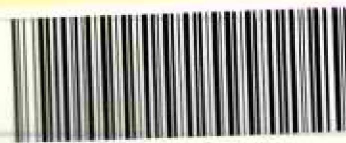
מדינת ישראל

משרד ראש הממשלה

גנזך המדינה



שם תיק: Isa Saleh Beneh V.S.

מזהה פיזי: מ-1014/12

מזהה פריט: 000731d

כתובת: 2-108-1-3-10

תאריך הדפסה 14/03/2018

מדינת ישראל

גנזך המדינה

מ

ארץ ישראל

ממשלת המנדט

מחלקה ______

תיק מס' ______

מיכל מס' ______

851/

PALESTINE GOVERNMENT.

'Isa Saleh – Be'neh V. S.

148 E.R

2167

المدرسة الاميرية للبنين

البعنة ٦/٢/٤٨

DISTRICT EDUCATION OFFICE
HAIFA

Date....8.....3....48...

ادارة معارف القضاء — حيفا

اني اوكل حضرة السيد شكري فايز ان يقبض راتبي عن شهر شباط ٤٨ البالغ قيمته عشرة جنيهات فلسطينية من ادارة المعارف في حيفا وللبيان حرر

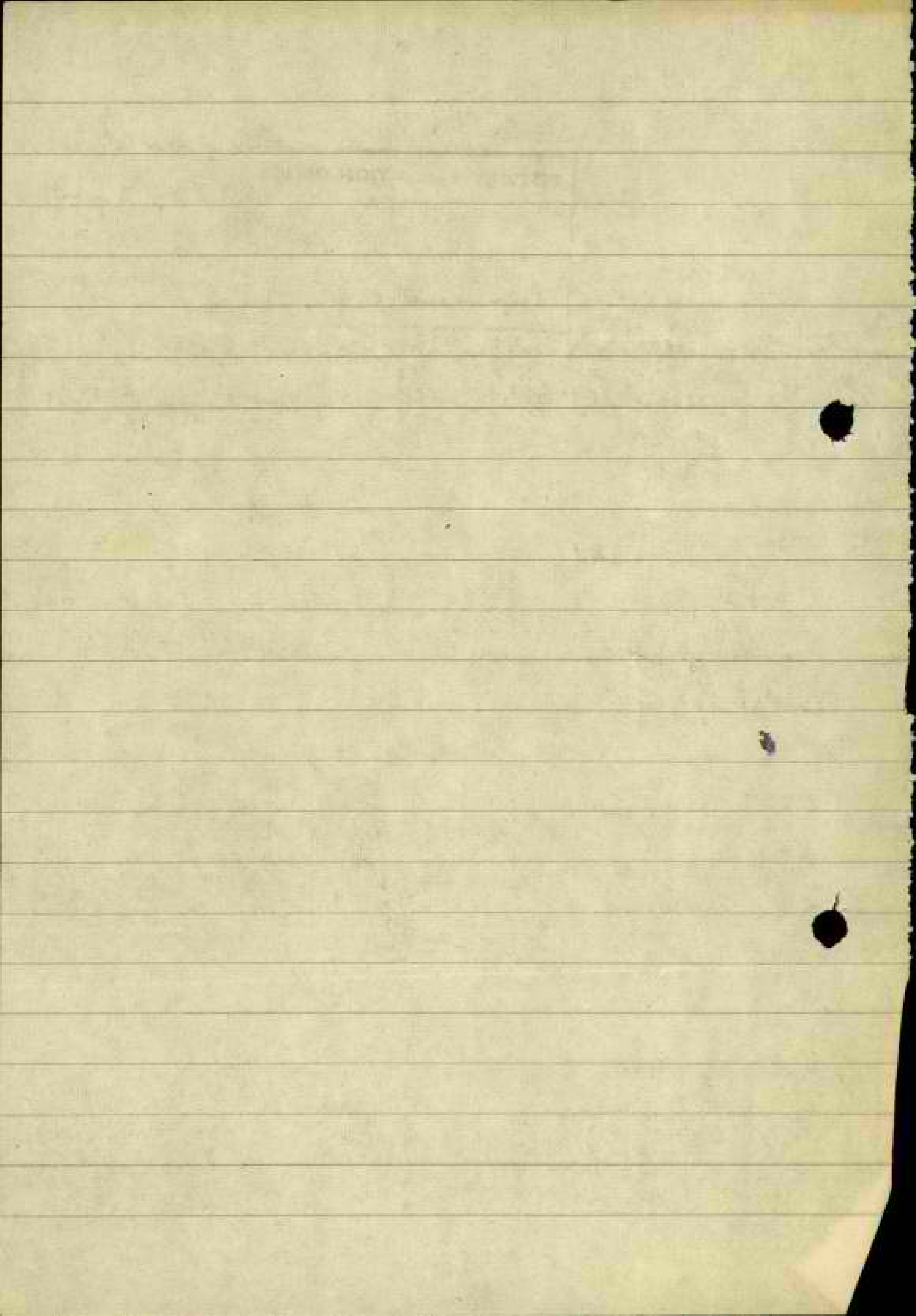
٦ — ٢ — ٤٨

الموكل

عيطل

معلم بمدرسة البعنة

Action Taken



رقم ٥١/١٦ﻫ

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا في ٢٧/١/٤٨

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة البعنه المحترم

المبحث – الراتب

الاشارة – كتابكم في ١٢/١/٤٨

آسف انه لم يعد بالامكان تحويل راتبكم الى مالية عكا وعليكم أن ترسلوا وصلا به قبل نهاية كل شهر ليرسل لكم شيكا بالقيمة .

٢ – لقد ارسل لكم راتب شهر كانون أول في ١/١/٤٨ بموجب الشيك رقم ٢٥٧١٣٩ فأرجو أن تكونوا قد تسلمتموه ؛

مفتش المعارف

ا٠د

816



١

المدرسة الاميرية البصة
البصة ١٢ / ١ / ٤٨

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: تأخير الراتب

قدمت لكم وصلا بمبلغ عشرة جنيهات فلسطينية تاريخ ٢١/١٢/٤٧ راتبي عن شهر كانون الاول المنصرم بناء على ان ترسلوا لي شكا بالقيمة المذكورة الى بنك باركليس في عكا ليسهل علي قبضه نظرا لصعوبة السفر الى حيفا في الوقت الحاضر ولحد الان لم يصلني ولم اقبض الراتب. لهذا ارجو ان تبعثوا الي الشك المطلوب في البريد الراجع باقرب وقت ممكن

كذلك ارجو ان تحولوا راتبي الى دائرة المالية في عكا أو الى دائرة القائمقام ابتداء من ١ شباط المقبل سنة ١٩٤٨

واقبلوا فائق شكري واحترامي.

خادمكم

[توقيع]

معلم مدرسة البصة

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

17326

DISTRICT EDUCATION OFFICE
HAIFA

Date 23 DEC. 1947

ادارة معارف قضاء — حيفا

البصة ٢١/١٢/٤٧

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

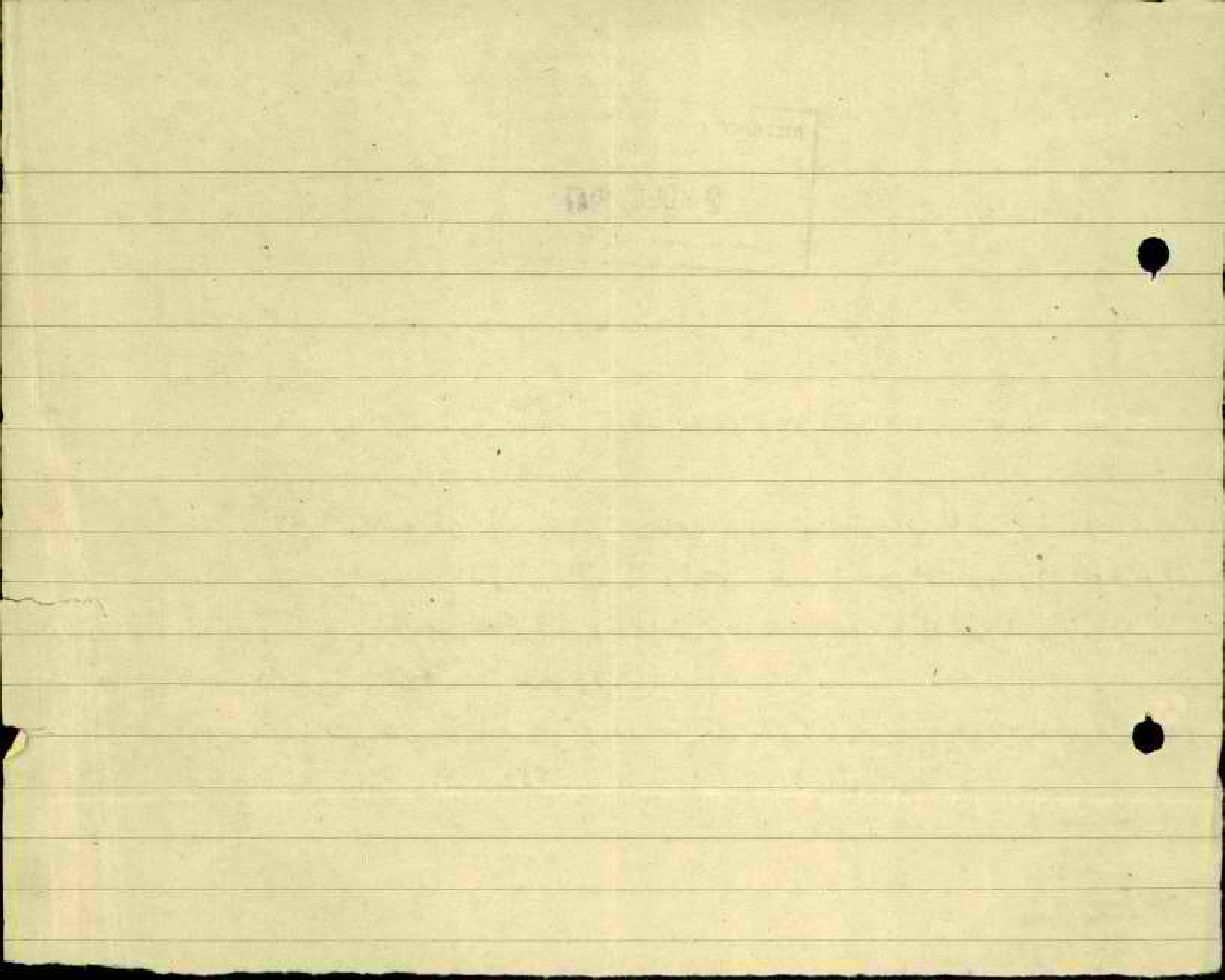
الاشارة كتابكم تاريخ ٢/١٢/٤٧ رقم ١٦/ ٨٥١

احترام وبعده استلمت الكتاب المرسل الي من قبلكم بخصوص اعادة معاشي التقاعدي لي فاشكركم شكراً جزيلاً واثني عليكم ولعنايتكم الشوفيه والهناء وارجوا ان تأمروا امين الصندوق في عكا كي يدفع لي المعاش المتأخر لي في الخزينة عن الاربعة اشهر التي مضت ابتداء من ١-٩-٤٧ الى اخر الشهر الجاري كانون الاول سنة ٤٧ واني اثني عليكم بمزيد الشكر ثانياً

تجدكم طيه وصل قيمته عشرة جنيهات فلسطينية معاشي عن شهر كانون الاول ٤٧ الرجاء ان ترسلوا لي الشك بالبريد حتى استلم من بنك باركليس في عكا واقبلوا فائق الاحترام سيدي

[illegible]

معلم بمدرسة الحكومة
في البصة



(مذكرة ثانية)

البعنة ٨ / ١٢ / ٤٧

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

16870

[illegible] تحريرياً في خلال الشهر الماضي وما قبله
واخبرتكم عن عدم تناولي معاشي التقاعدي المفروض لعدا انه
انهيت عملي في ادارة المعارف بتاريخ ٢١ آب المنصرم سنة ١٩٤٧ !!
وها قد مضى ثلاثة اشهر ونيف من اول شهر ايلول لا لغاية الحاضر
التاريخ لم اقبض منه مليماً واحداً ؟؟ مع اني بحاجة كلية لهذا المعاش
لاعيش انا وعائلتي لكونه لا يوجد عندي املاك ولا عائدات اسد بها
حاجتي ومعاشي الذي اتقاضاه الآن من الاهالي لا يفي بحاجة
شخص واحد بسبب اشتداد الازمة وضيق المعيشة في الوقت
الحاضر وقد قدمت لادارة المعاش في القدس كل ما يلزم من
المكاتبة القانونية والحال الآن لم تلبى طلبي
وبما انه لا يوجد لي نصير ومعين سواكم ولا [illegible] هذه المرة
سواكم لانني اعتقدتكم انتم تعطفون على كل محتاج لهذا استعطفتكم
بشرفكم وشرف عائلتكم ان تلبوا ندائي هذا سيما وقد وعدتموني
بذلك ووعد الحر دين فتنالون الخير والثواب والشفقة كلكم ولعائلتكم
(فمن يعمل مثقال ذرة خيراً يره) ؟؟ وها انا انتظر الجواب
باقرب وقت وختاماً اقدم لكم خالص شكري ومزيد احترامي

مخدومكم

[illegible] معلم المدرسة

الرقم ٨٦/٨٥١

ادارة المعارف
صيدا في ٣/٨/٤٧

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

الموضوع : - التقاعد

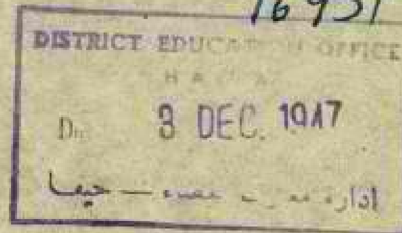
سنقرر لحضرتكم في اعطائكم راتبا مخفضا
قدره ٥٢٥ ج ل في السنة ابتداء من
١/٩/٤٧

مفتش المعارف
[signature]
٢/٨/٤٧

GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4438/26

16451



DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

/. December, 1947.

D.I.E., Galilee,
Haifa.

Subject :- Reduced Pension -
Mr. Isa Saleh.

Reference:- Your letter 16/851 of 31.10.47.

Please inform Mr. Isa Saleh that a pension at the rate of LP.22.525 mils per annum will be paid to him through Sub-Accountant, Acre as from 1.9.47.

DIRECTOR OF EDUCATION.

MBB.

4438/26



November, 1947

Accountant-General
Jerusalem.

Subject :- Reduced pension - Mr. Isa Saleh.
Palestine Pension No. 592.
Reference:- My 4438/26 of 6.8.47.

I shall be glad if you will request Sub-Accountant, Acre to pay Isa Eff. Saleh a pension at the rate of £P.22.525 mils per annum with effect from 1.9.47.

A/DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to:- D.I.E. Galilee, Haifa
Ref. his 16/851 of 31.10.47

MB.

[illegible]/26

DISTRICT EDUCATION OFFICE
Date 6 NOV. 1947

November, 1947

Accountant-General
Jerusalem.

Subject:- Reduced pension - Mr. [illegible].
Palestine Pension No. [illegible].
Reference:- My [illegible] of [illegible].47.

I shall be glad if you will request Sub-Accountant, [illegible] to pay Mr. [illegible] a pension at the rate of £P.22.565 mils per annum with effect from 1.3.47.

~~DIRECTOR OF EDUCATION~~

Copy to:- [illegible], Haifa
[illegible] of 21.10.47

[illegible]

رقم ٨٥٤/٤٦١

ادارة معارف لواء الجليل
حيفا ــ ٣١/١٠/٤٧

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث ــ السيد عيسى صالح ــ مدرسة
البعنه (قضاء عكا)
الاشارة ــ كتاباكم رقم ٢٦/٤٤٣٨ في ٣/١/٤٧
و ٦/٨/٤٧

بما ان هذا المعلم قد انتهى عمله من ادارة المعارف (كموظف على حساب الحكومة) ابتداء من ١/٩/٤٧ لذلك أرجو عمل الترتيبات اللازمة لتدفعوا له راتب التقاعد ابتداء من أول شهر ايلول سنة ١٩٤٧ ٤

رضا
مفتش المعارف

١٠ د

الرامة ٢٠/١٠/٤٧

حضرة مدير المعارف العام في القدس المحترم

بواسطة حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

احترام وبعد فلقد انتهت خدمتي في ادارة المعارف المؤقتة في ٢٩/٨/٤٧ الماضي وفي خلال المدة التي خدمت بها لم أتناول معاشي التقاعدي المفروض سابقا. لهذا ارجو ان تعيدوا لي معاشي التقاعدي كما كان اولا ابتداء من ١/٩/٤٧ وان تأمروا امين الصندوق في عكا ان يدفع لي راتب الشهرين المتأخرين عن شهري ٩ و ١٠ / ٤٧ . واقبلوا فائق الشكر والاحترام سيدي

خادمكم

[illegible]

العنوان

القدس دائرة المعارف ص. ب ٢٩٢

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

12718

السيد عبد الله
١٠ / ٤ / ٤٧
رشيد

المدرسة الابتدائية
البعنة ١١ / ١٠ / ١٩٤٧ مذكرة اولى رقم ١

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

البحث: قبض الراتب

احترام وبعده اخبركم ان المعاش الذي بقي لي عند ادارة المعارف
مقابل خدمتي على حسابها عن شهر اب الماضي ٤٧ لم اقبضه لحد الان وكذا
معاش التقاعد الذي يخصني لم يصل الى صندوق المالية في عكا
شهر ايلول الماضي سنة ٤٧ ايضا وقد راجعت دائرة المالية المذكورة
وامين الصندوق مرارا ولم احصل على نتيجة ما وكان جوابهم لي
ان هذا الحساب لم يحل عندنا بل تجد ما تطلب عند حضرة مفتش
المعارف في حيفا ومنه نأخذ الجواب وتستلم ما يخصكم من الراتب؟؟
وبما اني قد راجعتكم شفويا بهذا الموضوع من مدة واوعدتموني
انكم تكتبوا لحلب هذا وتخبروا ادارة المعارف العامة في القدس
ومنهم راجعت امين الصندوق عندكم وهاتفت الادارة المذكورة
تلفونيا ايضا؟ بناء عليه جئتم الان بهذا الكتاب لاعلمكم
عن حالتي الحاضرة انا وعائلتي انه ليس لنا ناتج نسد به حاجتنا
الضرورية الا من المعاش الذي نتقاضاه سيما ونحن في ازمة شديدة
بسبب غلاء المعيشة وارتفاع الاسعار والمعاش الذي اتقاضاه
من الاهالي في الوقت الحاضر لا يسد حاجة اسبوع عند العائلة وحالتنا
الحاضرة لا يكفيها سوى الراتب الذي نتقاضاه فقط وانتم ادرى بحالتنا
بدون مساعدة؟ والان رجوتكم كل الرجاء ان تخابروا ادارة المعارف
في القدس على جناح السرعة كي تعجل بارسال المخصص المذكور ولكم اقدم لكم
خالص شكري واحترامي خادمكم [illegible] معلم مدرسة البعنة

[illegible]

[illegible] ١٩٢١ \ ١٠ \ ٧ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ادارة معارف لواء الخليل

حبة ٩٤٧/٩/٢٢ — الرقم ٨٥٩/١٩

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة البعنة قضاء عكا

البحث: التعيين على حساب الرعية

قررت هذه الادارة تعيينكم معلماً في مدرسة البعنة – قضاء عكا – براتب شهري قدره عشرة جنيهات تدفع من الرعية ابتداء من ٩٥/٩/١

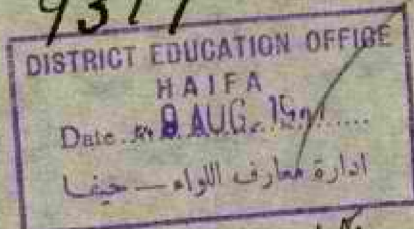
٢. التعيين مؤقت يبتدئ من ٩٤٧/٩/١ وينتهي في ٤٨/٨/٢١

او بانذار قبل شهر من احد الطرفين

[signature]
مفتش المعارف

نسخة لجناب مدير المعارف

تابع كتابنا رقم ٣٤٤٨/٢٦ في ٩٤٧/٨/١٦



4438/26

6th August, 1947.

Civil Service Commissioner

Subject :- Establishment List -
'Isa Eff. Saleh.

Please note that the appointment of 'Isa Eff. Saleh, Education Officer, Grade IV will terminate with effect from 1st September, 1947. He will be paid up to and including 31st August, 1947.

2. Item 1(13), Serial No. 1293, refers.

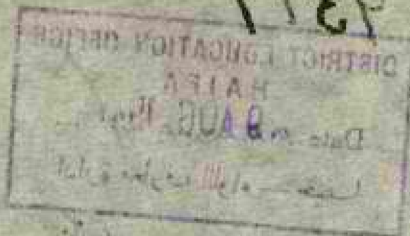
DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to:- Accountant-General
Auditor.

N.o.o. D.I.E. Galilee, ref. his 851/16 of 23.7.47.

School File.

MB.



ادارة معارف الجليل
صفد في ٥/٨/٤٧

الرقم ٨٥١/١٦

حضرة السيد عيسى صالح الحجم

بالاشارة الى كتاب جناب مدير المعارف رقم ج/٩/٢٦/٤٤٢٨ في ١٨/١١/٤٦ اخبركم بان عملكم ينتهي في ٢١/٨/٤٧ لبلوغكم السن القانونية.

مفتش المعارف
[signature]

9409

رقم ٣٦/٨/٤٢٣

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

القدس ٢ /٨/٤٧ .

DISTRICT EDUCATION OFFICE
HAIFA
Date 4 AUG. 1947
ادارة معارف اللواء — حيفا

حضرة مفتش معارف الخليل المحترم

المبحث :. — السيد عيسى صالح

الأشارة — كتابكم رقم ٨٥١/١٦ فى ٤٧/٧/٢٣ .

لا يجدد تعيين السيد
عيسى صالح بعد ٤٧/٨/٣١ .
أرجو اخباره بذلك ٤

مدير المعارف

Form No. Ed/4.

4438/26/G

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 11579—3000—19-11-40 1570/S.

Name of Teacher .... عيسى صالح - المعلم الاول .... اسم المعلم

School .... [illegible] .... اسم المدرسة

Town or Village .... [illegible] - قضاء حيفا .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ١٢٠ مل عدا العلاوات .... الراتب

Subjects taught .... العربية [illegible] .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching .... متوسط .... طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. .... متوسطة .... النظام وادارة الصف الخ .

Opinion of Head of School on Teacher .... رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.)

(انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations | رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

عمله جياد اذ يكون نشيطاً، قليل النشاط،

أخلاقه حسنة

٤٣/٧/١٦

Date .... التاريخ

مساعد

صالح

Signature of Inspector .... توقيع المفتش

رقم ١٦ / ٨٥١

ادارة معارف لواء الجليل
حيفا ـ ٢٣ / ٧ / ٤٧

جناب مدير المعارف المحترم

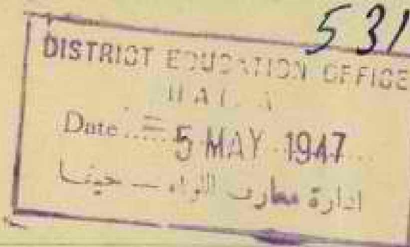
المبحث ـ السيد عيسى صالح ـ المعلم الأول
في مدرسة البعنه في قضاء عكا
الاشارة ـ كتابكم رقم /٢٤/ ٣٢/ ٤٤ في ١١ / ١١ / ٤٦

ان تاريخ ميلاد هذا المعلم هو ١٨٨٦ لذا فقد اجتاز سن الستين من عمره وعليه ارى أن ينهى عمله بحسب منشور السكرتير العام ٤

مفتش المعارف
[signature]

ا٠د

5312



المدرسة الاميرية للبنين

البعنه - ٢/٥/٤٧

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: الرابور الطبي

الاشارة كتابكم تاريخ ٢٩/٤/٤٧ رقم ١٦/٨٥١

احترام وبعد ان سبب مراجعتي طبيب الصحة بالرابور في عكا هو اني مرضت في الراحة وزارني طبيب البلدة فيها وعمل لي الرابور بتاريخ ٢١/٤/٤٧ وارسلته اليكم بالبريد بدون ان اخبر طبيب الصحة كان سهوا مني فقط والان اذا كان لا يمكن قبوله خارجو ان توعدوه لي حتى امضيه من دائرة الصحة في عكا واعيده اليكم واعدكم ان لا اكرر هذا العمل مرة ثانية، وعلى كل حال ارجو المعذرة واقبلوا فائق الاحترام

مدير المدرسة

عبد الله

رقم ١٦ /٨٥١

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا ــ ٢٩ /٤ /٤٧

حضرة السيد عيسى صالح مدير مدرسة البعنه المحترم

المبحث ــ الغياب عن المدرسة بسبب
المرض في ٢١ /٤ /٤٧

أرجو اعلامي عن سبب عدم مراجعتكم
طبيب الصحة في عكا بحسب الاوامر الصادرة بهذا الشأن
وقد كررت هذه التعليمات بمنشور صدر حديثا رقمه ١٢ /٥٩٠
في ١٧ /٤ /٤٧ ٤

مفتش المعارف

ا ٠ د

Dr. ELIAS I. DEEB
M. D.
Phone 63 - P. O. B. 2
ACRE

الدكتور الياس ديب
طبيب وجراح
تلفون ٦٣ — ص.ب. ٢
عكا

Rp.

This is to certify that Mr Isa Saleh is suffering from Diarrhoea c̄ colic. Recommended one day rest.

[signature]

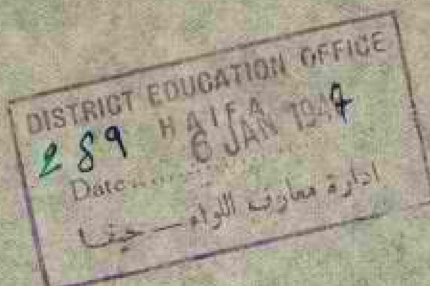
4983

21/4/47

DISTRICT EDUCATION OFFICE
HAIFA
Date.. 19 APR 1947.....
ادارة معارف اللواء — حيفا

Rp.

4438/26/G



3 ~~December~~ January, ~~1946~~ 1947

CHIEF SECRETARY.

Subject :- Appointments - 'Isa Eff. Saleh.

I have appointed 'Isa Eff. Saleh to the post of Education Officer (Teacher) at Bi'neh Acre S/D, at a fixed salary of £P.120 per annum, with effect from 1st November, 1946, and enclose herewith an Establishment Warrant for your approval.

2. The appointment is temporary up to and including 31st August, 1947 and may be terminated at one month's notice on either side. If his services are required after 31.8.1947 his appointment will be renewed.

3. 'Isa Eff. who was previously serving as a teacher in this Department, was retired on account of age with effect from the 16th September, 1942. Your file No. U/408/42 refers.

4. It was made clear to Isa Eff. in the letter of offer that the payment of his pension will be suspended during the period of his re-employment in accordance with Section 14 of the Pensions Ordinance.

5. Item 1(12), Serial No. 235, refers.

(Sgd.) S. GEORGES

DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to:- Accountant-General - to please note the re-employment of the above-named pensioner. Your letter No. 1501/1/1060 dated 1.11.1942 refers.

Copy to:- D.I.E. Galilee- ref. his 851/10 of 16.11.46 .

MB.

رقم ١٠ / ٨٥١

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا – ٢١ / ١٢ / ٤٦

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث – السيد عيسى صالح – مدرسة البعنه في قضاء عكا

الاشارة – كتابي رقم ٦ / ٨٥١ في ١٦ / ١١ / ٤٦

لم يتناول هذا المعلم راتبه عن شهر تشرين الثاني الماضي راجيا أن يدفع هذا الراتب والرواتب المقبلة بواسطة قائمقام عكا .

مفتش المعارف

ا . د

رقم ١٠ / ٧٥٠

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا ـ ٢١ /١٢ /٤٦

حضرة مدير مدرسة صفد الثانوية المحترم

المبحث ـ منزل الطلاب

الاشارة ـ كتابكم رقم ١٠ في

رقم ٦/ ٨٥١

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا – ١٦/ ١١/ ٤٦

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث – السيد عيسى صالح

ابعث اليكم طيه نتيجة الفحص الطبي لهذا المعلم ونسخة من كتابكم رقم ٢٦/ ٤٤٣٨ المؤرخ في ١١/١١/٤٦ بعد توقيعها من السيد عيسى صالح .

ان هذا المعلم متزوج لذا أرجو أن تدفعوا له علاوة الزوجة ابتداء من تاريخ مباشرته العمل وهو ١/ ١١/ ٤٦

مفتش المعارف

حكومة فلسطين   رقم ١/٢٩٥٤

ادارة المعارف

القدس في ١٩/٥/٩٤٥

الى حضرات المعلمين والمعلمات في مدارس الحكومة

علمت أن جمعية موظفي الدرجة الثانية ستطلب في المستقبل القريب من أعضائها الأمتناع عن العمل مدة أربع وعشرين ساعة .

ان الأسباب الداعية الى هذا الأضراب معلومة وان الضيق الذي تحمله الموظفون ولا يزالون يتحملونه قد لاقى اهتماما وعطفا . وقد علمت أن صعوبات الموظفين تدرس الآن في وزارة الخزينة في لندن .

٢ - ولكن يجب أن يتذكر المعلمون أن واجبهم الاول ليس تجاه ادارة المعارف ولا تجاه رفاقهم في جمعية موظفي الدرجة الثانية بل تجاه الأولاد الذين هم في عهدتهم . فليس في امكان أي معلم (أو معلمة) أن ينقطع عن العمل اطاعة لأوامر جمعية الموظفين دون الأخلال بواجبه . هذا ما يجب أن يفهمه الجميع .

GOVERNMENT OF PALESTINE

No. 4438/26/G

DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM.

11 November, 1946.

Isa Eff. Salah,
Through D.I.E. Galilee.

DISTRICT EDUCATION OFFICE
HAIFA 13860
Date 13 NOV 1946
ادارة معارف اللواء — حيفا

Sir/~~Madam~~,

You are hereby offered, ~~subject to your being passed as physically fit for service by a District Medical Board~~, a temporary appointment of Education Officer (Teacher), at a fixed salary of LP. 120 p.a. in the scale LP.96x8-120x10-240, plus the usual compensatory allowance.

2. This appointment is non-pensionable and non-Provident Fund.

3. Your appointment will be temporary terminating on 31st August, 1947. If your services are required after that date your appointment will be renewed.

4. Your appointment may if desired be terminated earlier than the 31st August, 1947, subject to one month's notice given by either party, or at any time whatsoever without notice in the event of your being found guilty of misconduct or unsatisfactory service.

5. Save as otherwise provided in this letter your appointment will be subject to the Colonial Regulations, the General Regulations of the Government of Palestine and this Department's regulations in force at the time being.

6. Your attention is drawn particularly to the provisions of General Regulation 94. Leave of absence may be granted in accordance with General Regulations in force as amended from time to time. The above mentioned Regulations are available for perusal at the office of the District Inspector of Education.

7. You may be required to discharge, without additional remuneration, any duties upon which it may be found desirable to employ you, even though such duties may not be related to those of the appointment now offered to you, and to reside at such station as may be directed.

8. If you are prepared to accept the above appointment on the terms set out in this letter you should return to this office through the District Inspector of Education, the enclosed duplicate copy of this letter duly completed (see overleaf) whereupon, ~~if you are passed as physically fit~~, your appointment will take effect from 1.11.46 on which date you should report for duty to Bi'neh Village School, Acre S/D to which you have been posted. If for any reason you report for duty after the above date your appointment will take effect from the date on which you assume duty.

I have the honour to be
Sir/~~Madam~~,
Your obedient servant

[signature]
DIRECTOR OF EDUCATION

Copy to:- D.I.E. Galilee.
(who will please arrange for his medical examination)

P.T.O.

I accept the appointment on the terms and conditions set out overleaf.

عيسى صالح

Signature of Officer

Date ____________________

Note

As you are a pensioner, the payment of your pension will be suspended during the period of your re-employment in accordance with Section 14 of Pensions Ordinance No.1 of 1944.

رقم ٦/ ٨٥١

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا ـ ٢٩/ ١٠/ ٤٦

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث ـ اعادة فتح مدرسة البعنه

الاشارة ـ كتابي رقم ٢/ ٩ في ٢٤/ ١٠/ ٤٦

١ ـ أرشح السيد عيسى صالح ليكون معلما على حساب ادارة المعارف في مدرسة البعنه ـ دير الاسد براتب مقطوع قدره اثني عشر جنيها في الشهر وقد قبل به بعد جهد كبير وقد كان السيد عيسى صالح معلما في ادارة المعارف مدة طويلة ثم أحيل على التقاعد بموجب كتابكم رقم ٢٦/ ٣٨ في ٢/ ١٠/ ٤٢ (٤٤) .

٢ ـ سأعمل على تعيين معلم ثان على حساب أهل القريتين ويجب أن يكون مسلما ليقوم بتعليم الدين الاسلامي .

مفتش المعارف

خابرت السيد رضا عقل فاظهرت ان الادارة مستعدة براتب اكثر من ١٢ جنيه حتى يكون مجموع تقاعده ٥ + ١٢ جنيه = أكثر من الحد الذي [illegible]

رضا ٩/ ١١/ ٤٦

١٠ د

٣) سيعلم الطلاب الصناعات الآتي ذكرها نظرا وعملا :

ا) البرادة والحدادة واصلاح المراجل •

ب) الاعمال الكهربائية واصلاح السيارات •

ج) النجارة المعتادة نجارة الابنية نجارة الاثاث (موبيليا) استعمال الماكينات في نجارة الخشب وصنع القوالب للسكب •

د) نحت الحجارة والبناء • البناء بالطوب • القصارة والبناء بالاسمنت •

هـ) تركيب المواسير وغيره من الاجهزة الصحية في البيوت. السنكرية بكل انواع المعادن واللحام بالاوكسجين •

و) الدهان والزخرفة وكتابة الآرمات والصقل والتلميع •

ترتيب برامج الدروس

٤) مدة الدراسة بحسب المنهج الفني ثلاث سنوات في السنة الاولى يكون التدريس دون تخصص لجميع الطلاب وفي السنتين التاليتين تتم دراسة التخصص •

GOVERNMENT OF PALESTINE.

Department of Education,
Jerusalem.

28 October, 1942.

Accountant General.

9141

Subject :- Pension - 'Isa Eff. Saleh.

Reference:- Pensions Form, F.74, approved on 22.9.42.

I shall be glad if you will request the Sub-Accountant, Acre, to pay monthly to 'Isa Eff. Saleh annual pension at the rate of £P.22.525 mils with effect from the 16th September, 1942.

f. DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to: D.I.E., Haifa, ref. his 851/6 dated 23.10.42.

No.851/6

Education Office,
Galilee District,
Haifa.

23rd October, 1942.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Retirement - 'Isa Eff. Saleh.

Reference:- Your 4428/26 of 2.10.42.

Please arrange for the reduced pension in respect of 'Isa Eff. Saleh to be paid through District Officer, Acre.

D.I.E.GALILEE.





الرام ١٦ / ١٠ / ٤٢

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: التقاعد

الاشارة كتابكم رقم ٦ / ٥١ه بتاريخ ١٠/١٠/٤٢

ارجو تحويل راتب التقاعد على البنك الزراعي العربي في عكا وختاما تفضلوا بقبول الاحترام سيدي

عبد الله

رقم ٦/٨٥١

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا ـ ١٠/١٠/٤٢

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

المبحث ـ التقاعد

وافق فخامة المندوب السامي على منحكم ما يأتي

عن خدمتكم في حكومة فلسطين من ١٠/١٠/٢١ ـ ١٥//٩/٤٢ .

أ ـ راتبا مخفضا قدره ٥٢٥ ٢٢ (مل ج.ف) في السنة ابتداء من

١٦/٩/٤٢ .

ب ـ مكافأة مالية قدرها ٠٨٥ ٧٥ (مل ج.ف) .

٢ ـ ستدفع لكم المكافأة بواسطة هذه الادارة وستخبرون

عن وصول هذا المبلغ في حينه .

٣ ـ أرجو اخباري حالا بواسطة اى مكتب مالية ترغبون في

قبض راتب التقاعد ؟

مفتش المعارف

ا/د

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

جدول ترتيب الطلاب

المدرسة : ذكور ترشيحا

الصف : السادس

الفصل : الاول

السنة : ١٩٢٥-١٩٢٦

الموضوع : تاريخ وجغرافيا

متوسط عمر الصف

شهر سنة

المدة التي اعطيت عنها العلامات

من ١٧/٩/٢٥ الى ٢١/١٠/٢٥

الترتيب	عمر التلميذ شهر	عمر التلميذ سنة	اسم التلميذ	الحد الاعلى ١٠٠	ملاحظات
١	٧	١٤	عارف رضا معروف	٩٥	
٢	٧	١٥	محمد كمال السعيد	٨٨	
٣	١	١٤	رمزي محمود مصطفى	٦٧	
٤	١	١٢	سعود احمد الحيدري	٦١	
٥	١	١٢	حبيب منصور داود	٥٩	
٦	٤	١٠	سهيل كرم حبيب	٥٨	
٧	١	١٢	صادق محمد عمر	٥٧	
٧	١	١٢	سعيد مراد الصالح	٥٧	
٩	١	١٢	سعيد عز الدقاق	٥٢	
٩	١	١٢	رمزي توفيق القاضي	٥٢	

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education,
Jerusalem.

4438/26

2 October, 1942.

D.I.E. Galilee. 8149

Subject :- Retirement - Isa Eff. Saleh.
Reference:- My 1851/3/PE of 4th July 1942.

Please inform 'Isa Eff. Saleh that the High Commissioner has approved the award to him of (a) Reduced Pension of £P.22.525 mils per annum with effect from 16.9.42 and (b) Gratuity of £P.75.085 mils in respect of his service under the Palestine Government from 10.10.1921 to 15.9.1942.

2. Other Charges Voucher No.ED/G/45/42 dated 29.9.42 for the gratuity of £P.75.085 has been submitted to the Accountant General, Jerusalem, for payment c/o your office.

P.T.O.

3. Please ask 'Isa Eff. to state how he wishes payment of his pension to be effected, giving the station of the Paying Sub-Accountant.

DIRECTOR OF EDUCATION.

الرقم ٦/ ٨٥١

ادارة معارف لواء الجليل
حيفا ـ ١٥ /٨/ ٤٢

جناب مدير المعارف المحترم

المبحث ـ السيد عيسى صالح ـ مدير
مدرسة البعنه ـ قضاء عكا
الاشارة ـ كتابكم رقم ٣/ ١٨٥١ في ٤ /٧/ ٤٢

احيل اليكم طيه كتابا من هذا المعلم ومضبطة مرفقة من مختاري ووجوه قرية الرامه (قضاء عكا) بشأن عمله في زمن الحكومة العثمانية ؛

مفتش المعارف

ا/د

Khulasat al-Kimia Ghair al-'Udwiya, Part III ...

Durus al-Taammul fi Mashahid al-Tabi'a, I ... ...

Durus al-Taammul fi Mashahid al-Tabi'a, II .. ...

Durus al-Taammul fi Mashahid al-Tabi'a, III ...

Arabic Calligraphy, Riq'a, I ....

Arabic Calligraphy, Riq'a, II ....

Arabic Calligraphy, Riq'a, III ....

Arabic Calligraphy, Riq'a, IV ....

Arabic Calligraphy, Riq'a, V ....

Arabic Calligraphy, Riq'a, VI ....

Attendance Registers ....

Notes of Lessons ....

New Method Script Copy Books No.1 ....

New Method Script Copy Books No.2 ....

New Method Script Copy Books No.3 ....

New Method Script Copy Books No.4 ....

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 10433—3500—15-5-40

Name of Teacher	'Isa Saleh - 1st teacher	اسم المعلم
School	Be'neh Village School.	اسم المدرسة
~~Town or~~ Village	Be'neh village, Acre S/D.	اسم المدينة او القرية
Salary	£p.84.- p.a. plus allowances.	الراتب
Subjects taught	Arithmetic.	المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

Fair.

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ .

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ — Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Hardworking, devoted to his duties and is of good character. Good as a teacher for classes up to 3rd elementary, but not efficient for higher classes.

Date 11 AUG. 1942 التاريخ

Signature of Inspector

توقيع المفتش

الرقم ٦ /٨٥١

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا ـ ١١ /٨/ ٤٢

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

المبحث ـ التقاعد

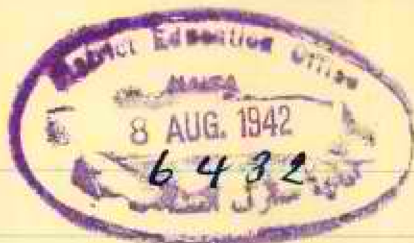
الاشارة ـ كتابكم في ٦ /٨/ ٤٢

هل يعني ما جاء في كتابكم المشار اليه اعلاه بانكم كنتم دون عمل في المدة الواقعة ما بين ١٩١٥ ـ ١٩١٨ . أرجو ارسال الجواب برجوع البريد

مفتش المعارف

١/د

Article.	Quantity in Stock.	Quantity Required
Penholders	...	
Rulers	...	
Indiarubbers. Box of 60 pieces	...	
Latem Pens. Gross	...	
English Nibs. Gross	...	
Protractors	...	
Brass Compasses	...	
Blackboard Compasses	...	
Blackboard Protractors No. [illegible]	...	
Four-Scale Protractors No. 3	...	
Pink Blotting Paper. Sheet	...	
Map Pointers	...	



الرامه في ٦/٨/٤٢

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: التقاعد

الاشاره كتابكم رقم ٥/٥٤٠ بتاريخ ١٨/٧/٤٢

تسلمت كتابكم ذات الرقم والتاريخ المحررين اعلاه في هذا اليوم ؟! وعليه اجيب :

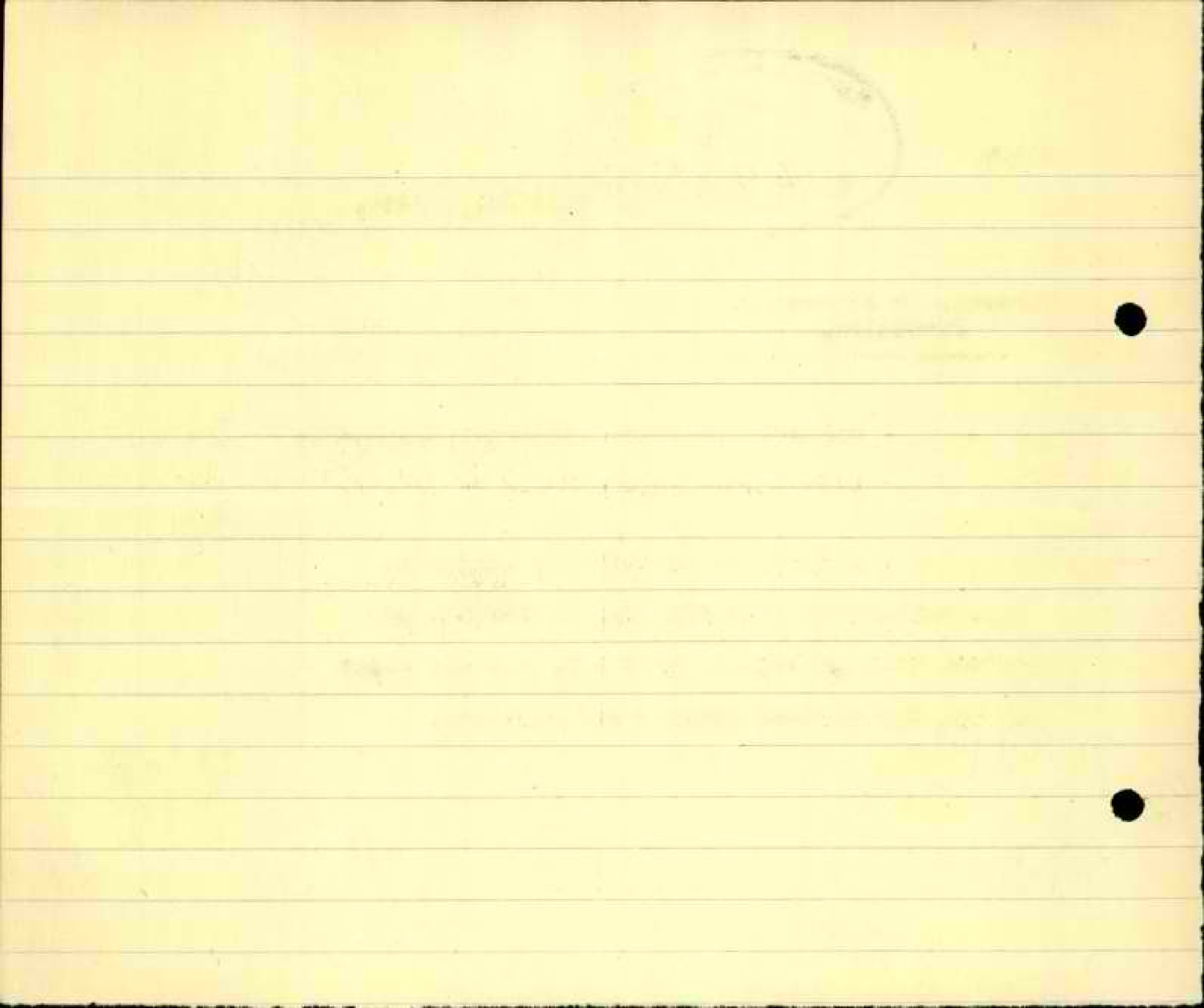
١- من تاريخ سنه ١٩١٥ - ١٩١٨ كانت الحرب العظمى...

٢- ومن تاريخ سنة ١٩١٩ - ١٩٢١ (الى حين تعييني مدرساً في حكومة فلسطين) كنت جندياً تحت رعاية الحكومه البريطانيه. "ومن تاريخ استخدامي في الجنديه لحين خروجي منها مسجلاً في دفاتر الحكومه في ذلك الزمن".

واقبلوا الاحترام

[illegible]

مدير مدرسة البعنة [illegible]



851/6

24th July, 1942.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Pensionable Establishment.

Reference:- Your 3223/PE of 4.7.42.

I forward, herewith, a letter in duplicate, from 'Isa Eff. Saleh, teacher at Be'neh Village School, Acre S/D. for the right to opt for reduced pension and gratuity.

District Inspector of Education
GALILEE DISTICT, HAIFA.

Ed. 18.

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

جدول ترتيب الطلاب

المدرسة ذكور الطيرة

الصف السابع — متوسط عمر الصف ١٥،٥

الفصل الثالث

السنة ٢٧-٢٨

الموضوع التاريخ والجغرافيا

المدة التي اعطيت عنها العلامات

الامتحان السنوي

GPP.—449—10,000—19-2-36 34/8.

الترتيب	عمر التلميذ شهر	عمر التلميذ سنة	اسم التلميذ	الحد الاعلى ٢٠٠	ملاحظات
١	٠٧	١٤	محمد خطاب الحاج عمر	١٤٢	
٢	٠٥	١٦	محمد سعدي سلامه	١٢٦	
٣	٠٣	١٦	محمد نمر ابو راشد	١٢٠	
٤	١٠	١٥	محمد ابراهيم عبد العال	١٠٤	
٥	١٠	١٤	نمر عشقه الخطيب	١٠٢	
٦	٠٣	١٥	محمد ابراهيم الناجي	١٠٠	
٧	٠١	١٥	سعيد رمضان ابو جبه	٨٦	
٨					
٩					
١٠					
١١					

الرامة في ١٨ / ٧ / ٤٢



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

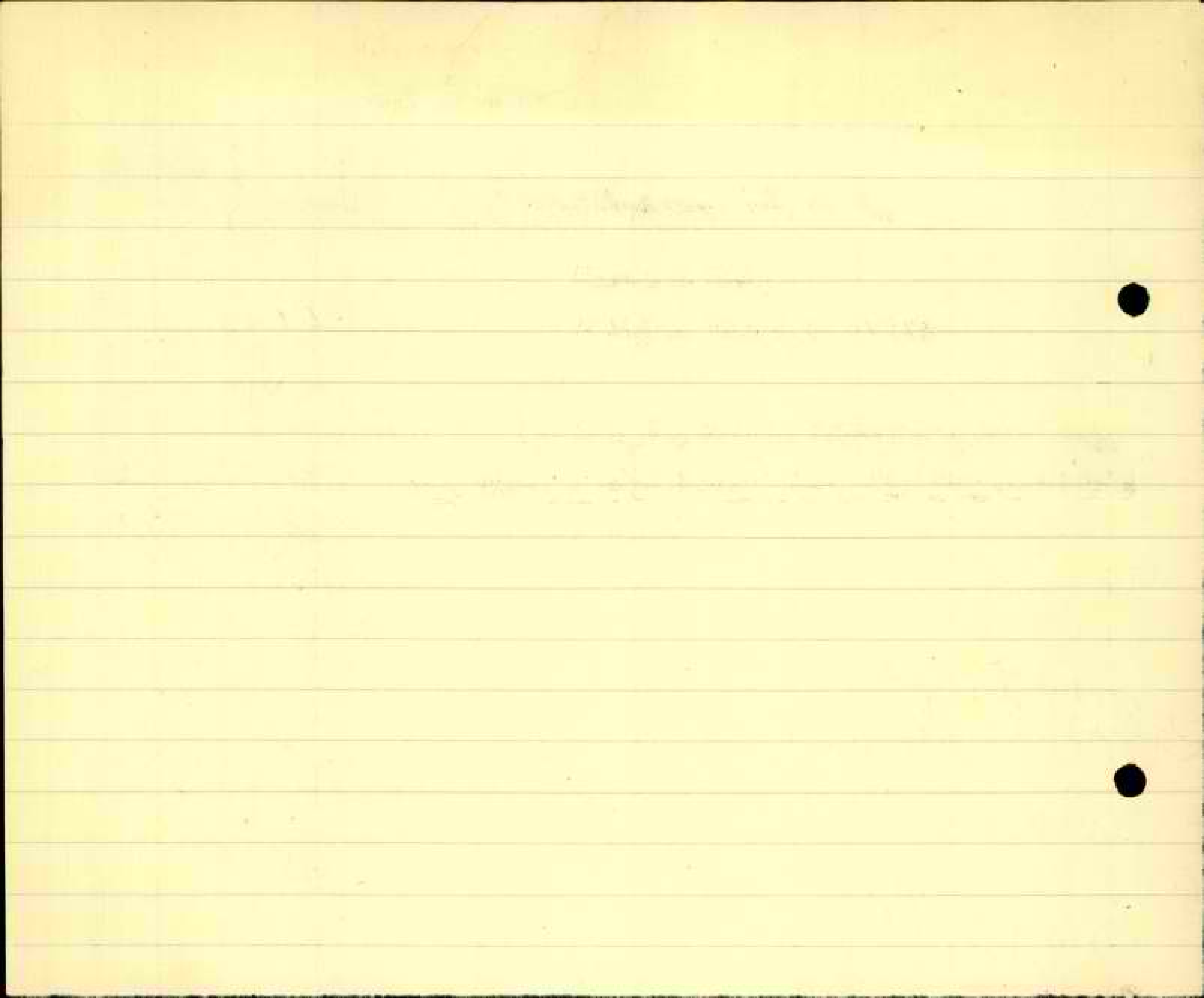
المبحث : التقاعد

الاشارة كتابكم رقم ٥ / ٥٤٥ بتاريخ ٧ / ٧ / ٤٢

احترام وبعده لقد استلمت كتابا من جناب السكرتير العام بخصوص التقاعد بذات الرقم والتاريخ المحررين اعلاه ولهذا اقدم لكم الاستطيه نسخته لجناب مدير المعارف بهذا الصدد .

واقبلوا فائق الشكر والاحترام

عيسى صالح
مدير مدرسة الرامة الاميرية



الذكروا عند الرد
رقم ٥/٥٤٥

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا ـــ ١٨ /٧/ ٤٢

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

المبحث ـــ التقاعد

الاشارة ـــ كتابكم في ١٥ /٧/ ٤٢

أرجو اعلامي اين قضيتم المدة الواقعة ما بين ١٥ ١٩ حتى تاريخ تعيينكم في حكومة فلسطين مع ارسال [illegible] وثائق تثبت ذلك ؛

مفتش المعارف

ا/د

١٢			فاطمه موسى فبلاوى	١٥٤	
١٣			فلنيا علي شعيب	١٥٢	
١٤			جوهره اسكندر دوحاني	١٥٠	
١٥			كامله ابراهيم حبيش	١٤٥	
١٦			خديجه عزت قبلاوى	١٤١	
١٧			دولت احمد حسيني	١٣٩	
١٨			مي ايليا زريق	١٣٨	
١٩			شفيقه عبد الهادي شقيري	١٣٣	
٢٠			كوثر توفيق جارودي	١٢٩	
٢١			هادي فريد عبد النور	١٢٢	
٢٢			فاطمه خليل عراف	١١٩	
٢٣					
٢٤					
٢٥					
٢٦					
٢٧					
٢٨					
٢٩					
٣٠					

التاريخ ١٥ / ٧ / ٣٦

توقيع معلمة الصف

م. ج.

توقيع رئيس المدرسة

الرامة في ١٥/٧/٤٢



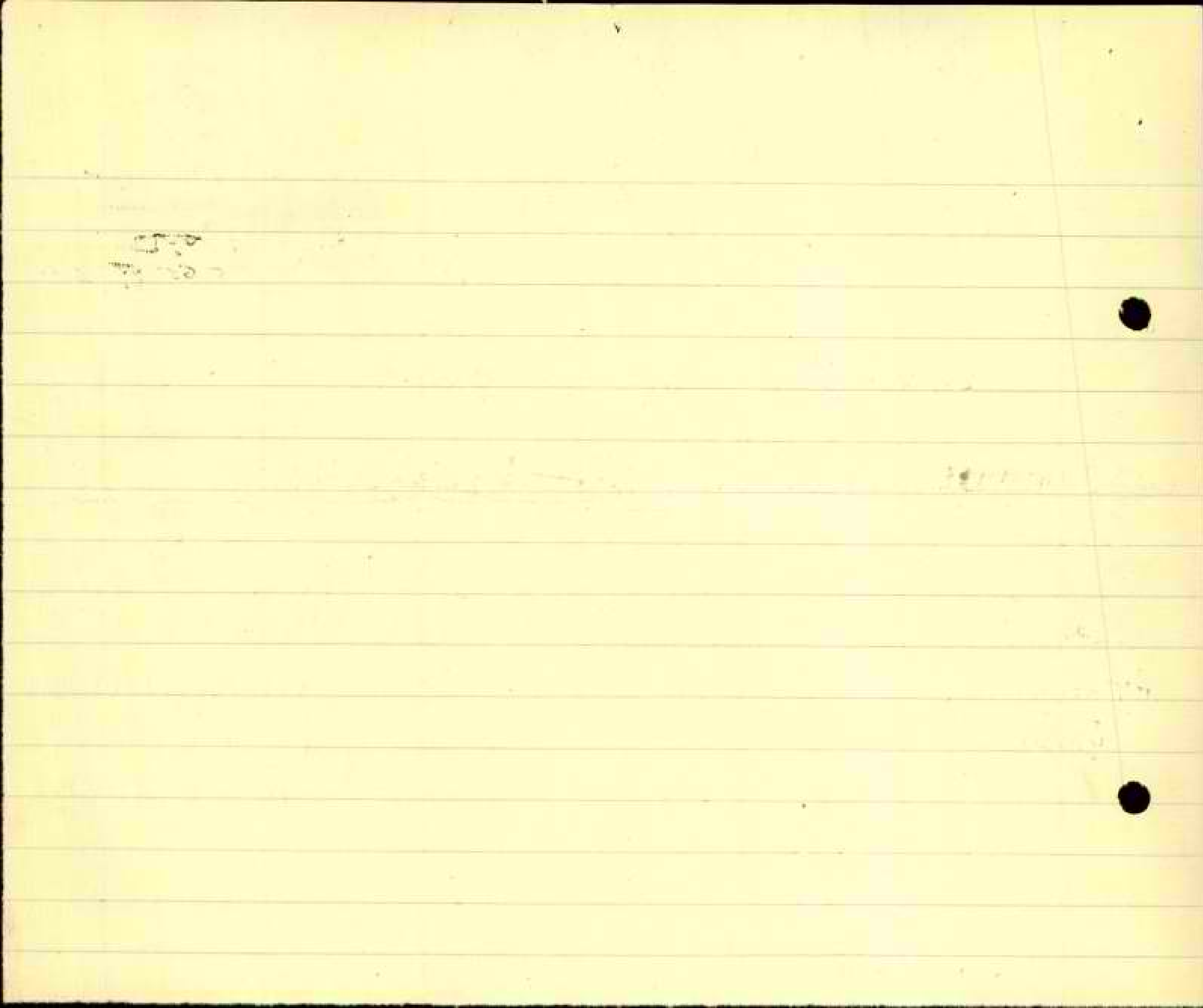
حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: التقاعد

الاشارة كتابكم رقم ٥/٥٤٥ بتاريخ ٧/٧/٤٢

اقدم لكم طيه شهادة تثبت خدمتي في المدارس في زمن الدولة العثمانية من سنة ١٩٠٤ الى ١٩١٤ سنة
واقبلوا فائق الاحترام

عبدالله
مدير مدرسة المعلم
الدمبرية



رقم ٥٤٥/٥

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا – ٠٧/٧/٤٢

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

ارسل هذا الكتاب

بالبريد الى اسا جبب

١٢/٧/٤٢

المبحث – التقاعد

لقد قررت الحكومة احالتكم على المعاش ابتداء من ١٦ أيلول سنة ١٩٤٢ نظرا لبلوغكم السن القانونية فأرجو أن تأخذوا علما بذلك .

٢ – اذا كنتم قد اشتغلتم في زمن الدولة العثمانيه وكنتم تملكون اوراقا رسميه تثبت ذلك فأرجو تقديمها .

مفتش المعارف

[signature]

نسخة = للملف الشخصي .

Dir. of Ed letter No. 1851/3/PE
of 4.7.42. Please see file No. 545/5 ١١

REGISTERED

ادارة معارف الجليل
حيفا في ٧/٧/٤٢

رقم ٥/٥٤٠

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة المحترم

البحث : التقاعد .

ارسل لكم مع كتابي هذا بكتاب من السكرتير العام فيه يثبتكم في الخدمة الدائمة ويخولكم حق تناول التقاعد .

٢ . ارجو ان ترسلوا لي اعترافاً باستلامكم كتاب السكرتير العام .

٣ . بحسب الفقرة ٢ (د) من المنشور رقم ٥ المؤرخ في ٢٩ نيسان والمرسل طيه . لكم الحق باختيار التنزيل في التقاعد وتناول مكافأة بدلاً من هذا التنزيل وذلك بطلب تقدمونه على نسختين لجناب مدير المعارف بواسطة هذه الادارة في مدة لا تزيد عن اشهر من تاريخ ~~٧/٧/٤٢~~ ١/٧/٤٢ . واذا تأخرتم عن ذلك لا ينظر في طلبكم .

مفتش المعارف .

نسخة للملف الشخصي

الرقم ٥/٥٤٥

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا — ٣٠/٥/٤٢

حضرة السيد عبد صالح المحترم

~~بواسطة حضرة~~ مدير مدرسة البعنة ~~المحترم~~

المبحث — التقاعد

ارجو أن تحيطوا علما بانه من المحتمل أن تحالوا على المعاش اعتبارا من ١٦/٩/٤٢ اذا وافقت الحكومه على ذلك .

مفتش المعارف

نسخة - للملف الشخصي

ا/د

٨٥١/٦

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا — ٣٠/٥/٤٢

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

مدير مدرسة البعنه

نظرا لطول خدمتكم ومرانكم في التعليم فقد قرر جناب مدير المعارف اعتباركم من حاملي الشهادة الابتدائيه للمعلمين وذلك بموجب المادة الثانيه من انظمة تعيين المعلمين وترقيتهم ؟

مفتش المعارف

١/د

Gen. 12. A.

GOVERNMENT OF PALESTINE

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. 1851/3/PE



Department of Education,
Jerusalem.

28 May, 1942.

D.I.E. Galilee.

Subject :- Certification of Teachers.

In accordance with regulation 2(iii) of the regulations for the appointment and promotion of teachers the undermentioned teacher is now declared as certificated elementary teacher on account of his long and approved experience prior to 1st October 1932 :

Isa Saleh.

Please inform him accordingly.

DIRECTOR OF EDUCATION.

NZ.

مدرسة الكلية للبنين

البصرة في ١١/٥/٤٢

رقم ٦ / ٨٥١



حضرة مفتش معارف لواء البصرة المحترم

المبحث: الغياب عن العمل

الاشارة كتابكم رقم ٦ / ٨٥١ بتاريخ ٨/٥/٤٢

جوابا على كتابكم ذات الرقم والتاريخ المدرجين اعلاه : باني اغيب عن العمل بعد ظهر كل سبت ، وكذلك يوم الاثنين باكمله الواقع في ٤ / ٥ / ٤٢ ؟ ؟

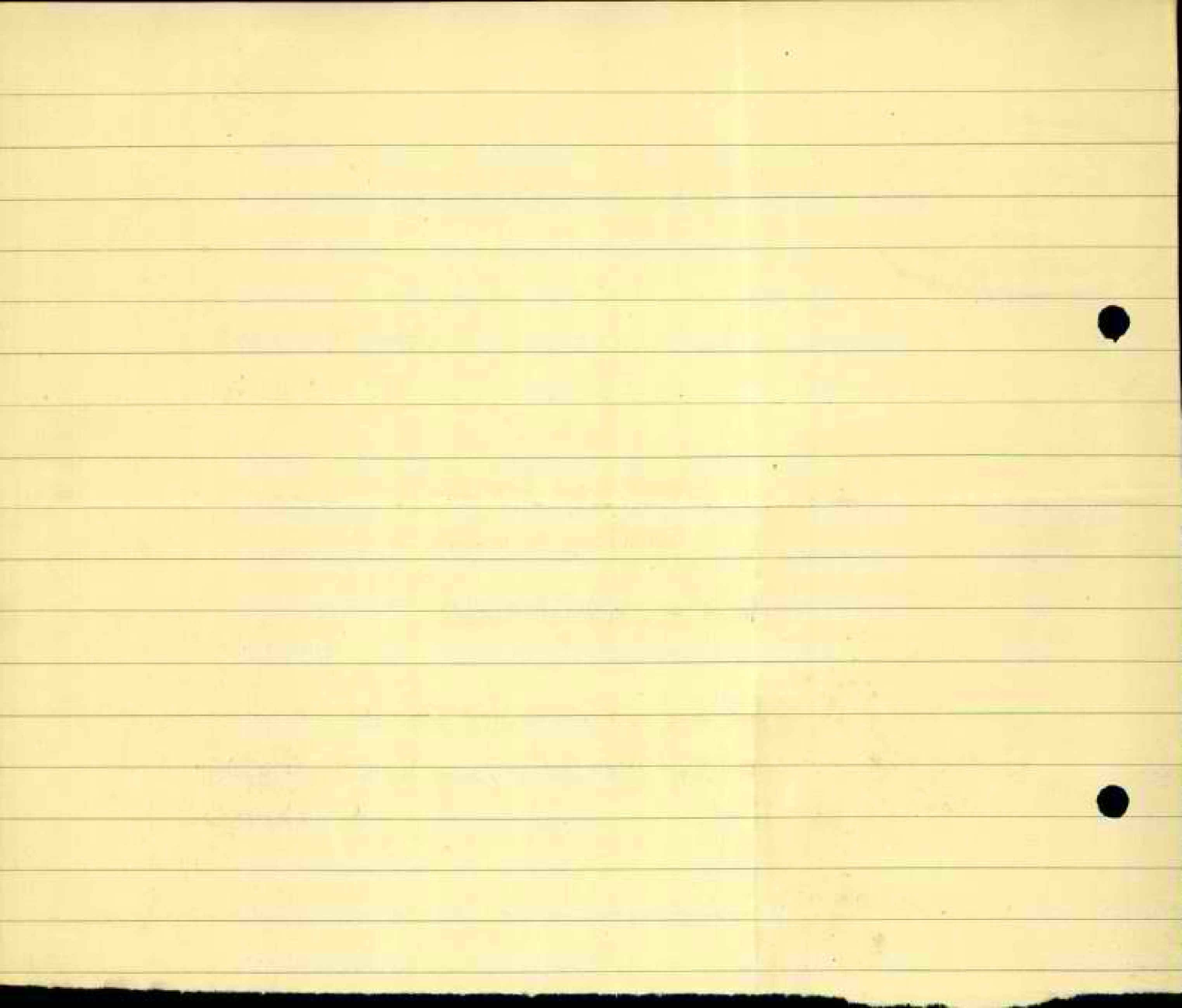
١ - اني لم اسافر ولا يوم سبت بعد الظهر الى بلدتي واترك مدرستي قط الا بعد انتهاء الدروس مساء ٢ ولم اترك المدرسة يوم الاثنين باكمله الواقع في ٤ / ٥ / ٤٢ ابدا ؟

فالشخص الذي غاب عن العمل يوم الاثنين ويوم الثلاثاء في ٤ و ٥ الجاري فهو الاستاذ توفيق ماضي زميلنا وذلك بسبب وجع اسنانه واستحصل على تقرير طبيب عنها وقدمته لكم في خلال الاسبوع الماضي بالبريد ضمن تحرير واخبرتكم انه عاد الى عمله في ٦ منه

ولكني استغرب هذه السؤالات التي توجهونها الي احيانا يا سيدي ؟ أمن المعقول ان اترك عملي يوما كاملا او نصف يوم بدون ان اخبركم عنه او بواسطة تقرير طبي ؟ وهذا غير ممكن ان يحدث لهذا الاسبوع فقط ؟ فاخبركم انه لا تستغربوا النظر في خدمتي لاني رجل كبير السن ولا اقدم على نفسي ان اعمل عملا فوق القانون فتكونوا مرتاحين الفكر من جهتي فاني لا اخرج من الوجه ولا ادخل الا الصدق

وهذا هو شعاري ؟ فلا تغرنكم قول المفسدين الذين لا تقم عندهم فالتهم لا تلحق شيئا غير معقول ؟؟ واقبلوا الاحترام

مدير المدرسة



٨٥١/٦

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا – ٨/٥/٤٢

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

مدير مدرسة البعنه

المبحث – الغياب عن العمل

علمت بانكم تتركون المدرسة من بعد ظهر كل يوم سبت كما انكم لم تحضروا الى المدرسة في يوم الاثنين الواقع في ٤ الجاري فأرجو اعلامي حالا عن حقيقة ذلك .

مفتش المعارف

ا/د

جناب مفتش المعارف المحترم

بعد السلام عليكم اخبركم انه معلم قريتنا ديرالاسد

وبصفة اعتاد الغياب عن المدرسة كل يوم

السبت بعد العصر بحجة ارساله

لحم لاهله وايضا لم يحضر الى

المدرسة تاريخ نهار الاثنين امس

تاريخه ٤/٥/٤٢ والسلام عليكم

ونرجو العمل فيما يلزم

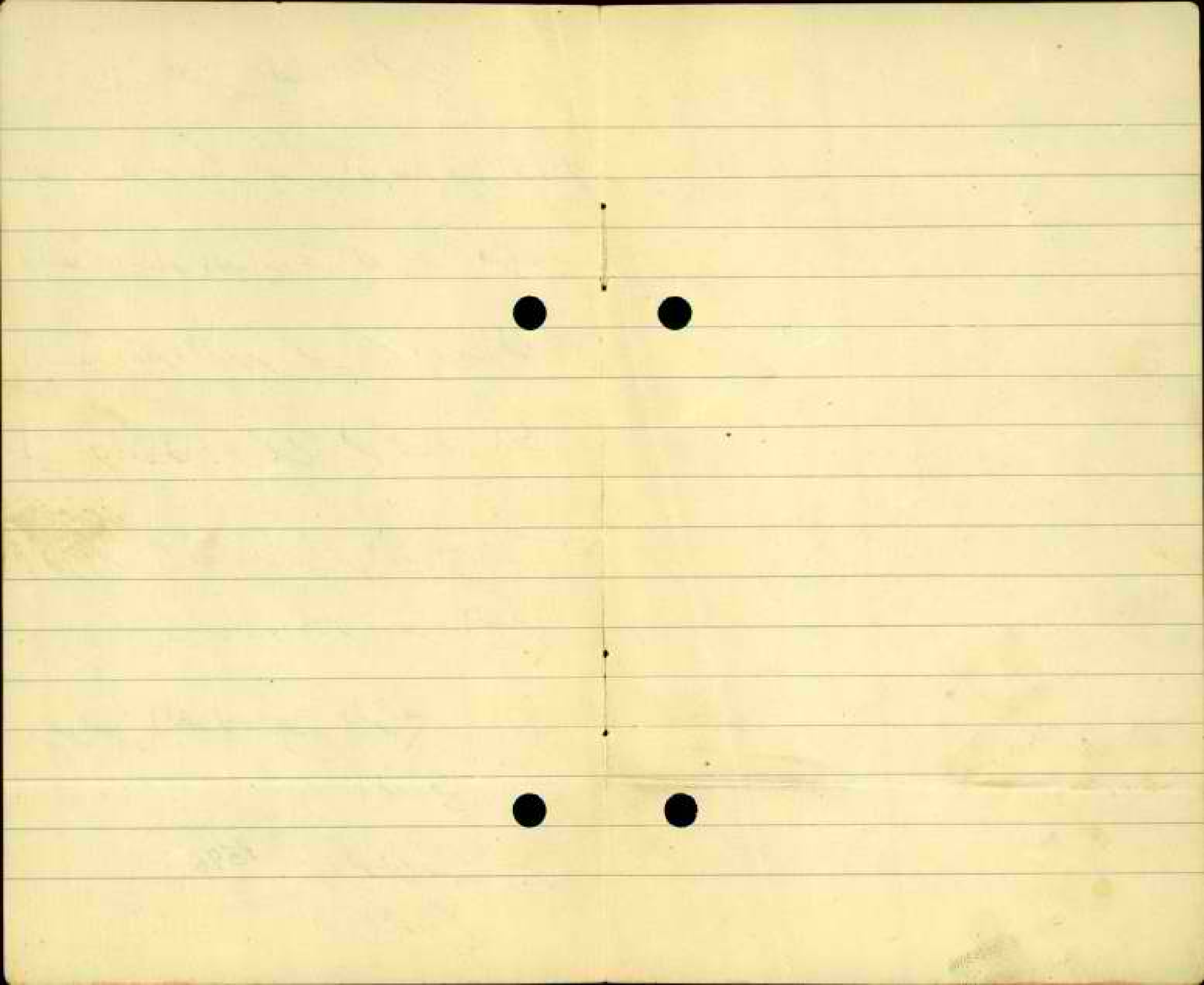
الداعي

مختار

محمد الذباح

6 MAY. 1942

3596



GPP. 11808—500 Bks.—26-12-40 1594/8.

O. M. 70.

MEDICAL REPORT

To M. O. Acre

The following persons are sent to you for (A) Treatment

Place Acre

Sami 'Id Signature

Date 8/4/1942

Education Department

9 APR. 1942

2901

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	'Isa eff. Salih	Education	60	Eczema R. ear	Rest for two days

Place

Date 8/4/42

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
4. The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

GOVERNMENT OF PALESTINE.

IN REPLY PLEASE QUOTE
No. 4438/26.

DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.

28 March, 1942.

D.I.E., Galilee.

Subject :-Isa Eff. Salih -
Bi'neh V.S., Acre S/D.

Reference:-Your Inspection Report
No.9/2 of 17.3.42.

As Isa eff. Salih is considered by you to be incapable, for lack of necessary qualifications, to run a four elementary class school, you may put up his case in due course for a transfer to a suitable station.

(Sgd.) A S Khalidi
DIRECTOR OF EDUCATION.

COPY TO:-
File No.51/25.

MD.

GFP. 11806—500 Bks.—26-12-40 1594/S. O. M. 70.

MEDICAL REPORT

Distr... Education Office ... 17 DEC. 1941 10449

To M. O. ACRE

The following persons are sent to you for (A) Treatment

Place ACRE Signature

Date 15/12/1941 Education Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
.	'Isa Eff. Salch	Teacher	59	Tonsillitis	Two days rest

Place Acre District Health Office,

Date 15/12/41 Acre. Signature of M.O.

Department of Health

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex"
3. A: State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty" "Medical Boarding for sick leave" etc.
4. The form is to be sent to the Medical Officer ... He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
5. The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

GPP. 11808—500 Bks.—26-12-40 1594/S.

MEDICAL REPORT

O. M. 70.

8133

To M.O.H., Acre..

The following persons are sent to you for (A) Treatment

Place Haifa.

Signature

Date 12.9.41.

 Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	'Isa Eff. Saleh	Education Teacher E 3.	M. 55	Eczema of right ear	Two days rest approved as per attached report

Place Acre

Date 17/9/41

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty", "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
4. The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to hospital" finding of Medical Board etc.

Dr. J. ISRAELI
Ear, Nose
and Throat Diseases

Telephone 948

Hadar Hacarmel, Jerusalem St. 22
Hours: 11—12, 4—6

ד״ר י. יזרעאלי
רופא
למחלות אף אוזן וגרון

טלפון 948

הדר הכרמל, רחוב ירושלים 22
שעות הקבלה: 11—12, 4—6

دكتور ي. يزراعيلي طبيب لامراض الانف الاذن والحلق
هدار هكرمل شارع القدس ٢٢ من الساعه ١١ــ١٢ قبل الظهر
ومن الساعه ٤ــ٦ بعد الظهر — تلفون ٩٤٨

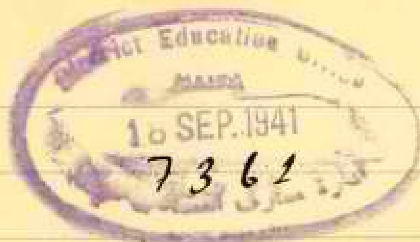
Rp.

ISSA EFF. SALEH, is
suffering from an acute
eczema of his right ear.

I advised him to
remain for treatment
in Haifa on the 12th
and 13th of September 1941.

Dr. J. Israeli

14.9.41.



مدرسة الحكومة للبنين
البصة) ١٠/٩/٤١

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

الموضوع: رجوعي الى العمل

عدت الى العمل في المدرسة بعد الاستراحة الطبية بسبب وجع اذني في صباح هذا اليوم الواقع في ١٠/٩/٤١ والرابور ارسل الى الادارة بالبريد

واقبلوا فائق الاحترام

مدير المدرسة

Dr. J. ISRAELI
Ear, Nose
and Throat Diseases
Telephone 948
Hadar Hacarmel, Jerusalem St. 22
Hours: 11—12, 4—6

ד"ר י. יזרעאלי
רופא
למחלות אף אוזן וגרון
טלפון 948
הדר הכרמל, רחוב ירושלים 22
שעות הקבלה: 6—4, 12—11

دكتور ي. يزراعيلي طبيب لامراض الانف الاذن والحلق
هدار هكرمل شارع القدس ٢٢ من الساعه ١١ـ١٢ قبل الظهر
ومن الساعه ٤ـ٦ بعد الظهر — تلفون ٩٤٨

kp.

1 . SEP. 1941

7112

Mr. ISSA SALECH, is suffering from a very acc. Eczema of his external ear. I advise him to stay at home for 3 days from today. (as from 7. IX. 41 to 10. IX. 41).

(Dr.) J. Israeli

approved 7. IX. 41.
Dr. Abdul ...
8/9/41 Govt. Hosp. Haifa

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Form No. Ed/4.

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.
تقرير سري عن المعلمين

GPP. 11579—3000—19-11-40

Name of Teacher 'Isa Saleh - 1st teacher. اسم المعلم

School Be'neh Village School. اسم المدرسة

XXXXX Village Be'neh village, Acre S/D. اسم المدينة او القرية

Salary £p.84.- p.a. plus allowances. الراتب

Subjects taught Arithmetic and Arabic. المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس :

Fair.

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ .

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ   Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations رأي المفتش وماذا يقترح بشان المعلم

Interested in his work and devoted to his duties. Wise in his dealings with the villagers and his work was fair.

Date 1 AUG 1941 التاريخ

Signature of Inspector توقيع المفتش

الرقم ٨٥٠١/٦

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا ٨/٧/٤١

REGISTERED

حضرة السيد عيسى طه المحترم

المبحث ـ الاستمارة السنوية

الاشارة ـ كتابكم تاريخ ١٠/٧/٤١

ابعث اليكم في طيه استمارة سفر بالقطار

رقم ٤٢٥١١ من حيفا الى القدس وبالعكس .

مفتش المعارف

[illegible] ٥١

[illegible]

[illegible] ١٩٧

REGISTERED

[illegible] ج٤ مسجل [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٣\٧\١،

[illegible]

[illegible] صفحة [illegible] نفسه [illegible] ١١٧٤٣

[illegible]

Ref. No. 851/6 رقم الملف

Form Ed./28.

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT ON LEAVE. طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار في الاجازة

Name of Officer 'Isa Eff. [illegible] Saleh - Be'neh V.S., Acre S/D. اسم الموظف

Appointment Teacher وظيفته Grade E 3. درجته

From (station) Haifa من محطة To (station) Jerusalem الى محطة

Date of travel 15th July, 1941. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Jerusalem من محطة To (station) Haifa الى محطة

Number of persons accompanying officer عدد الاشخاص المسافرين مع الموظف

Relationship علاقتهم بالطالب Ages and names of children اعمار واسماء الاولاد

Date of last leave warrant 10th June, 1938. تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required? هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passengers or goods train? بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 3rd July, 1941. التاريخ Office D.I.E.GALILEE الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY.

Is applicant eligible for free warrants Yes

Nos. of warrants 43711

Number of tickets (a) Full One Half — Class of travel Second

Weight / (by Goods Train /

(by Passenger train

Signature E. Harvey

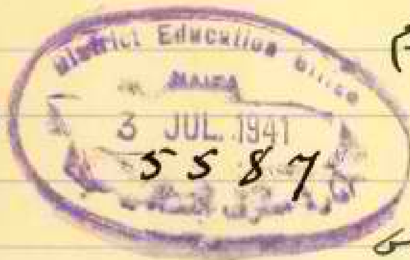
Date 7.7.41 Office [illegible] Dir. of Ed

(a) Whether whole or half tickets should be stated. Children under four years — free; four years and under ten — half ticket; ten years and over — whole ticket. (Married children, those of eighteen or more years of age, and others not dependent on their parents for subsistence, are not eligible). Maximum number of persons — five.

(١) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل. الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من عشر بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات فما فوق بتذكرة ذات رسم كامل. لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين والذين سنهم ثماني عشرة سنة او اكثر والذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً). الحد الاعلى للاشخاص المسموح لهم بالسفر مع الموظف بالاستمارة اربعة فقط.

GPP. 7180—1000—28-12-38

التاريخ ١ / ٧ / ٤١



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: استمارة سفر

الرجاء ان تتكرموا بارسال استمارة سفر لي من حيفا الى القدس وبالعكس

تاريخ السفر من حيفا الى القدس في ١٥ / ٧ / ٤١

تاريخ الرجوع من القدس الى حيفا « ٢٥ / ٧ / ٤١

واقبلوا فائق الاحترام

مدير مدرسة البعنة

عبطا



مدرسة الحكومة للبنين

البصة ٧/٤/٤١

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: النقل

بعد تقديم واجبات الاحترام اعرض ان عائلتي قد اصيبت بمرض الروماتيزم منذ زمن وبعد ان تدهورت السيارة بها على طريقها يافا منذ خمسة شهور ونيف واصيبت برضوض جسيمة في هيكلها العظمي باكمله وقد قاربت الموت واقامت في المستشفى الفرنساوي في يافا ثم احضرتها الى بيتي في الرامة ولزمت الفراش مدة طويلة وقد فحصها عدة اطباء وعالجوها بمختلف العلاجات الوقتية فكان كل ذلك تسكين وقتي لا اصلاح. وهي لحد الان تشعر بالام شديدة ولا يمضي عليها اسبوع واحد الا لزمت الفراش فيه فقد تصاب بضعف في قلبها وخفقان فوق العادة وتراخي في اعصابها وتنتابها نوبات عصبية احيانا فتكاد ان تفقد الحياة. كل هذا وليس لها من يعولها ويؤاسيها سواي وبعض فاعلي الخير؟؟ وقد كانت ترافقني الى مركز عملي في كل سنة وتعولني وها هي تركتني الان بدون عائلة ولا معين وذلك بسبب مرضها الذي الم بها ومن جهة اخرى لعدم وجود طبيب في هذه البلدة يسكن هيجان اضطراب جسمها عند الحاجة اما في قريتي فيوجد طبيب فيها لهذا لا تقدر ان تغادر بيتنا هناك وقد اصبحت مضطرا ان ابقيها في مكانها واتحمل ما يصادفني من المشقة لعدم وجود مساعد لي هنا !

فارجوكم يا سيدي ان ترفقوا بحال هذه المريضة المسكينة وتنقلوني الى قريتي الرامة لاواصل شغلي في مدرستها واكون قريبا من عائلتي لاشاركها في مصابها واواسيها عند الحاجة لاخفف عنها شيئا من مصيبتها اكراما للانسانية والمعروف ولكل عزيز عليكم واملي وطيد ان يحوز طلبي هذا القبول عندكم اذ بهذه الواسطة تنالون اجرا عظيما وسعادة دائمة لكم ولعائلتكم الكريمة «بخير الدنيا الآمال وخير الآخرة الاعمال». وختاما اقبلوا فائق الشكر والاحترام

مدير المدرسة

[signature]

Reg

٨٥١/٦

١/٢/٤١

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

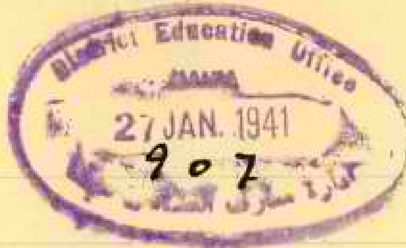
مدير مدرسة البعقة

المبحث ـ الحالة العلمية في مدرستكم

لقد ظهر عند تفتيش مدرستكم الاخير ان التاريخ والجغرافيا ومسائل الحساب لا تزال بحاجة الى تحسين كبير. لذا ارجو بذل ما تستطيعون لتلافي ذلك.

مفتش المعارف

مدرسة الحكومة للبنين
البصه ٢٢/١/٤١



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: الغياب عن العمل

الاشاره: من كتابكم تاريخ ٢٠/١٢/٤٠ رقم ٨٥١/٦

ذكرتم لي في النسخة التي وصلتني من كتابكم المحرر اعلاه ذات الرقم والتاريخ انكم شاهدتموني على مفرق طريق البصه في الساعه الثالثة والدقيقه العاشره بعد ظهر يوم السبت الواقع في ٧/١٢/٤٠ وتطلبون مني ان اخبركم عن سبب وجودي هناك في مثل تلك الساعه فاجيب:

ان سبب وجودي هناك هو اني كنت انتظر سيارة الركاب لاسافر فيها الى بلدتي لانه بلغني ان امرأتي في حالة خطره لانها كانت لم تزل مريضة وطريحة الفراش من جراء انقلاب السياره بنا كما اخبرتكم سابقا! فاضطررت ان اسافر في تلك الساعه لانها كانت عندنا ساعة التعليم الديني فيها في جميع الصفوف اما عندي فلا يوجد تعليم ديني منظم كالصفوف الباقيه وذلك لقلة عدد الطلاب الذين من طائفة الروم الارثوذكس لان عددهم لا يتجاوز الاربعة عشر طالبا وهؤلاء، من جميع الصفوف نصفهم صغار والقسم الباقي من الصف الثالث والرابع والخامس فهي عندي ساعة عطلة تقريبا. اما الاربعة عشر طالبا الباقين من تلاميذ المسيحيين فهم من طائفة الروم الكاثوليك يتلقون الدروس الدينية عند كاهن طائفتهم. بناء عليه استنهزت تلك الفرصة السانحة وسافرت فيها مرغما وتركت المدرسة مفتوحة والدروس الدينية سائره كما ينبغي! بت تلك الليلة هناك وساعدت امرأتي ما استطعت ثم رجعت في صباح اليوم الثاني ووصلت المدرسة في الوقت المعين وباشرت العمل.

وبما ان الوقت الذي غبت فيه عن الشغل لا يزيد عن ثلاثة ارباع الساعه وفيها استراحتي لسهوا لم اخبركم عنه كالعادة للاسباب التي ذكرتها لكم ولو كان هذا الغياب يوما كاملا لما تأخرت عن تعريفكم عنه.

هذا هو سبب غيابي عن المدرسة في هذه المره فاحكموا بما يوحيه اليكم ضميركم الحي
وفي الختام اقبلوا الاحترام

مدير المدرسة

٨٥١/٦

٢٠/١/٤١

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

المبحث ـ الغياب عن العمل

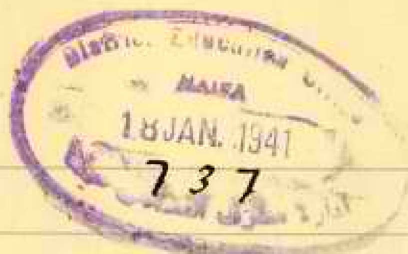
الاشارة ـ كتابكم رقم ـ في ١٥/١/٤١

مرسل اليكم في طيه نسخة عن كتاب هذه الادارة رقم ٨٥١/٦ تاريخ ٢٠/١٢/٤٠ راجيا الاجابة عليه حالا ٤

مفتش المعارف

مدرسة الحكومة للبنين

السجنه ١٥/١/٤١



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: الغياب عن العمل

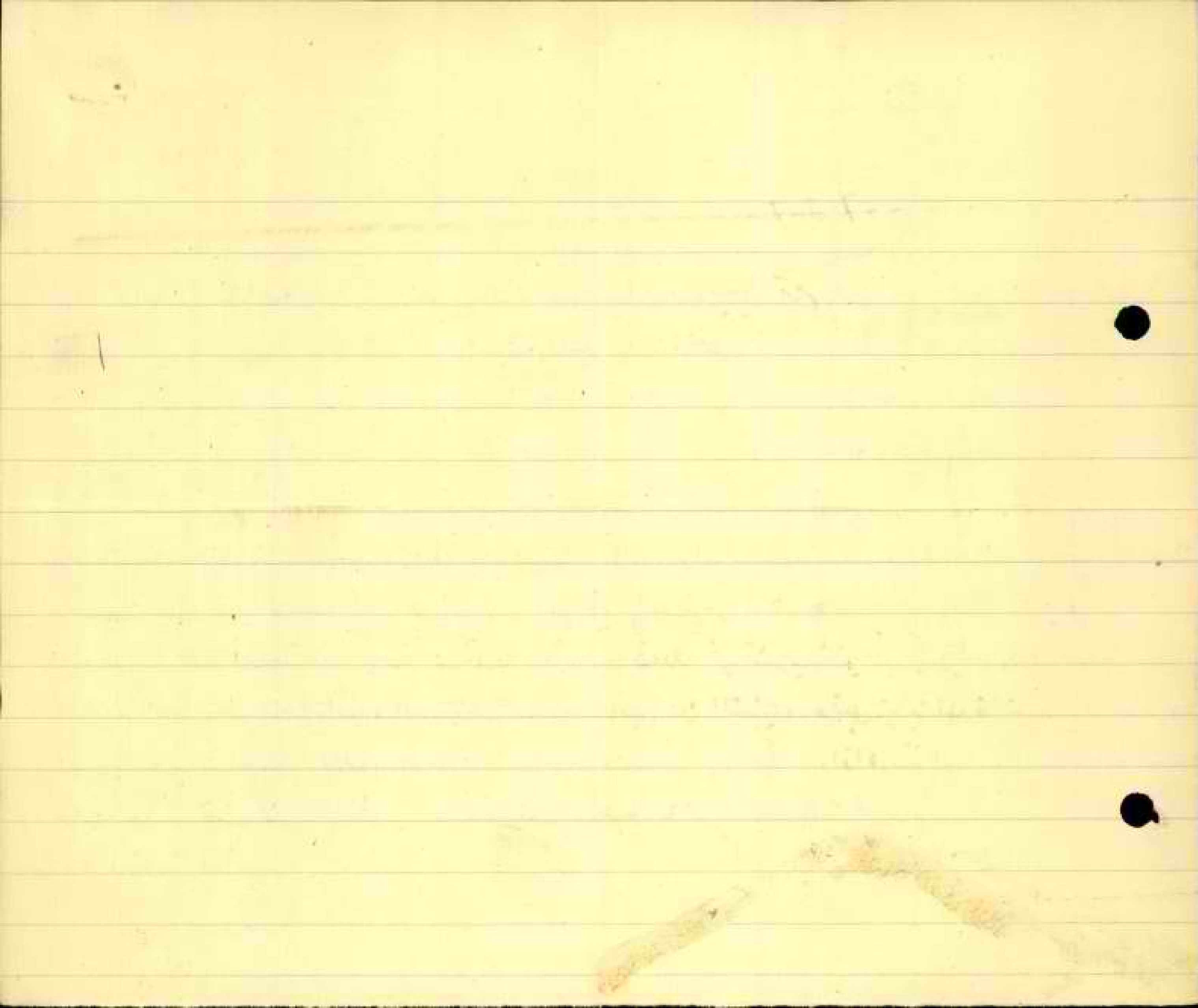
الاشارة كتابكم رقم ٦/٨٥١ تاريخ ١٢/١/٤١

استلمت تحريركم ذات الرقم والتاريخ المحررين اعلاه اما الكتاب الذي تقولون فيه انكم ارسلتموه لي رقم ٦/٨٥١ تاريخ ٢٠/١٢/٤٠ فلم يصلني قط؟؟ واني لم اتعود ان اتهاون في الاجابة على تحاريركم قبل اليوم!! وقد عجبت من قولكم لي (الغياب عن العمل!؟!) مع اني لم انقطع عن الشغل لحد الان سوى في الايام التي كنت فيها مريضا بعد انقلاب السيارة بنا! وكان ذلك في خلال شهر تشرين ثاني الماضي ٩٤٠. وقد قدمت لكم تقارير ورابورين طبيين في اثناء الاستراحة التي انقطعت فيها عن التدريس وقبل نهاية المدة المعينة في الرابور الاخير بيومين عدت الى العمل! وقد اخبرتكم عن كل ذلك في حينه ايضا. واذا اردتم ان اعلمكم عن تاريخ التقارير والرابورات التي ارسلتها لكم فاني مستعد ان اخبركم عنها فورا بعد تسلمي تحريركم

وفي الختام احترام

مدير المدرسة

عبد [illegible]



ادارة معارف الجليل

حيفا: ١٢/١/٤١ رقم ٨٥١/١٦

مذكرة اولى

حضرة السيد عجب صالح المحترم
مدير مدرسة البعنة

المبحث: الغياب عن العمل

الاشارة: كتابي بذات الرقم ﻟ ٢٠/١٢/٤٠

ارجو الاجابة حالاً على كتابي المشار اليه اعلاه

مفتش المعارف
[signature]

٢/١٥٨ [illegible] ٩٥/١/١٣

١ [illegible]

[illegible]

٨٥١/٦

٤٠/١٢/٢٠ حضرة السيد عيسى صالح المحترم
مدير مدرسة البعنه

المبحث ـ الغياب عن العمل

رأيتكم في الساعة الثالثة والدقيقة العاشرة من بعد ظهر يوم السبت في ٤٠/١٢/٧ قرب البعنه تنتظرون سيارة على ما اظن ·
فارجو اعلامي حالا عن سبب ترككم العمل مبكرا في مثل هذه الساعة ؛

مفتش المعارف

851/6

22nd November, 1940.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- 'Isa Eff. Saleh -
Be'neh V.S., Acre S/D.

Reference:- My 851/6 of 20.11.40.

'Isa Eff. Saleh resumed his duty on 19.11.40. (2 days before the expiration of his sick leave).

I.S.
D.I.E.GALILEE.



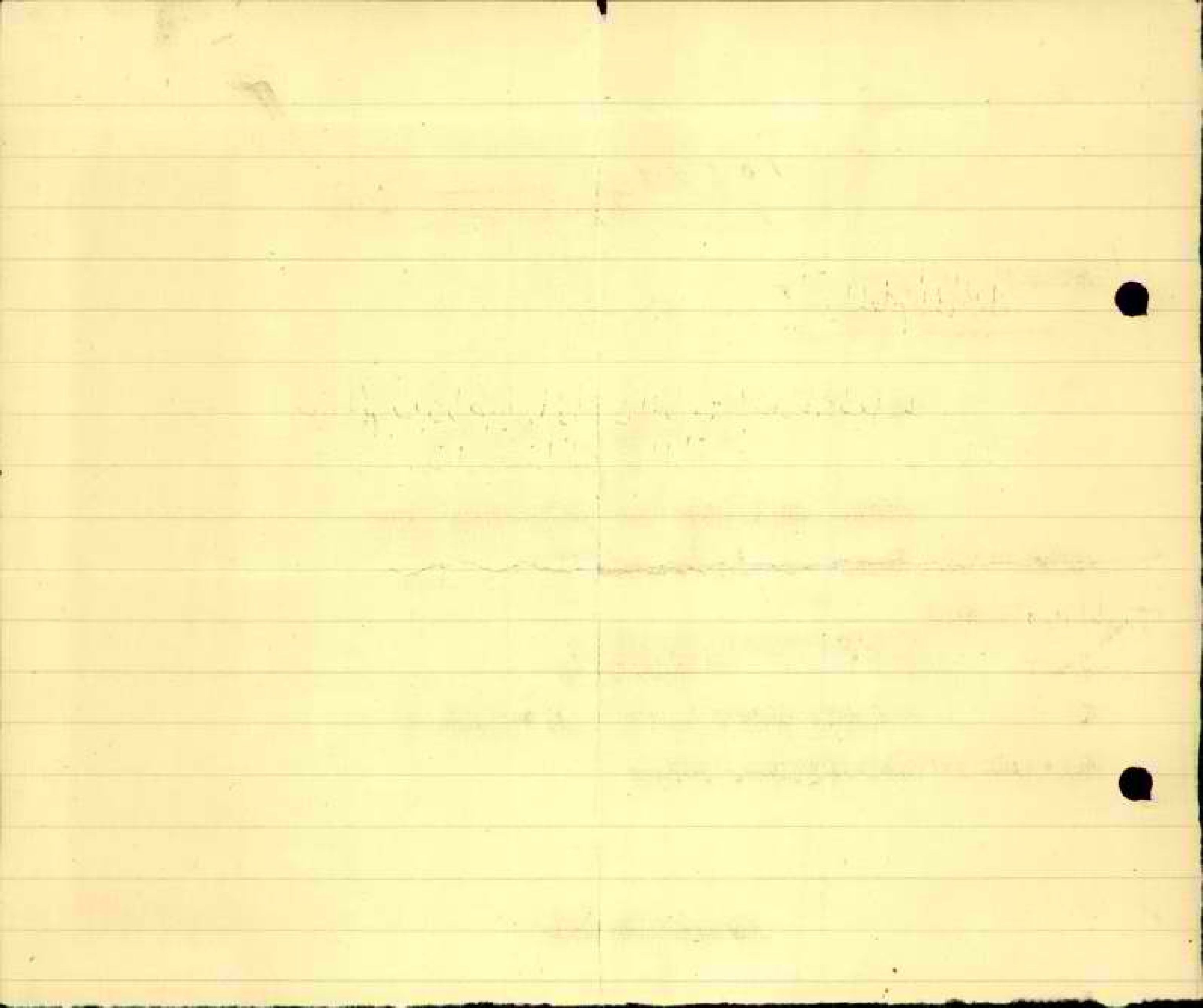
مدرسة الحكومة للبنين
البصة ١٩/١١/٤٠

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: الرابور الطبي ورجوع المعلم الى العمل

احترام وبعد قدمت لكم رابوراً طبياً ثانياً عن الراحة استراحة لي لمدة اسبوع تاريخ ١٤/١١/٤٠
والان اتيت الى المدرسة في صباح هذا اليوم الواقع في ١٩/١١/٤٠ وباشرت العمل
واقبلوا الاحترام

مدير المدرسة
[illegible]



851/6

20th November, 1940.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- 'Isa Eff. Saleh, Headmaster of Be'neh V.S., Acre S/D.

Please note that 'Isa Eff. Saleh was granted sick leave by the Medical Officer, Acre as follows:-

9 days as from 5.11.40.
7 " " " 14.11.40.

2- I shall inform you in due course of the date of his return to duty.

I.S.

D.I.E.GALILEE.

GPP. 10209—500 Pads—28.4.40—1281/S.

MEDICAL REPORT

O. M. 70.

To M.O.H., Acre.

The following persons are sent you for (A) Treatment.

Place Haifa.

Date 18.11.40.

[signature] Signature

District Inspector of Education
GALILEE DISTICT, HAIFA. Department

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	'Isa Eff. Saleh	Education Teacher E 3.	M. 54	Traumatic Contusions of chest & back caused by car accident	Rest for one week approved as per attached report as from 14.11.40

District Health Office, ACRE.

Place Acre

Date 19.11.40

[signature] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the Column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty________ hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

DR. ELIAS I. DEEB
M. D.
Phone No. 63
P. O. B. 2
ACRE

الدكتور الياس ديب
طبيب و جراح
تلفون نمرة ٦٣
صندوق البريد نمرة ٢
عكا

Rp.

This is to certify that Mr
Isa Saleh is suffering from
Traumatic contusions of chest
& back caused by car
accident. Recommended
one week rest & treatment.

Dr E. Deeb
14/11/40

GPP. 10269—500 Pads—28.1.40—1281/S.

O. M. 70.

MEDICAL REPORT

District Education ... 18 NOV. 1940 10129

To M.O.H., Acre.

The following persons are sent you for (A) Treatment.

Place Haifa.

Date 13.11.40.

[signature] Signature

District Inspector of Education Department
GALILEE DISTRICT, HAIFA.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	'Isa Eff. Saleh	Education Headmaster at Be'neh, Acre S/D.	M. 54	Car Accident	Nine days rest approved as per attached report as from 5.11.40

District Health Office, ACRE.

Place Acre

Date 15.11.40

[signature] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the Column "No." "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty ______ hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

Dr. Zaki Sfeir
de la Faculté de Médecine de Paris
Ex-interne des Hopitaux du Doubs
Oto-Rhino-Laryngologiste
de
l'Hopital Français de Jaffa
Telephone 96

الدكتور زكي صفير
خريج كلية الطب في باريس
مساعد في مستشفيات فرنسا
طبيب واختصاصي بامراض الانف والاذن والحنجرة
في المستشفى الافرنسي بيافا
تلفون ٩٦

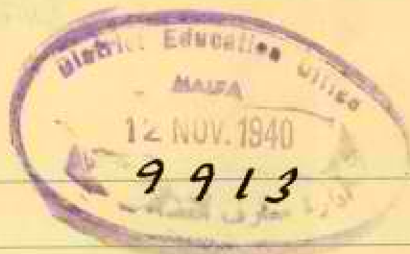
Ceci est pour certifier que le nommé Issa Saleh a été gardé en observation à l'Hopital Français de Jaffa du 5-11-40 au 7-11-40 à la suite d'un accident d'auto survenu le 5/11/40. Il souffre de contusion thoracique et aura besoin d'une semaine de repos

Jaffa. 7.11.40

Z. A. Sfeir

Car accident.

9 days rest as from 5/11/40



الواقع ٨/١١/٤٠

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

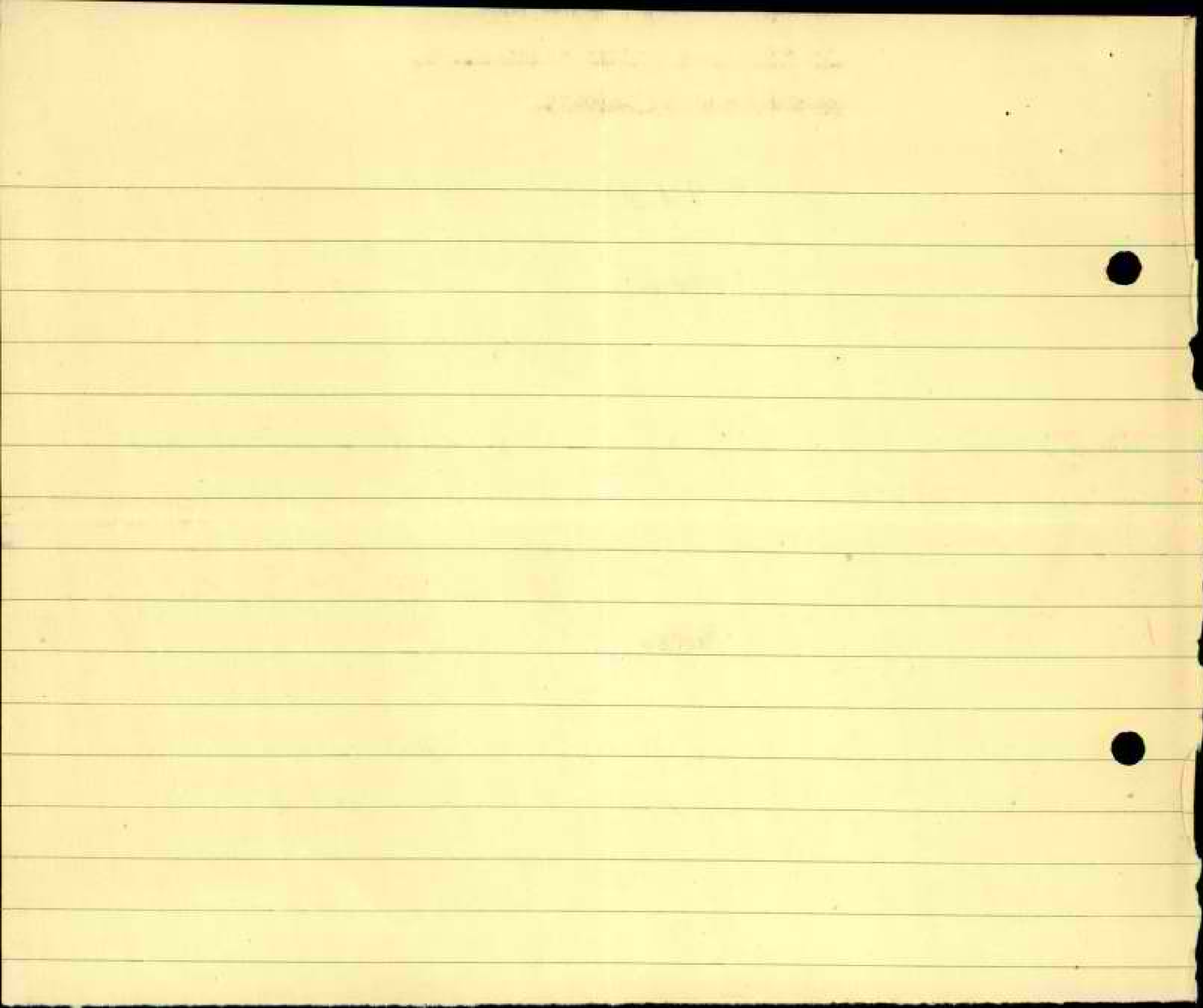
المبحث: مرض المعلم

احترام وبعد يوم الثلاثاء الواقع في ٥/١١/٤٠ كنت راجعاً من رام الله انا وعائلتي الى قريتي عن طريق يافا وعند وصولنا الى صرفند قرب المدينة امطرت السماء مطراً غزيراً فخرجت السيارة التي تقلنا عن الطريق وانقلبت بنا فجرح هناك نفر من اصحاب المروءة والنخوة وخلصونا منها ونقلونا الى المستشفى الفرنساوي في يافا فمكثنا فيه يومين قاسينا في خلالها الاماً شديدة وبعده اعطاني الطبيب استراحة لمدة اسبوع لبينما اشفى من الرضوض المؤلمة التي اصابتني ثم رجعت الى بلدتي وعندما اعود الى شغلي اخبركم عن ذلك في حينه الراپور يصلكم طيه

اما مدرستنا في البعنة فقد علمت بانها قد فتحت من يوم ٦ الجاري وزميلي يشتغل بها كالمعتاد وها انا الان اكتب للاستاذ توفيق الحاج بان يبذل جهده بالمحافظة على نظام المدرسة وسيرها واخبره عن سبب غيابي.

واقبلوا فائق الاحترام

مدير المدرسة



Form No. Ed/4.

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 5913—3500—25-5-38

Name of Teacher	'Isa Saleh - 1st teacher.	اسم المعلم
School	Be'neh Village School.	اسم المدرسة
~~xxxxxxx~~ Village	Be'neh village, Acre S/D.	اسم المدينة او القرية
Salary	£p. 84.- p.a. plus allowances.	الراتب
Subjects taught	Arabic and arithmetic.	المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

Fair.

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ .

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Hardworking, ~~and~~ conscientious and devoted to his duties. He is not qualified to deal with classes higher than the 4th elementary. Wise in his dealing with the villagers and is of good character.

Date 14 AUG. 1940 التاريخ

Signature of Inspector توقيع المفتش



O. M. 70

1633

MEDICAL REPORT

To M.O. Acre

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Acre

Date 13/2/40

Signature

Department

GPP. 101—500 Bks.—20-10-35—11/S.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
1	Isa eff Saleh	E 3	57	Bronchitis	Three days rest approved as per attached report

District Health Office, ACRE.

Place Acre

Date 13/2/40

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the Column 'No' 'Name' 'Grade & Department' and 'Age & Sex'
(A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of 'disease' and disposal of case' and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

This is to certify that Mr Isa Saleh is suffering from Bronchitis.

Recommended three days rest and treatment.

[illegible]

13/2/40

[illegible]

O. M. 70

MEDICAL REPORT



To M.O. Acre

The following persons are sent you for (A) Treatment

Place Rama

Date 14/1/40

Education Department

Signature

GPP. 101—500 Bks.—26-10-35—11/8.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Mr. Eisa Saleh	Teacher	37 y male	Grippe	Rest for three days approved as per attached report as from 14/1/40.

Place Acre

Date 14/1/40.

Signature of M.O.

District Health Office, ACRE.

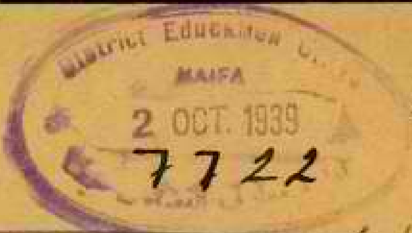
INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the Column 'No' 'Name' 'Grade & Department' and 'Age & Sex' (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty" "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of 'disease' and disposal of case' and retain one copy, returning the other to the official who signed.
The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" 'Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

This is to certify that
Mr Isa Saleh is suffering
from Grippe. Recommended
three days rest & treatment.

D G Deeb

Rameh 14/1/40



O. M. 70

MEDICAL REPORT

To M. O. Acre

The following persons are sent you for (A) treatment

Place Acre

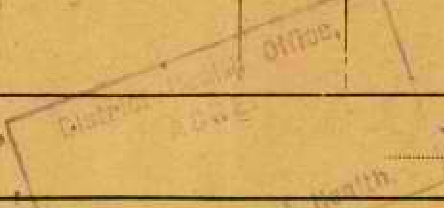
Date 28/9/39

Signature

Education Department

GPP. 101—500 Bks.—26-10-35—11/S.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
1	Isa eff. Saleh	E.3	57	Grippe	48hrs. rest as from 25.9.39



Place Acre

Date 29. 9. 39

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty" "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.

The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

Form No. Ed/4.

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

GPP. 7557—3500—27-2-39

Name of Teacher	'Isa Saleh - 1st teacher.	اسم المعلم
School	Be'neh Village School.	اسم المدرسة
XXXXXXX Village	Be'neh village, Acre S/D.	اسم المدينة او القرية
Salary	£p.84.- p.a. plus allowances.	الراتب
Subjects taught	Arithmetic, history and geography.	المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

His method of teaching is fair and he takes pain to give the desired benefit.

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ .

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ

Signature of Head of School — توقيع رئيس المدرسة

(P.T.O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Consciencious, wise in his dealings with the villagers and patient with the pupils. He is of good character and interested in his work.

Date 2 AUG. 1939 التاريخ

Signature of Inspector

توقيع المفتش

٨٥٦/٨

٢٩/٤/٨

حضرة السيد نبيه صالح المحترم.

الموضوع : سيارة حكومية

اشارة : كتابكم (٢٧) ٢٩/٤/٢٩

١- ليس بين سيارات الشركة من احد عباد الرحمة

٢- يسعدنا تكرمكم بصورة خاصة ان تفيدونا في صدد

الرقم عن اسم شهيد سيارة مختص بالمصعود

وتقديم السيارة محمولة في مجيء سيادتكم بالدائرة المذكورة.

مفتش المعارف

مدرسة ذكور البعنة الاميرية

في ٢٧ / ٢ / ٣٩

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: سبت النور

الاشارة: منشور العطل المدرسية رقم ٢ / ٥٢٧ تاريخ ٦ / ٢ / ٣٩



لقد اطلعت على لائحة العطل المدرسية لـ ٣٩ - ٤٠ فلم اجد ليوم سبت النور ذكر فيها!
وبما ان عائلتي موجودة الآن في قريتي الرامة بحالة اضطرارية! وان من الضروري ان اكون عندها في ذلك اليوم لتدبير شئون المنزل وما شاكله كما لا يخفى عليكم ذلك!
فلهذا ارجوان تسمحوا لنا ان نعطل المدرسة في ذلك اليوم بناءً على ان نستبدله بخميس الصعود المقبل الواقع في ١٨ أيار ٣٩ وتردوني بانتظار صدور امركم بتعطيله.
وهكذا اقدم لكم خالص الشكر والاحترام سيدي

مدير المدرسة
[signature]

مدرسة الذكور الاميرية
البعنة ٢٦/ ١٢/ ٣٨

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم
المبحث : مرض المعلم



تعطلت عن العمل في المدرسة بسبب المرض يوم السبت الواقع في ٢٤/ ١٢/ ٣٨ والرابور يصلكم طيه
اما المدرسة فكانت مفتوحة وزميلي الاستاذ ناجي يشتغل فيها
واقبلوا الاحترام

عطا الله
مدير المدرسة

O. M. 70

MEDICAL REPORT

To M. O. Acre

The following persons are sent you for (A)

Place Acre

Date 24.12.38

Education Signature

Department

GPP. 101—500 Bks.—26-10-35—11/8.

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	ISA SALEH	Teacher, in Bench school	M	cold	one day rest.

Place ACRE

Date 24/12/38

[illegible] Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in request for examination at the top of the form and the Column 'No' 'Name' 'Grade & Department' and 'Age & Sex' (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case and retain one copy, returning the other to the official who signed.
   The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty .... hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

٨٥٦/٧

٢٨/٩/٨

حضرة مدير شعبة الجرائم

البحث : التقارير الطبية

اعيد اليكم التقرير الطبي لتصادقوا

عليه من حضرة طبيب صحة عكا .

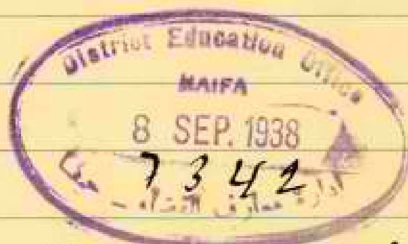
[illegible]

مدرسة البعثة الاحمدية للذكور

في ٥ - ٨ - ٣٨

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

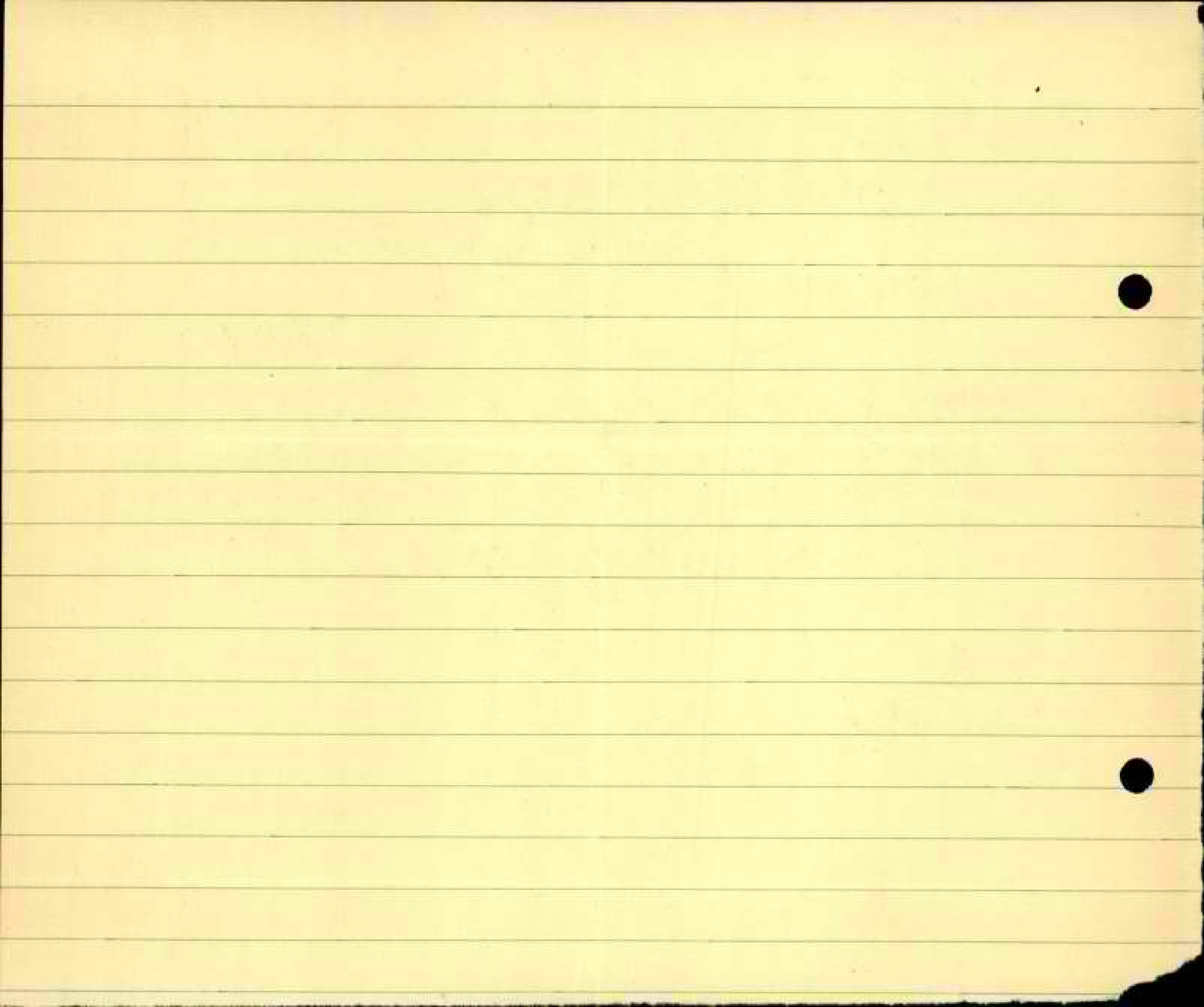
المبحث: باص التفتيش

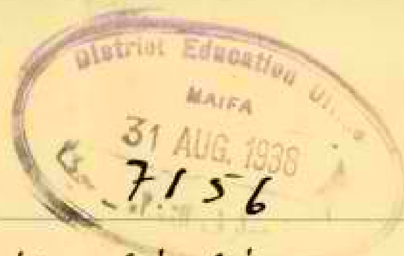


يصلكم طيه رسالة لي ولزميلي السيد محمود. الرجاء ان تضعوهما على باص التفتيش الذي يخص كل منا وترسلوهما الينا باقرب وقت ممكن خشية من تفتيش الجيش الانجليزي وايضا ابورا طيسا ثانيا

وسلفا اقدم لكم خالص الشكر والاحترام

مدير المدرسة





مدرسة البعنة الابتدائية

في ٢٩/٨/٣٨

حضرة مفتش معارف لواء ابلس المحترم

المبحث: تعطيل يوم السبت عن العمل

تعطلت عن العمل يوم السبت الواقع في ٢٧/٨/٣٨ للاسباب التالية:

١ - حضرت عملية جراحية لولدي وصلح في المستشفى الالماني في حيفا وقد طلبني لاحضرها باسرع ما يمكن !!

٢ - عولجت من قبل الطبيب في حيفا بسبب وجع اذني والزكام وعلاجه طبيه. وقد اتممت في الكتب والادوات المدرسية المستهلكة محاضر حسب الاصول

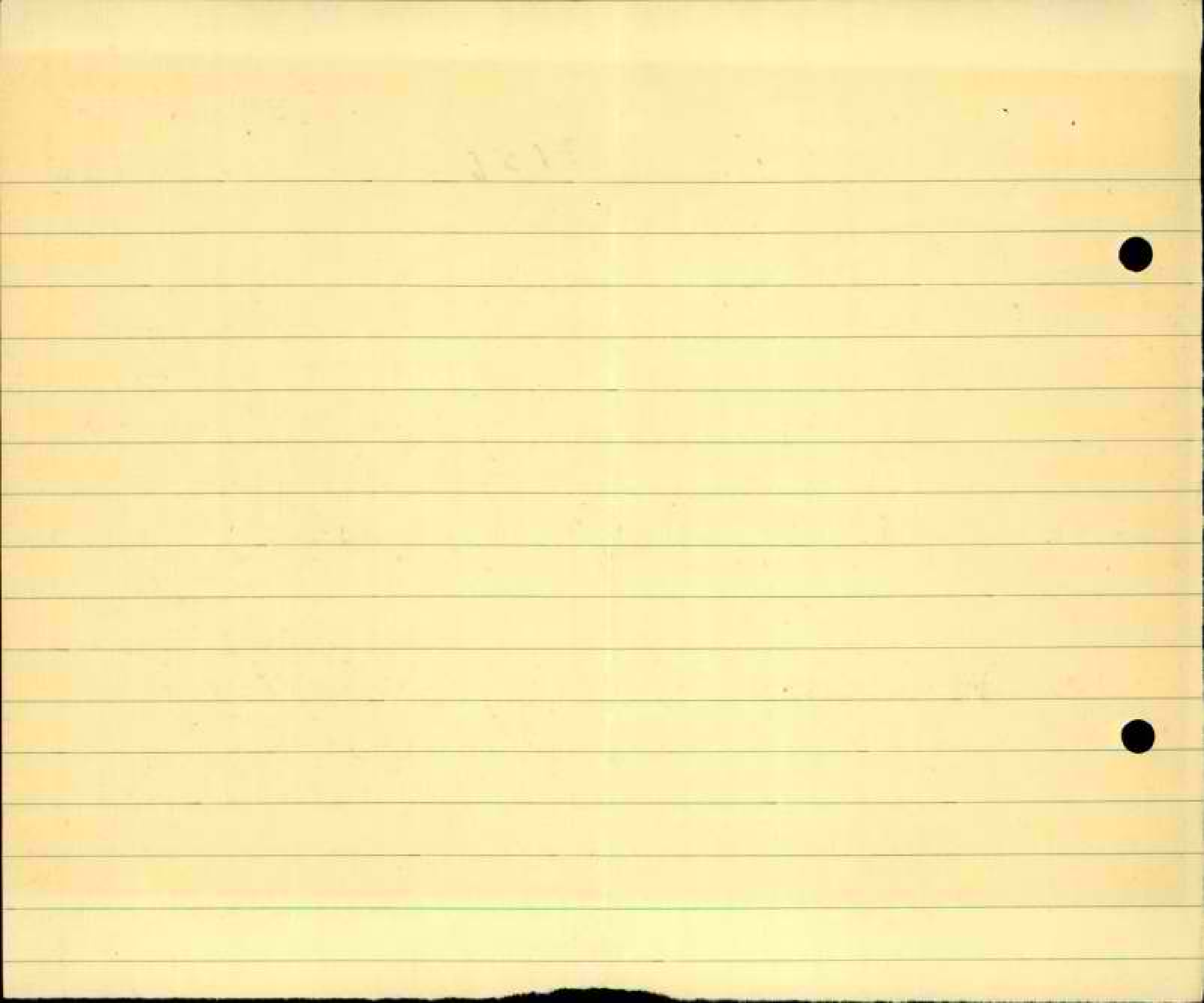
واقبلوا الاحترام

الداعي

عطا...

مدير المدرسة

١٦



O. M. 70

MEDICAL REPORT

To M. O. H., Haifa

The following persons are sent you for (A) treatment

Place Haifa

Date 27. 8. 38

I. Snober Signature

District Inspector of Education ~~Department~~

GALILEE DISTRICT

GPP. 101—500 Bks.—26-10-35

No.	Name	Grade and Department	Age & Sex	Disease	Disposal of case
	Isa Eff. Saleh	Education Teacher E III	M 55	L. Otitis	Rest 24 h

Place

Date 27/8/38 S.N.

Signature of M.O.

INSTRUCTIONS FOR SENDING MEDICAL REPORTS.

1. This form must be signed by a Senior Official under whom the persons sent for medical examination are serving.
2. The Official signing must fill in the request for examination at the top of the form and the Column "No" "Name" "Grade & Department" and "Age & Sex" (A) State whether for "treatment" "examination as to fitness for duty," "Medical Boarding for sick leave" etc.
3. The form is to be sent to the Medical Officer in duplicate. He will fill in particulars of "disease" and disposal of case" and retain one copy, returning the other to the official who signed.
   The Medical Officer will state "Duty" "Excused Duty hours" "Admitted to Hospital" finding of Medical Board etc.

851/8

6th August, 1938.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Railway Warrant No.088408.

I return, herewith, for cancellation the above mentioned warrant issued on leave to 'Isa Eff. Saleh, teacher at Abu-Senan V.S., Acre S/D.

D.I.E.GALILEE.

ادارة معارف الجليل

حيفا: ٥/٨/٤٨ — رقم ٨٥٦/٨

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

معلم مدرسة ابو سنان

البحث: النقل

تقرر نقلكم بذات رتبتكم من مركزكم الحالي الى مدرسة البعنة اعتباراً من ١٢/٨/٤٨

٢- يقتضى ان تسلموا المدرسة لخلفكم بولص جبران في صباح ٧/٨/٤٨.

٣- يجب ان تكونوا في مركز عملكم الجديد صباح ٩/٨/٤٨ لتسلم المدرسة من معلمها السابق وترسلوا لهذه الادارة قائمة مضاة منكم ومنه بالكتب والادوات التي تسلمتموها حسب التعليمات المربوطة طيه.

٤- بما انكم نقلتم لطلب منكم فلا يحق لكم تناول مصاريف السفر وغيرها

مفتش المعارف

نسخة: لحضرة قائمقام عكا المحترم

" السيد بولص جبران المحترم

" " ابليا حنا شحادة

All correspondence should be addressed to:

The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: 1110.

In reply please quote
No. 4438/26

GOVERNMENT OF PALESTINE.
DEPARTMENT OF EDUCATION.
JERUSALEM.

2 August, 1938.



D.I.E. Galilee,
Haifa.

Subject :- 'Isa Eff. Saleh - Transfer.

Approval is hereby given for the transfer of 'Isa Eff. Saleh, teacher at Abu-Sinan V.S., Acre S/D., to the post of teacher at Be'neh V.S. Acre S/D., at his present rate of pay, as from 16th September, 1938, vice Iliya Eff.Hanna Shihadeh,transferred.

Please inform him accordingly.

for [signature]
ACTG.DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to:- School Files.

Form No. Ed/4.

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.
تقرير سري عن المعلمين

GPP. 5913—3500—25-5-38

Name of Teacher	'Isa Saleh.	اسم المعلم
School	Abu-Senan Village School.	اسم المدرسة
Txxxxxx Village	Abu-Senan village, Acre S/D.	اسم المدينة او القرية
Salary	£p.84.- p.a. plus allowances.	الراتب
Subjects taught	Arabic, geography, arithmetic and history.	المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

His method of teaching is adqpted to the capacities of the pupils.

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ .

Fair.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date .... التاريخ

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.)

(انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Patient and has sympathy with the pupils. He takes pain to give the desired benefit and is able to arouse interest. Attends regularly to his duties, of good character and liked in the village.

Date 16 JULY 1938 التاريخ

Signature of Inspector

توقيع المفتش

٨٥٠١/٨

٢٠/٦/٢٨

حضرة السيد نجيب صالح المحترم

بالبحث عن الاستمارة المشار
الاشارة في كتابكم تاريخ ٧/٦/٢٨
نبعث اليكم طي كتابي هذا
استمارتي سفر بالقطار حسب طلبكم

عن مشرف المعارف

عبد الله الياس

Ref. No. 851/8 رقم الملف

Form Ed./28

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT ON LEAVE. طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار في الاجازة

Name of Officer 'Isa Eff. Saleh - Abu-Senan V.S., Acre S/D. اسم الموظف

Appointment Teacher. وظيفته Grade E III. درجته

From (station) Haifa من محطة To (station) Hammeh الى محطة

Date of travel 10th June, 1938. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 10th July, 1938. تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Jerusalem من محطة To (station) Haifa الى محطة

Number of persons accompanying officer Two عدد الاشخاص المسافرين مع الموظف

Relationship Self & wife علاقتهم بالطالب Ages and names of children ---- اعمار واسماء الاولاد

The return warrant was returned to H.Q. for cancellation

Date of last leave warrant 20th July, 1935. تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required? No. هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train? ----- بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 4th June, 1938. التاريخ Office D.I.E. GALILEE الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY.

Is applicant eligible for free warrant Yes

Nos. of warrants 088407 - 8

Number of tickets (a) Full Two Half —— Class of travel Second

Nos. of baggage requisitions /

Weight / (by Goods Train /

(by Passenger train

Signature E. Harvey

Date 10. 6. 38 Office f. Dir. of Ed.

(a) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years — free; four years and under ten — half ticket; ten years and over — whole ticket. Married children, those of twenty one or more years of age, and others not dependent on their parents for subsistence, are not eligible).

(ا) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من عشر بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات فما فوق بتذكرة ذات رسم كامل. لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين والذين سنهم احدى وعشرون سنة او اكثر والذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً).

GPP. 450—2000—18.2.36

الرامة ١ / ٦ / ٣٨

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

البحث: استمارة سفر

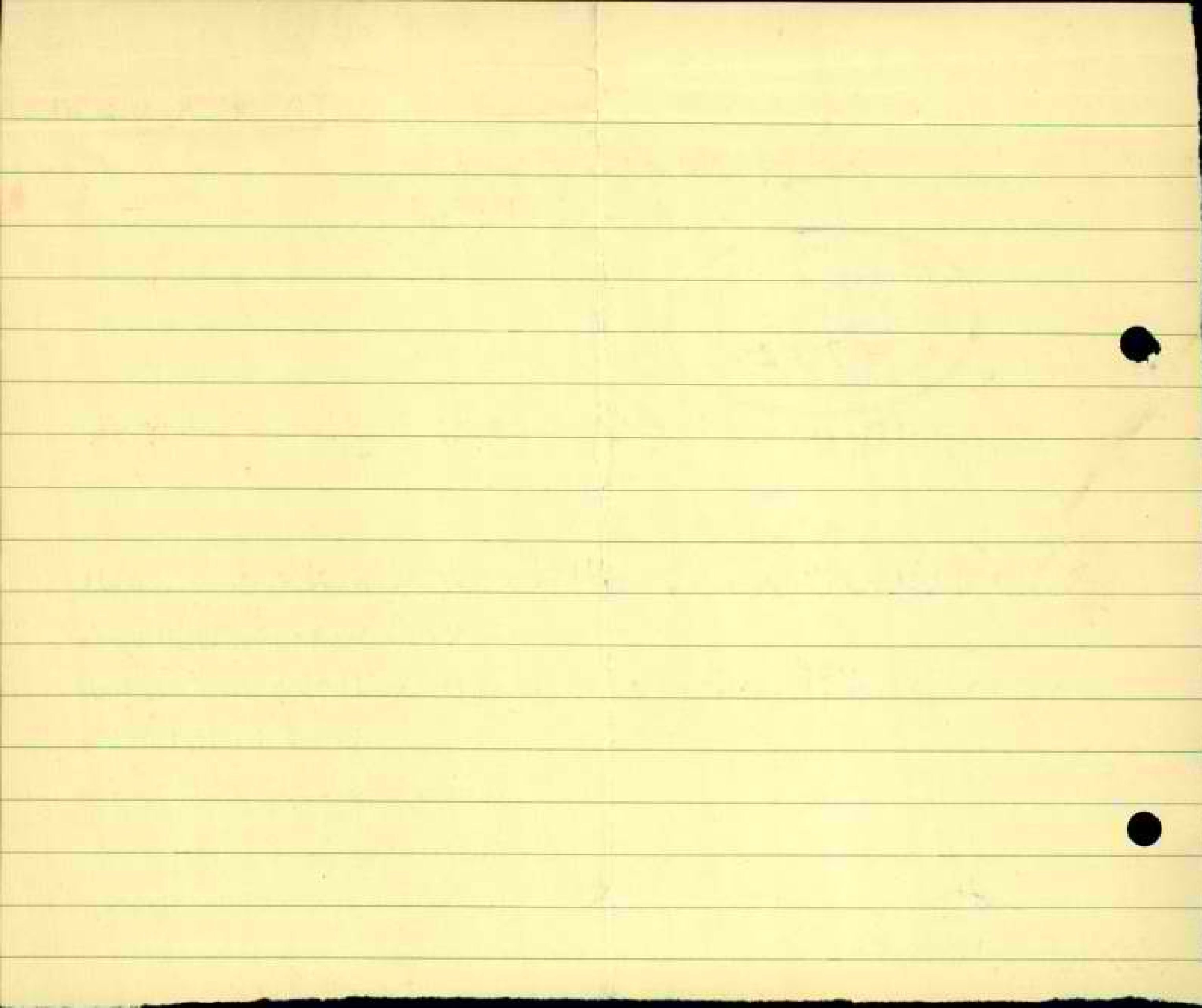


الرجاء ان ترسلوا لي استمارة سفر كما يلي:

الذهاب من محطة حيفا الى محطة الحمة وعدد الاشخاص اثنان انا وزوجتي
وتاريخ الذهاب في ١٠ / ٦ / ٣٨
الإياب: من محطة القدس الى حيفا عدد الاشخاص اثنان كذلك
وتاريخ الاياب: في ١٠ / ٧ / ٣٨
واقبلوا فائق الشكر والاحترام

الداعي
[signature]

معلم مدرسة ابن سينا بالرامة



المدرسة الاميرية للذكور
ابو سنان في ٧/٥/٣٨



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بعد تقديم واجبات الاحترام اعرض ان لي امرأة قد اصيبت بداء العصبي الفعال وهي مقيمة في بلدتي الرامة وحدها بسبب استخدام اولادي في قوة حدود شرق الاردن ولا يوجد لها مساعد هناك وقد تحتاج الى وجود طبيب في القرية ليفحصها ويعالجها عند الحاجة واصبحت في حالة حرجة بسبب بعدها عني فلا يوجد من يعولني هنا ولا من يعولها هناك وقد يمضي علي مدة تنوف عن اربعة شهور في فصل الشتاء منقطع عن مساعدتها كليا لانقطاع المواصلات بيني وبينها وكذا هي لا يمكنها ان تساعدني هذا الاربعة شهور من السنة تقاسي في خلالها آلاما عدة بتهييج العصبي معها ولعدم وجود طبيب في هذه البلدة يعالجها وقت الحاجة. فاسترحم من حضرتكم ان ترفقوا بحالتنا هذه وتنقلوني الى قريتي (الرامة) لاساعد هذه المرأة العاجزة ما استطعت وبذلك تكسبون اجرا وثوابا عند الله يعود عليكم وعلى عائلتكم بالخيرات والنعم الجزيلة. فان من يعمل مثقال ذرة خيرا يره. وها انكم تروني شاكرا لكم صنيعكم هذا ما دمت حيا ارزق. وفي الختام اقبلوا فائق الاحترام

الداعي
[illegible]
معلم المدرسة

Muhy Eddin

To register

Reg.

٨٥١٠/٨

١٩/٤/٢٨

حضرة مأمور اجراء حيفا المحترم

البحث :- السيد عيسى صالح عقله
معلم مدرسة ابي سنان
من اعمال عكا

جوابا لاعلانكم الشهود المعادة في
نيسان هذا وصل هذه الادارة قبل يوم
المحكمة بيومين لذلك ليس بامكاني ان ابلغ
المعلم واعيده اليكم قبل اليوم المعين . لذلك
ارجو ان احيطكم علما بان تبليغ معلمي القرى
يجب ان يطلب قبل المدة المعينة بعشرة ايام على الاقل
وتقبلوا الاحترام

مفتش المعارف

٨٥٠/٨

١٥/٢/٢٨.

حضرة رئيس محكمة مركزية حيفا المحترم

المبحث: عيسى صالح - سعيد ابو سنان

اشارة: كتابكم رقم ٥٥٠ (١٠/٢/٢٨).

وصل كتابكم المذكور اعلاه (وهو اعلان شهود)

في هذا اليوم وحيث انه يصعب ايصال ذلك

بالموعد المذكور واخذ الجواب قبل ثلاثة اسابيع

لذا فانا نرجو التكرم اعطاءنا في المستقبل مهلة

المدة المعلومة في هذا الطلب وغيره.

شكراً سلفاً.

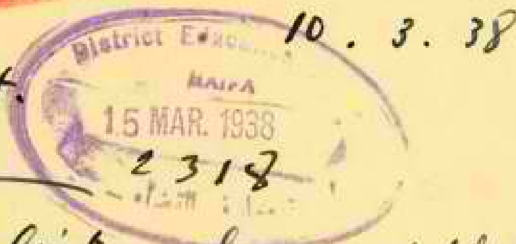
No. 550

Very Urgent

District Court
Haifa

Director of
Education Dept.
Haifa

10. 3. 38



Sir,

Subject: Service of Witness Summons

I send you herewith a witness summons in respect of Eisa Saleh Akleh, who is alleged to be in the Govt. School at Abou Sinan, Acre - Sub-District.

I shall be glad if you will kindly arrange for service and for the return of the duplicate copy to this office duly signed and dated by the recipient before 17.3.38

I have the honour
to be your obedient servant

[signature]

for Registrar.



مدرسة الذكور الاميرية

ابو سنان في ٢٢ / ٨ / ٢٧

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : النقل

تنفيذ كتابكم تاريخ ١٤/٨/٢٧ رقم ١٢ / ٨٥٦ واتيت الى قرية ابو سنان حسب امركم واستلمت الكتب والادوات المدرسية من زميلي السابق السيد حنا فيتوح الحداد في ٢١ / ٨ / ٢٧ وقد بعثت اليكم تحريرا طيه قائمة الادوات المطلوبة التي جرى فيها الاستلام والتسليم ممضاة بامضائنا نحن الاثنين حسب الاصول

وها انا ارسل اليكم طيه الوصولات المرتجعة ممضاة بامضائي ووصلا اخر في نقل الاثاث من المغار الى ابي سنان مع ذكر المسافة والوزن وممضية بامضاء الشوفير

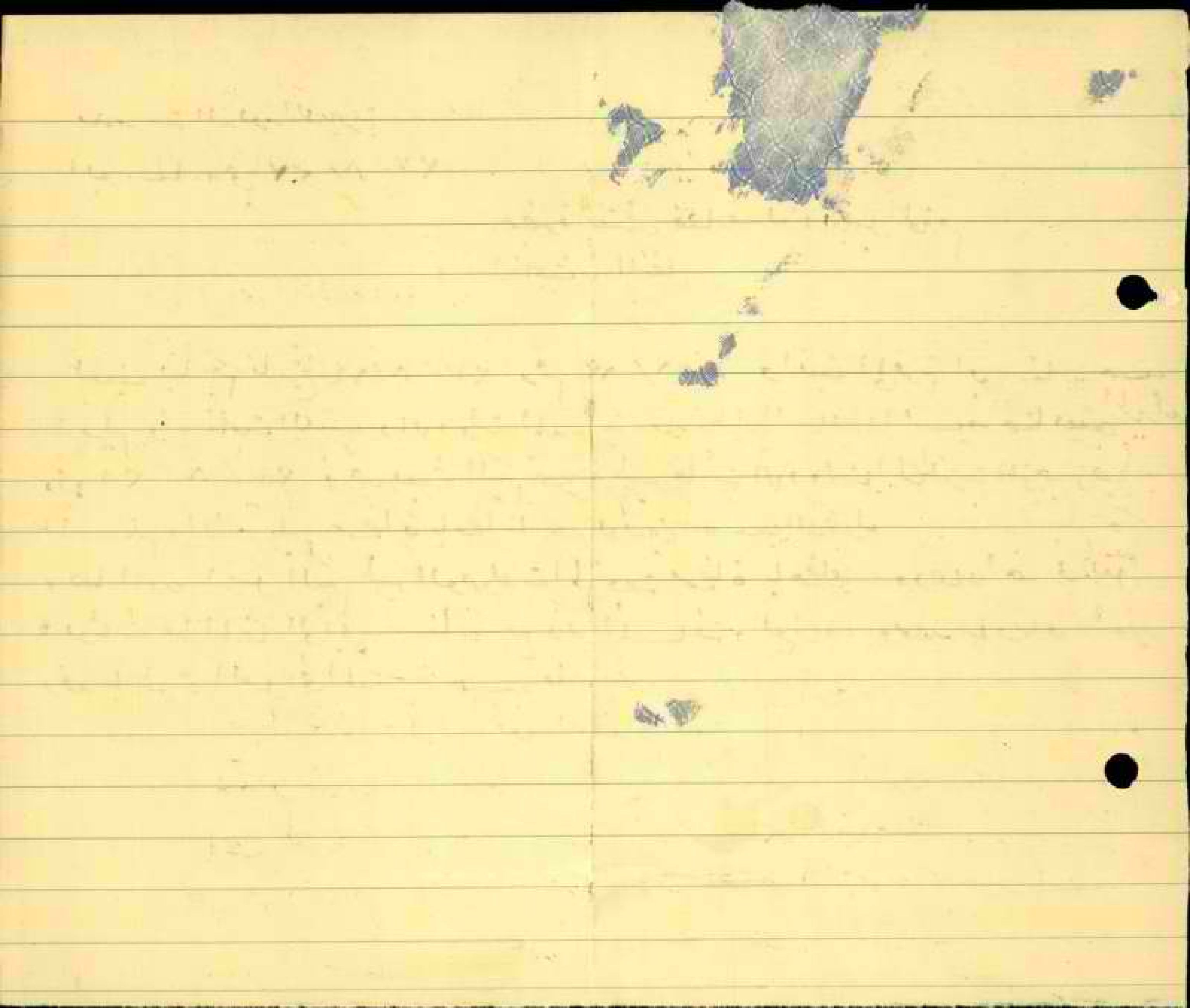
وقد باشرت العمل في المدرسة حسب ما ينبغي

واقبلوا فائق الاحترام

الداعي

عيسى صالح

معلم بمدرسة ابو سنان



١٤ - ٨ - ٢٧

٨٥١
١٢

حضرة السيد عيسى صالح المحترم .
معلم مدرسة اعنبا –

المبحث : النقل .

تقرر نقلكم بمثل اشغالكم من مدرسة اعنبا – الى مدرسة ابو شنان .
اعتباراً من ٢١ - ٨ - ٢٧

~~١- يقتضي ان تسلموا المدرسة لخلفكم~~ في صباح يوم

٢- يجب ان تكونوا في مقر عملكم الجديد في صباح ٢٢ - ٨ - ٢٧ ولتسلم المدرسة من سلفكم السابق ولترسلوا الى هذه الادارة قائمة ممضاة منكم ومنه بالكتب والادوات التي تسلمتموها . ارجو ان تراجعوا التعليمات المرسلة طيه بنشرة رقم ٦٦ - ١٠٢

~~٤- في طيه ... سفركم ولمباعثكم عند ...~~ الى محطة

٥- اسيل اليكم اوراق النفقات السفرية ارجو امضاءها عند عادة X واعادتها الى هذه الادارة مع الوصولات اللازمة بحيث لا يتأخر اعادتها عن ثمانية ايام من تاريخ انتقالكم . وفي حالة تأخيرها عن هذه المدة قد لا ينظر فيها الا اذا كانت مشفوعة باسباب وجيهة

٦- يجب ان تذكروا في الوصل وسائل النقل التي استعملت (دواب او سيارات) ونوع الدواب او السيارات وعددها والمسافة بالكيلومترات مع ثمن المتاع بوجه التقريب . يجب ان يوقع صاحب السيارة او الدابة على الوصل بالحبر او بقلم الكوبيا وان كان امياً يوقع ببصمة ابهامه وفي هذه الحالة يجب كتابة اسمه تحت البصمة مع وضع شاهد عند الختم .

مفتش المعارف

نسخ الى :
حضرة حاكم صفد المحترم
جانب
معلم مدرسة ابو شنان المحترم

١ رقم ماليه نظارتنه حواله
١٣٢٧ / ١ / ٣ لفه

١ رقم ماليه نظارتنه حواله
١٣٢٧ / ١ / ٣ لفه

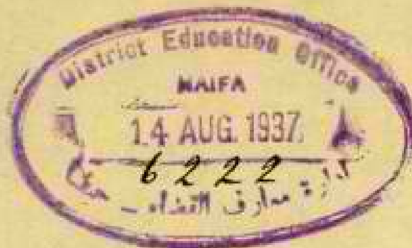
All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: 1110.

In reply please quote
No. 4438/34.

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

12 August, 1937.



D.I.E. Galilee,
Haifa.

Subject:- 'Isa Eff. Saleh - Transfer. Serial No.891.

Approval is hereby given for the transfer of 'Isa Eff. Saleh, teacher at Mughar Village School, Tiberias Sub-District, to the post of teacher at Abu Senan Village School, Acre Sub-District, as from 16th September, 1937, vice Hanna Eff. Ya'qub Jubran transferred.

f. DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to:- School files.

RA.

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.
تقرير سري عن المعلمين

GPP. 451—2500—18-2-36

Name of Teacher	عيسى الصالح	اسم المعلم
School	مدرسة قرية للذكور	اسم المدرسة
Town or Village	الحفاير	اسم المدينة او القرية
Salary	١٧٩ جنيه ٨	الراتب
Subjects taught	جميع المواضيع للصفين الاول والثاني	المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

يلجأ المعلم في درس الحساب الى التلقين مع انه يجب ان يتبع طريقة الاستنتاج . في درسي التاريخ والجغرافيا يوجه اسئلة في الغالب لاقوياء الطلاب

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ.

يرجى من المعلم ان يراقب انتباه الطلاب بدقة اكثر

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

المعلم مجتهد وعمله مرضي

Date ٢٧/٦/٥ التاريخ

Signature of Head of School جريس سعيد توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

His method of teaching is very fair, has sympathy with the pupils and is able to arouse interest. Energetic, of good character, attends regularly to his duties ~~and~~ conscienteous and energetic in spite of his advanced age. Can run efficiently a small village school.

Date 9 AUG. 1937 التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

٨٥٦/١٢

٢٩/٥/٧٨

حضرة مدير [illegible] المحترم

الموضوع : المعلم عيسى صالح

الاشارة : كتابكم رقم ٦ (٢٤/٥/٧٨)

نعلم ان [illegible] المعلم في [illegible] في ٢٢/٥/٧٨

وذلك [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

بناء على [illegible] [illegible] [illegible] في يوم ٢٢/٥

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

في ٢٢/٥/٧٨ [illegible] في ٢٢/٥/٧٨ بدون

سبب .

مع [illegible]

[illegible]



رقم ١/٦

مدرسة المغار الابتدائية
٢٧/٥/٢٤

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : تمرد المعلم عيسى عن الحضور الى المدرسة في ٢٧/٥/٢٢

بعث الي المعلم عيسى الصالح يوم الجمعة في الساعة الثامنة مساءً يخبرني على أن المولد النبوي حسب الاشاعة المتواترة على ألسن الناس يوم السبت في ٢٧/٥/٢٢ ويطالبني باقفال المدرسة . فاجبته انت تعلم حق العلم ان المولد النبوي في ٢٧/٥/٢٢ وفي جيبك نسخة عن لائحة الاعياد المدرسية فانا لا اقدر ان احيد عن منشور الادارة وانجاك باشاعة تلوكها الالسن

يوم السبت في الساعة السادسة صباحاً نزلت الى المدرسة وفتحت ابوابها خوفاً من ان ينتشر الاشاعة بين الطلاب فيتفرقون .

ان المعلم بدلاً من ان يحضر الى المدرسة ذهب يسعى لتدبير خطة فساد تكون من ورائها اثارة فتنة لانه يعتقد ان يوم السبت يوم المولد النبوي بموجب الاشاعة التي نقلها الي وانا اريد فتح المدرسة غير محترم العيد على زعمه . فاستطاع ان يقنع رجلاً وجيهاً كي يرسل لي كتاباً يطلب مني اقفال المدرسة استناداً على اذاعة راديو مصر وفلسطين من ان يوم المولد في ٢٧/٥/٢٢ والكتاب محفوظ بيدي

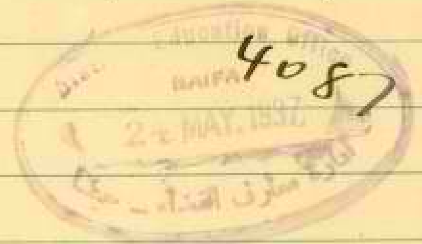
لسوء الحظ صاحب الكتاب اخطأ فهم اليوم الذي ذكرته الاذاعة ولا يوافقني في الخطأ اما انا فبقيت مستمراً في العمل الى الساعة ٩½ ثم يعقب الحصتين الاوليين فرصة نصف ساعة دوام فانخدع واطلقت الطلاب قبل الوقت الى انتهاء الوقت القانوني ب ¼ الساعة وارسلت الطلاب لتلقي درس الدين الحصة الرابعة مخصصة لذلك واشتغلت باعداد مواد الامتحان وكتابة قوائم المدرسة لتدقيق المكتبة

ان كاتب المكتوب لم يتقدم على كتابة مكتوب إلا بتحريض من المعلم ولم يسبق له في الماضي ان تدخل في امر المدرسة وزد على هذا ان ولده كان في طليعة الطلاب على مقاعد المدرسة يوم السبت فلو كان عنده فكر سابق بشأن العيد قبل ذهاب المعلم لما كان ارسل ولده الى المدرسة . ولكني اعتقد تماماً حتى ولو كان يوم السبت في ٢٧/٥/٢٢ هو اليوم الحقيقي للمولد لولا ذهاب المعلم اليه لما تدخل الرجل هذا هو الشرك الذي نصبه المعلم ادخال رجل في الموضوع قصد الفتنة بيني وبينه .

تحياتكم
جريس سعيد

مدرسة المغار الاميرية

في ١٨ / ٥ / ٢٧ رقم / ٦



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: تغيبي عن المدرسة يوم سبت النور

بواسطة حضرة مدير المدرسة المحترم

اشارة بكتابكم رقم ١٢ / ٨٥١ تاريخ ٧/٥/٢٧

ان ما دعاني الى التغيب عن المدرسة يوم سبت النور هو:

١) لانه وقع في اخر الشهر لذلك ذهبت فيه الى حيفا وقبضت راتبي كالعادة

٢) استنادا على التحرير الذي ورد الى مدير مدرستنا من ادارة المعارف:

تاريخ ٢٠ /٢/ ٢٦ رقم ٢ / ٥٢٧ وهذا نصه:

يسمح للمعلمين المسيحيين ان يتغيبوا عن المدرسة من يوم سبت النور الواقع في ١١ نيسان ٢٦

واقبلوا فائق احترام الداعي

عيسى صالح

معلم بمدرسة المغار الاميرية

ملاحظة على ما جاء في كتاب زميلي:

١ قبل عطلة الفصح ببضعة ايام قد افهمت رفيقي انه لا يمكن ان اوافق على رأيه لأن قبض الراتب يجب ان يكون يوم الجمعة الحزينة لأنه فرصة ويستطيع المعلم قبض راتبه فيه

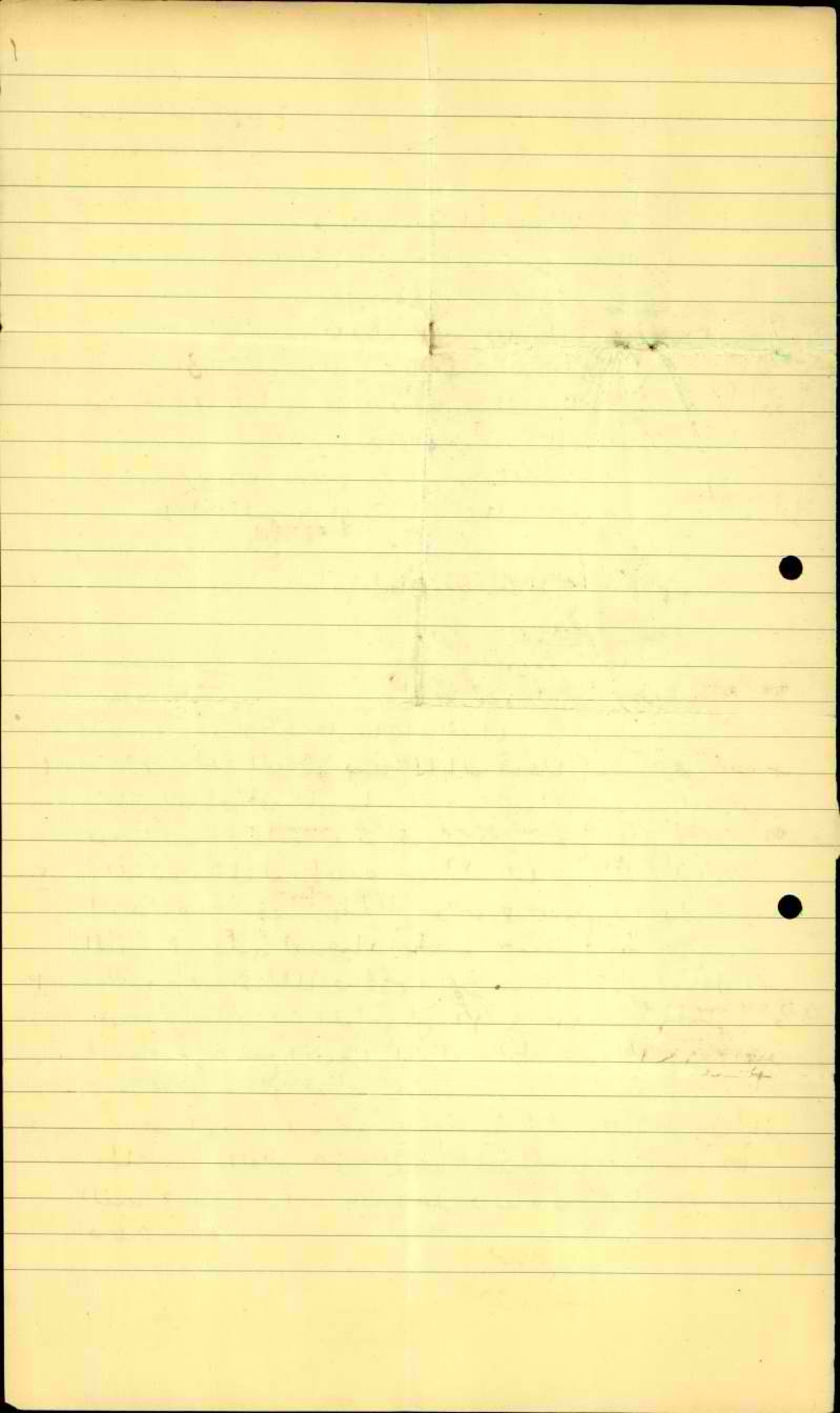
٢ المنشور المذكور اعلاه عن سنة ٢٦ اما عن سنة ٢٧ لم تصدر الادارة منشورا بهذا الخصوص حتى ولم يرد ذكر سبت النور في لائحة الاعياد

٣ للخروج من هذا المأزق الحرج عرضت على زميلي ان نعلم نصف يوم الجمعة الحزينة الواقع في ٢١/٤/٢٧ بدلا من السبت ونعرف الادارة فننفع انفسنا اذ نكون ايام عيد الفصح منفصلا ومن جهة ثانية لا نخل بواجبنا

٤ ارجو الادارة ان تمنح يوم سبت النور الفاصل بين ايام عطلة عيد الفصح حتى يتمكن المعلم المسيحي من قضاء ايام العيد في مسقط راسه بين اهله وبدون هذا لا يتيسر له ذلك

مخلصكم

جرجس سعيد



٨٥١/١٢

٧/٥/٢٧

حضرة مدير معارف اللواء المحترم.

البحث : عيسى افندي صالح

الاشارة : كتابكم رقم ٦ (٤/٥/٢٧).

ان شأن هذه الحادثة يقتضي ان تسأل المعلم عن
سبب غيابه ورفع تقريره الى هذه الدائرة
ننتظر منه.

اني بانتظار جواب عيسى افندي.

مفتش المعارف

مدرسة الحكومة في المغار
٢٧/٥/٤

رقم
١/٦

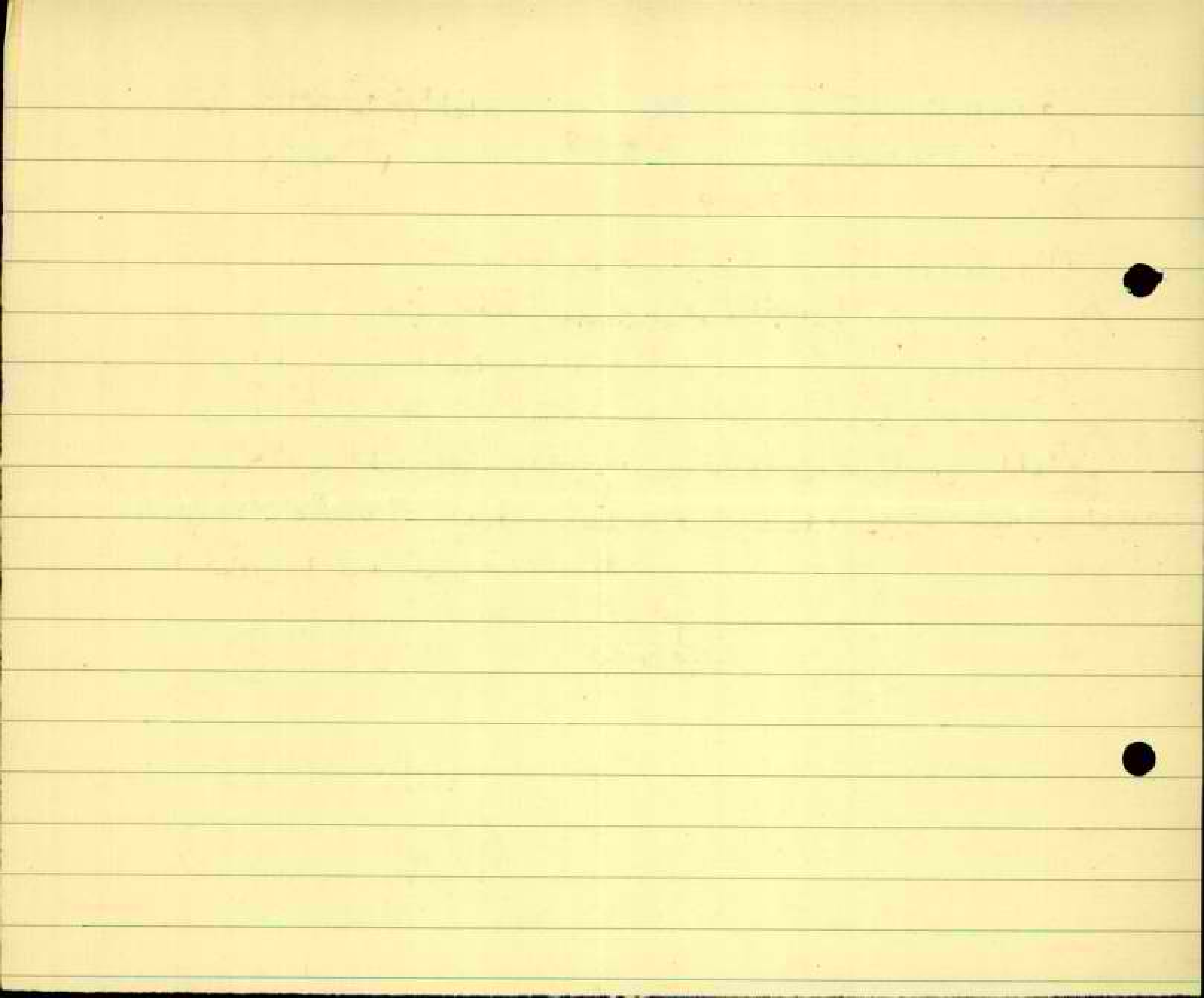


حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

البحث: الغياب عن العمل

ان المعلم عيسى تغيب عن العمل يوم السبت الواقع
في ١/٥/٢٧ بدون عذر او استناد يبرر غيابه لذلك
اقتضى اعلامكم والسلام

مخلصكم
جرجس عبد



مدرسة الحكومة في المغار
٢٠/٤/٢٧



رقم
٦

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : غياب المعلم عيسى عن المدرسة

تأخر المعلم عن المدرسة بسبب المرض يوم الاثنين الواقع في ١٩/٤/٢٧
وارسل لكم ربورتاً طبياً أخذه من طبيب خصوصي ضمن كتابي . والسلام
قد عاد للعمل صباح الثلاثا في ٢٠/٤/٢٧

مخلصكم
جريس سعيد

Dr. Elias T. Deeb الدكتور الياس ديب

M.D. طبيب وجراح

Phone. No. 48 Acre تلفون رقم ٤٨ عكا

Name .... Date ....

Rx Gma

This is to certify that I have this day personally examined Mr. Isa Saleh & found him suffering from cold. Recommended 24 hrs. ex-duty.

R[illegible]ch 19/4/37

E. T. Deeb



المغار ١٩ / ٩ / ٣٦

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: مرض امرأتي

بواسطة حضرة مدير المدرسة المحترم

استلمت كتابكم تاريخ ١٠ / ٩ / ٣٦ رقم ١١ / ٨٥١ وعليه اجيب:

ان الاسباب التي دعتني ان اترك مركز عملي هي: عندما ذهبت الى الرامة لاشاهد امرأتي انها كانت في حالة الخطر الشديد وجدت ان درجة الحرارة عندها ٤٠ وجلدها ملوث باشكال حمراء وسوداء وقواها منحطة جدا وكل عشر دقائق تصاب بنوبة عصبية تكاد تفقدها الحياة وفوق ذلك فانها مصابة بامساك دام معها ثلاثة ايام

لهذا اضطررت ان اتأخر عندها لاقوم باسعافها مدة اليومين ونصف! الطبيب في البلدة لم اجد ليعاينها! وهي لم تقدر ان تسافر الى مركز طبيب للمعالجة لعدم تمكنها من الركوب لضعف جسمها وانحطاط قواها! سيما وطرق المواصلات حرجة جدا بسبب الاحوال الحاضرة

هذا ما دعاني ان اترك مركز عملي واقبلوا فائق الاحترام

عيسى حاج

معلم بمدرسة المغار الاميرية

٨٥٦/١١

ادارة مستشفى الجليل

صفد (١٠/٩/٢٦

حضرة مديرة مدرسة البنات المحترم

المريض : عيسى افندي صالح

الاشارة : كتابكم رقم ٦ (٧/٩/٢٦

ان الذي علمته ان تغيب عيسى افندي هو انتم لا صحة . لذا اجري تحقيقه ان يعرض كتابة (لإعلامكم) عن الاسباب التي دعته الى ترك مركز عمله مدة بضعة ايام وان يعلم انه لا يسمح بغياب الموظف عن مقر عمله الا بمسائل هامة جداً دون علم المرجع الذي يعمل لديه الخطر .

نائب مفتش المعارف

مدرسة المغار الاميرية
٢٦/٩/٨

د غ م
٦

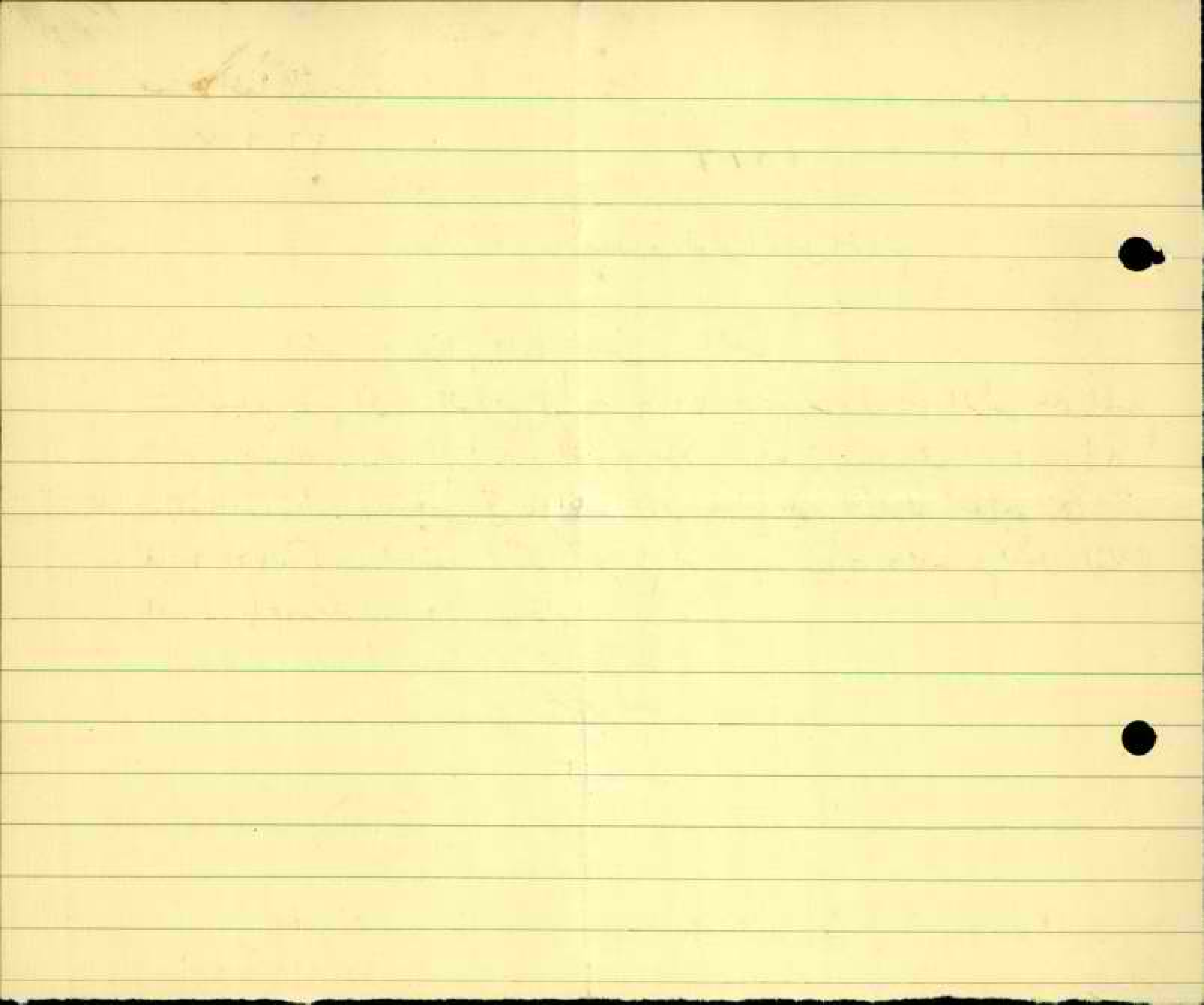


حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: غياب المعلم عيسى عن العمل

صباح يوم الجمعة الواقع في ٢٦/٩/٤ قدم رسول من الرامة على المعلم عيسى ينبئه مرض امرأته. لذلك غادر غرفة الدرس في الساعة ٨½ صباحًا من ذات النهار. وعاد الى العمل صباح يوم الثلاثاء الواقع في ٢٦/٩/٨. كنت اعتقد انه سيخبركم عن سبب غيابه ولكنه لم يفعل. لذلك بادرت باعلامكم. والسلام

مخلصكم
جرجس سعيد



Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.
تقرير سري عن المعلمين

GPP. 451—2500—18-2-36

Name of Teacher	عيسى صالح	اسم المعلم
School	مدرسة قرية المغار	اسم المدرسة
Town or Village	المغار ع.	اسم المدينة او القرية
Salary	١٧٩ - ٨	الراتب
Subjects taught	جميع المواضيع للصفين: الاول والثاني	المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — حسنة — طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. — جيد — النظام وادارة الصف الخ.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

المعلم مجتهد . وتدريسه في الصفين : الاول والثاني
مفيد جداً

Date ١١/٥/٢٦ التاريخ

Signature of Head of School جريس سعيد توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.)

(انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

He gives satisfaction in his work and is able to arouse interest and secure attention. Patient, has sympathy with the small children, devoted to his duties and of good character.

Date 4 JULY 1936 التاريخ

Signature of Inspector توقيع المفتش



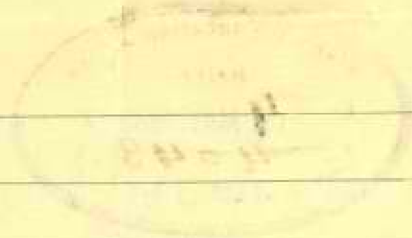
رقم
٦

مدرسة المغار الاميرية
١٢/٥/٢٦

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

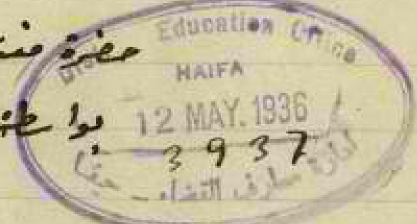
البحث : رجوع المعلم للعمل

تغيب المعلم عيسى عن العمل يوم الاثنين في ١١/٥/٢٦
بمناسبة مرض امرأته كما اخبرتكم بتاريخ ٩/٥/٢٦ رقم ٦. وقد
عاد الى عمله صباح يوم الثلاثا في ١٢/٥/٢٦ ، والسلام
جرس سعيد



مدرسة المغار ٩ / ٥ / ٣٦

د خم
٦



حضرة مفتش معارف لواء الجليل الافخم

بواسطة حضرة مدير المدرسة المحترم

بعد تقديم واجبات الاحترام اعرض ان امرأتي مصابة بمرض
عصبي عضال واكثره في بطنها وقد كانا تأتيها نوبات شديدة
احيانا بسبب ذلك تكاد تقضي بحياتها . ففي هذين اليومين
اشتدت الاعراض عليها اكثر من قبل واصبحت تحتاج الى فحص
الطبيب لهذا اجبرت على ان اخذها الى عكا لاجراء الفحص
هناك واخذ علاج من الدكتور لعله يخفف عنها الالم .
وبما ان السيارات لا تسافر يوم الاحد صباحا من الرامة
الى عكا بسبب هيج الحالة الحاضرة ولا تسافر الا يوم الاثنين
صباحا لذلك سأذهب معها واكون في الضرورة لتعطيل
شغلي ذلك اليوم بكامله وصباح الثلاثاء في ١٢ الجاري اكون
في الشغل وسأعرفكم بذلك عند عودتي للعمل
وفي الختام اقبلوا فائق الاحترام سيدي

يقدم لحضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

عيسى صالح
معلم بمدرسة المغار الابتدائية

جريس سعيد

١٠

مدرسة المغار الاميرية

٢١/١١/٣٥

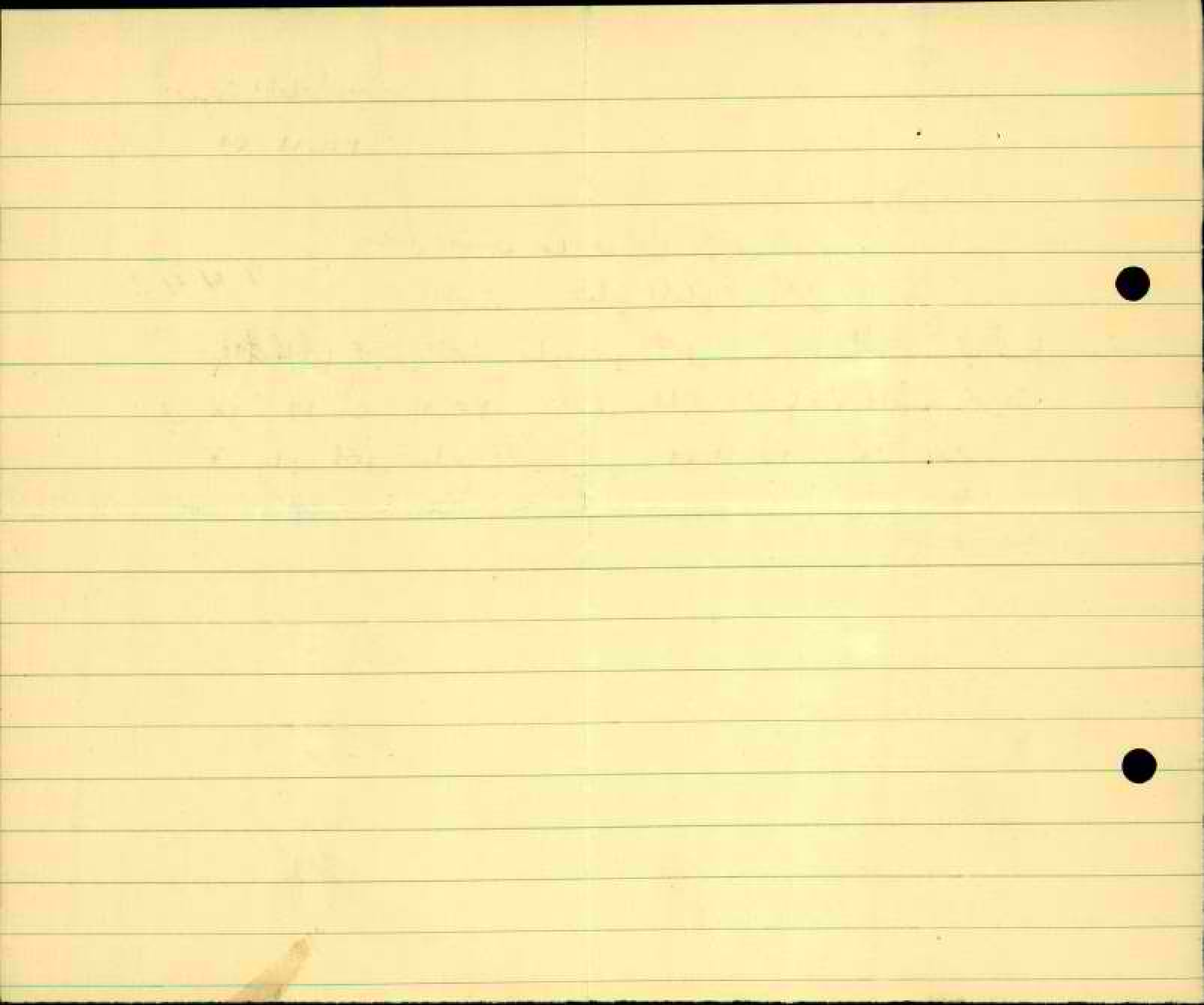


حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

البحث : غياب المعلم عن العمل

ان المعلم عيسى الصالح غاب عن العمل بسبب المرض في الايام الاتية :
في ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ /١١/٣٥ . ارسل مع كتابي الشهادة الطبية بمرضه .
قد عاد للعمل صباح الخميس ٢١/١١/٣٥ والسلام

مخلصكم
جرجس سعيد



DR. NAGY BEYDOUN
Des Hopitaux de Paris
P. O. B. 30

الدكتور ناجي بيضون
متخرج من مستشفيات باريس
صندوق البريد ٣٠

Acre .... عكا

المعلم عيسى الصالح

بتاريخه ادناه قد فحصت المدعو احمد
وبعد الفحص وجدت بأنه مصاب بنزلة
الصدرية مع حرارة فهو بحاجة للمعالجة مع ملازمة
الفراش مدة ثلاثة ايام من تاريخه ادناه
ولذا اعطي البيان [illegible]

الدكتور
[signature]

١٨/١١/٢٥

مدرسة المغار الاميرية
١٩/ ٩/ ٣٥

رقم
١
―
٦



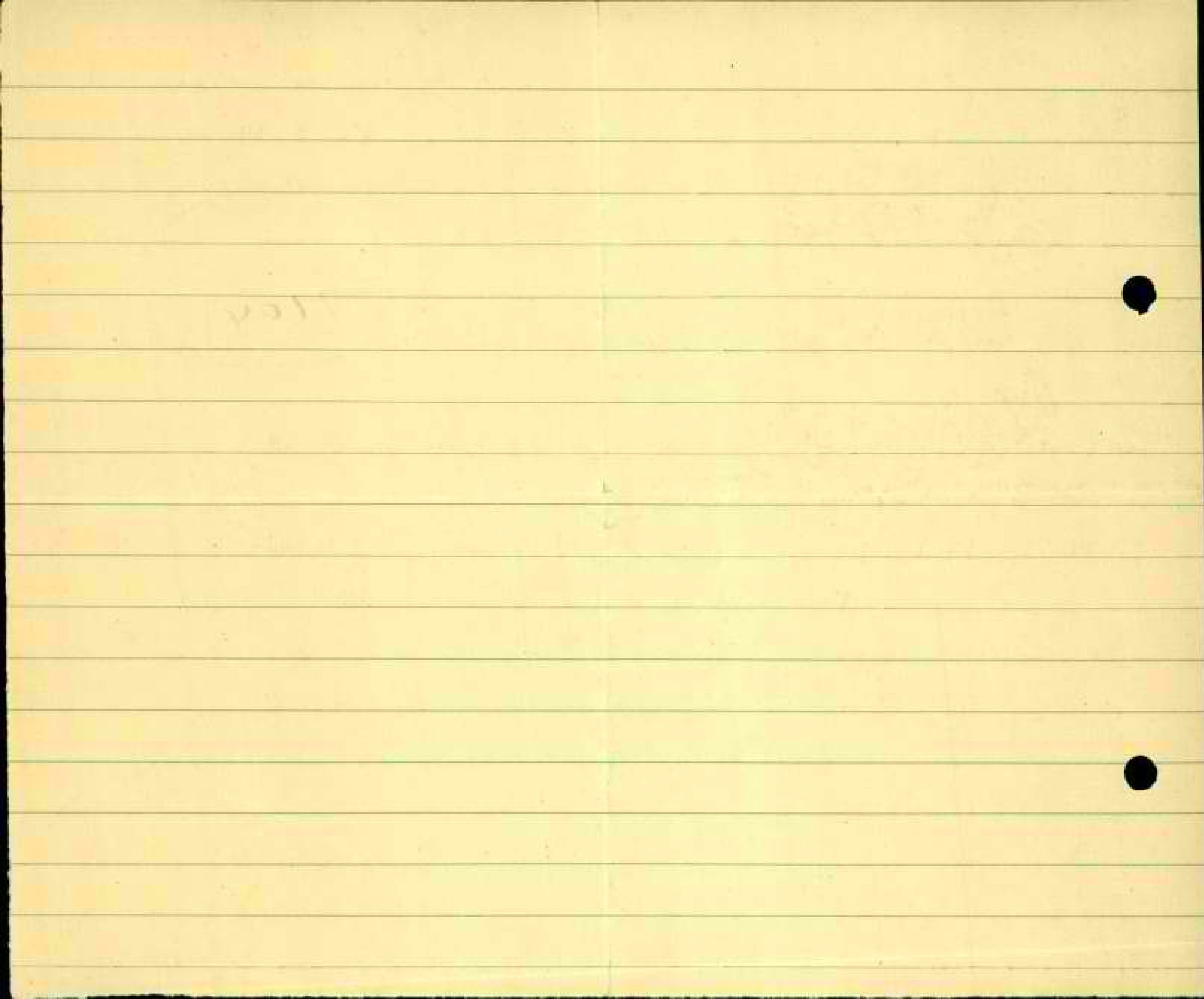
حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : رجوع المعلم عيسى للعمل

قد تغيب المعلم عن العمل بسبب مرض طرأ على أذنه وقد أخذ رابورًا من طبيب اختصاصي ارسله لدائرتكم .

الايام التي تغيبها في التواريخ الآتية : ٦ ١٥، ١٦، ١٧ /٩/ ٣٥
ورجع الى العمل صباح يوم الاربعا ٦ ١٨/ ٩/ ٣٥

محترمكم
جرجس سعيد



Dr. F. Tabry

Eyes, Ears, Nose
& Throat
HAIFA

الدكتور فؤاد تابري

امراض العينين والاذنين والانف والحنجرة

حيفا

صالح

ان الاستاذ عيسى عاقلة مصاب

ب Furuncle في اذنه اليسرى أوجب

ان أجري له عملية البعج وذلك يتطلب راحته

مدة ثلاثة ايام من ١٥-٩-٣٥ الى يوم ١٨-٩-٣٥

حيفا في ١٥-٩-٣٥

الدكتور

فؤاد تابري



Form No Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

20342—10000—9.1.32 SI P.

Name of Teacher .... عيسى الصالح .... اسم المعلم

School .... مدرسة قرية .... اسم المدرسة

Town or Village .... المغار .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ج. م ٧ - ٦٧٩ .... الراتب

Subjects taught .... العربية: في الصف الاول والثاني . الجغرافيا والتاريخ والصحة في جميع الصفوف .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :

لا بأس به

Discipline, response of class, etc. — حسن — النظام وادارة الصف الخ.

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

المعلم مجتهد

Date .... ٢٥/٥/٣٠ .... التاريخ

Signature of Head of School .... جريس سعيد .... توقيع رئيس المدرسة

(P.T.O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations: رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

His method of teaching is fair and he is patient and hardworking. Energetic, devoted to his duties, obedient and able to maintain order.

Date 5 SEP. 1935 التاريخ Signature of Inspector توقيع المفتش



الرامة ١٨ / ٧ / ٣٥

حضرة مفتش معارف لواء الجليل الافخم

وصلتني استمارة السفر السنوية لشرق الاردن ذهابا وايابا
الرقم ٥٩٢١٢ تاريخ ١٥ / ٧ / ٣٥
والرقم ٥٩٢١٢ تاريخ ٢٠ / ٧ / ٣٥
اقدم لكم خالص الشكر مع مزيد الاحترام

[signature]
عيسى حاجي
معلم بمدرسة المغار الاميرية

REGISTERED

ادارة معارف الجليل
حيفا في ١٦ / ٧ / ٢٥

رقم ١١ / ٨٥١

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

البحث : الاستمارة السنوية .

أبعث اليك في طيه بالاستمارات الآتية راجيا اعلامي بوصولها .

الرقم	التاريخ
٥٩٤٤٢	١٥ / ٧ / ٢٥
٥٩٤١٧	٢٠ / ٧ / ٢٥

مفتش المعارف .

[signature]

Form Ed. 28 Ref. No. 851/11. رقم الملف

GOVERNMENT OF PALESTINE.
حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION.
ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT.
طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار

(To be submitted in duplicate).
(تقدم نسختان من هذا الطلب)

Name of Officer 'Isa Eff. Saleh - Mughar V.S. اسم الموظف

Appointment Teacher. وظيفته Class or Grade E III. درجته

From (station) Haifa من محطة To (station) Zarqa الى محطة

Date of travel 15th July, 1935. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 20th July, 1935. تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Zarqa من محطة To (station) Haifa. الى محطة

Number of persons travelling One. عدد الاشخاص المسافرين

Relationship Self. علاقتهم بالطالب Ages and names of children ---- اعمار واسماء الاولاد

Reason for travelling Leave. سبب السفر

Date of last leave warrant 25th July, 1935. تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required No. هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train ----- بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 11th July, 1935. التاريخ Office D.I.E.GALILEE الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICE ONLY. يخصص هذا القسم للادارة التي تصرف الاستمارة.

Is applicant eligible for free warrant Yes هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجاناً

Nos. of warrants (a) 59312 - 13 ارقام الاستمارات (١)

Number of tickets authorized (b) 2 عدد التذاكر المصرح بها (ب) Class of travel 2nd درجة السفر

Nos. of baggage requisitions / ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight / الوزن (by Goods Train / بقطار الشحن

(by Passenger train / بقطار الركاب

Signature E. Harvey الامضاء

Date 16.7.35 التاريخ Office for Actg. Dir. of Ed. الوظيفة

(a) Separate warrants are required for travelling on the Trans-Jordan sections of the railways.

(b) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years free; four years and under ten, half ticket; ten years and under twenty-one, whole ticket. Married children and those not dependent on their parents for subsistence are not eligible).

(١) يحتاج الى استمارات على حدة للسفر في قطارات شرقي الاردن.

(ب) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من عشر سنوات بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات واقل من احدى وعشرين بتذكرة ذات رسم كامل. لايحق لاولاد الطالب المتزوجين او الذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً).

18040-2000—11/12/30—C.M.J.P.



الرقم ١ ٨ / ٦ / ٣٥

حضرة صاحب المعالي مدير المعارف الجليل المحترم

الموضوع: استمارة سفر

بعد تقديم واجبات الاحترام يلزمني استمارة سفر الى الزرقا اقوة (حدود شرق الاردن) على الترتيب الاتي:

عدد الاشخاص	محطة الوصول	التاريخ	محطة القيام
١	الزرقا	في ١٥/٦/٣٥	الذهاب من حيفا
١	حيفا	في ٢٠/٦/٣٥	الرجوع من الزرقا

الرجاء ان تتكرموا بارسالها باقرب وقت مع الشكر سلفا

هذا واقبلوا فائق احترام

[signature]

عيسى صالح

معلم بمدرسة المغار الجديدة

رقم ٦ المغار ٢٠/٥/٣٥



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم
الاشارة كتابكم تاريخ ١٠/٥/٣٥ رقم ١١/٣٥/ح
بواسطة حضرة مدير المدرسة المحترم

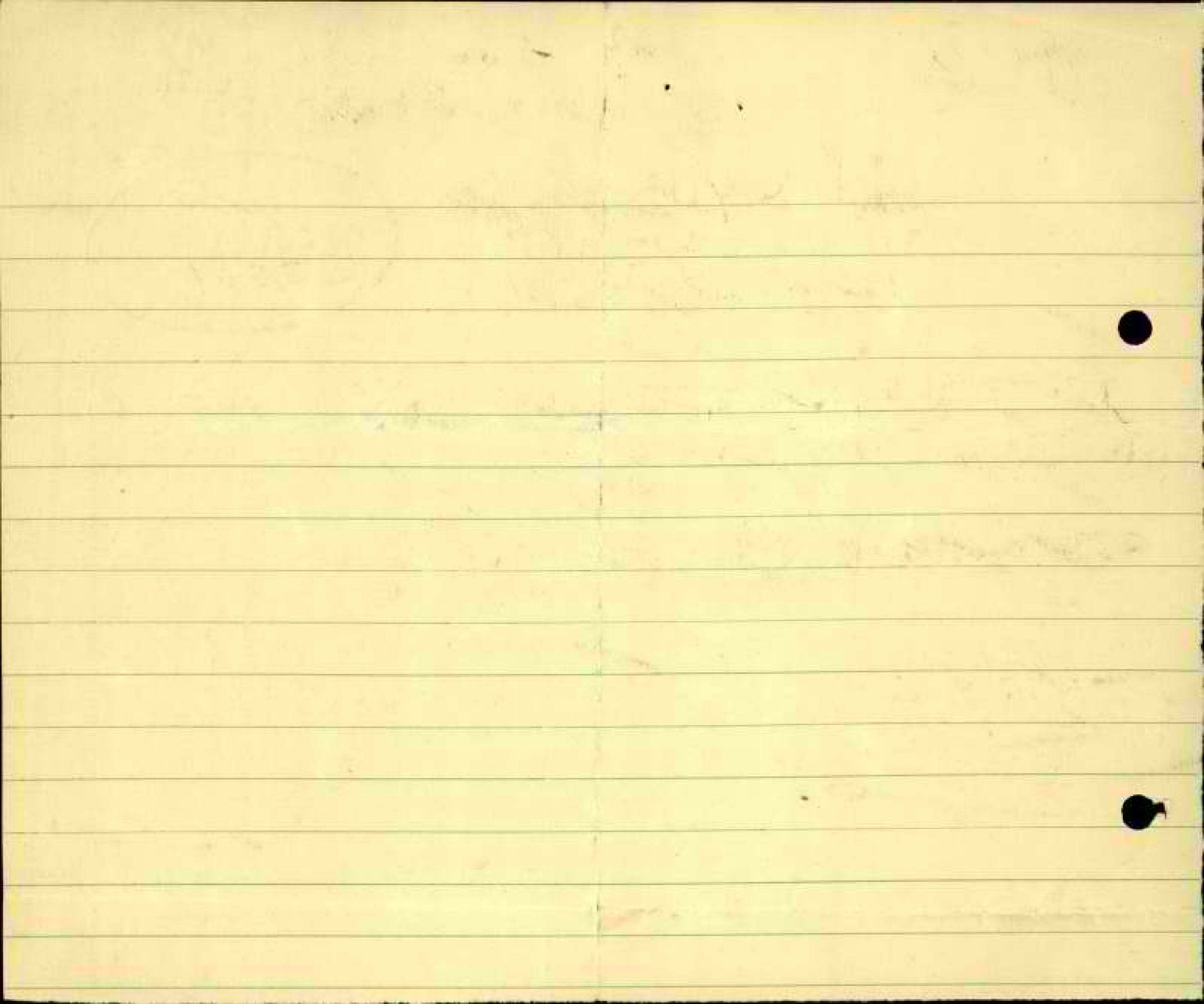
ان تاريخ ميلادي حسب الشهادة الرسمية التي قدمت لدائرتكم لتصحيح القيد ثم اعيدت الي مع كتابكم رقم ٤/٣٥/ه تاريخ ٢٢/٨/٣٤ هو هذا:

تاريخ الميلاد سنة ١٢٩٨ مالية

عيسى صالح
معلم بمدرسة الحكومة [illegible]

يقدم لحضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم
٢٠/٥/٣٥
جريس سعيد

Reg. 4/7/35



ادارة معارف الجليل

صفد في ١٠ ـ ٥ ـ ٩٣٤ رقم ح/٨٥١

حضرة السيد عيسى صالح المحترم .

البحث : زيادة العلاوة .

أرجو أن تذكروا لي تاريخ ميلادكم

بحسب الشهادة الرسمية التي أعيدت اليكم

في كتابي رقم ح/٨٥١ [illegible]

مفتش المعارف .

[illegible]

المغار ١/٦ ٥٢٥



لجانب سعادة مدير دائرة المعارف بفلسطين الافخم
بواسطة حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

سيدي لي الشرف ان اتقدم الى سعادتكم بطلبي هذا راجيا ان يصادف استحسانكم وموافقتكم مع المنونية والشكر سلفا

بدأت الخدمة بدائرتكم الموقرة منذ مدة لا تقل عن اربعة عشر سنة. ألّفت في خلالها فرقة كشافة منظمة في قرية الرامة وكنت اقوم بهذه الفرقة برحلات سنوية عديدة قيمة وكنت مدربا للتلاميذ في الرياضة البدنية ايضا. وقد استحصلت على ثلاث شهادات للكشافة بعد ان حضرت ثلاث مخيمات في القدس وفي جبل الكرمل بحيفا. وحزت على شهادة الرياضة البدنية بعد ان حضرت التدريب في القدس على يد المستر طوملنسون سنة ١٩٢٧

وحسب اعتقادي انني قضيت هذه المدة بنشاط وجد وحزت على رضاء رؤسائي من مديري مدارس ومفتشين. ولحد الان لم يأتني من سعادتكم اي تحرير ما يشير بتثبيتي في الوظيفة كباقي زملائي أو على الاقل يطمني عن مستقبلي الذي يتوقف عليه نتيجة عملي

لهذا تروني مضطرا للالحاح بهذا الاشعار لقرب المدة المقررة بحسب قانون المعاش لسنة ١٩٢٥.
وبهذه المناسبة ارجو من سعادتكم ان تنظروا ملفي الخاص للتفتيش عن ملاحظات في هذه مع مطالعة عملي وسلوكي اثناء هذه المدة راجيا من سعادتكم غض النظر عن اي تطفل يبدو من طلبي هذا وها انا بانتظار الجواب. وفي الختام اقبلوا فائق احترام الداعي

عيسى صالح

معلم بمدرسة المغار الاميرية

المغار ٢/١/٣٥

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة



ذهبت الى الرامة بمناسبة فرصة عيد الميلاد وغبت وتأخرت عن المدرسة من ايام التدريس في الايام الآتية: في ٢٧ و٢٨ و٢٩ كانون اول ٣٤ وذلك بسبب نزلة صدرية مع وجع رأس ودوار . وقد باشرت عملي صباح الاثنين في ٣١ كانون اول ٣٤ ولم اقدر ان احصل على رابورطو لعدم وجود حكيم في البلدة لهذا اكتفي بتعريفكم

واقبلوا فائق الاحترام

عيسى صالح
معلم مدرسة المغار الاميرية

يرفع لحضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

٢/١/٣٥ جريس عيد



المغار ١١ /١٢/ ٣٤

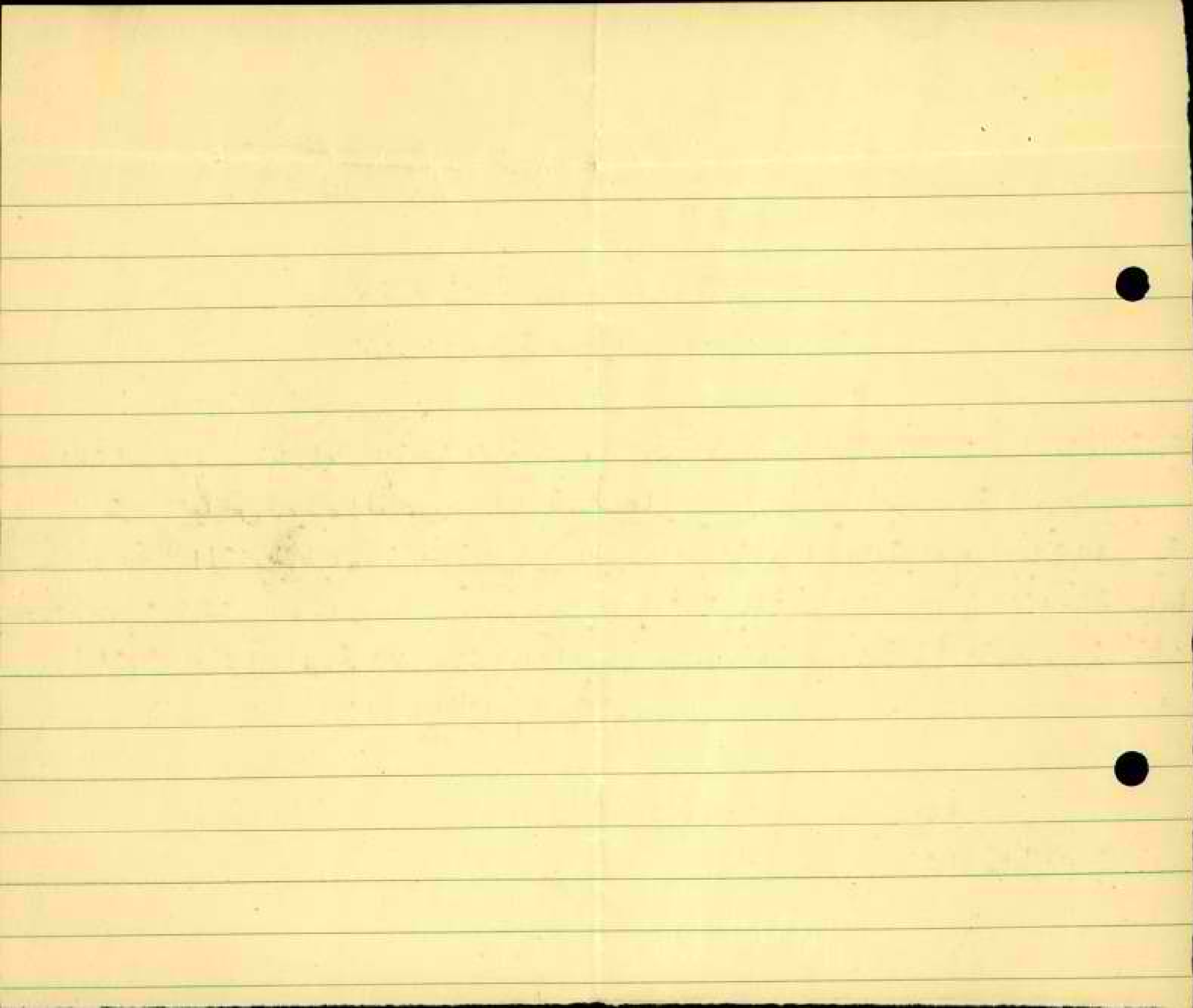
حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم
بواسطة حضرة مدير المدرسة

احترام وبعد نهار امس الاثنين الواقع في ١٠/١٢/ ٣٤ كنت منحرف الصحة في الراس فاستدعيت الدكتور الياس ذيب الموجود في البلدة، فعاينني واعطاني رابورا لمدة ثماني واربعين ساعة «المتقدم طيه» ولكني في هذا اليوم اصبحت قادرا على القيام بواجباتي في المدرسة فذهبت لمركزي المغار وعند وصولي اليها باشرت بالشغل في الساعة الثامنة صباحا ولم اتاخر لانتهاء المدة المحدودة في الرابور بل كان تاخري اربعة وعشرين ساعة فقط هذا وفي الختام احترام

عيسى صالح
معلم بمدرسة المغار الابتدائية

يقدم لحضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم
١١/١٢/ ٣٤
جرجس سعيد

Noted 17/12/34 [illegible]



Mr. Isa Saleh

This is to certify that I have this day personally examined Mr. Isa Saleh of Rameh village sub-dist. ~~from~~ Acre, and found him suffering from accute catarrhe. Recommended 48 hrs. ex-duty and treatment.

Dr. E. Dack

Lic. No. 1133

Rameh 10/12/34

رقم ٦



مدرسة المغار الاميرية
١/١٠/٣٤

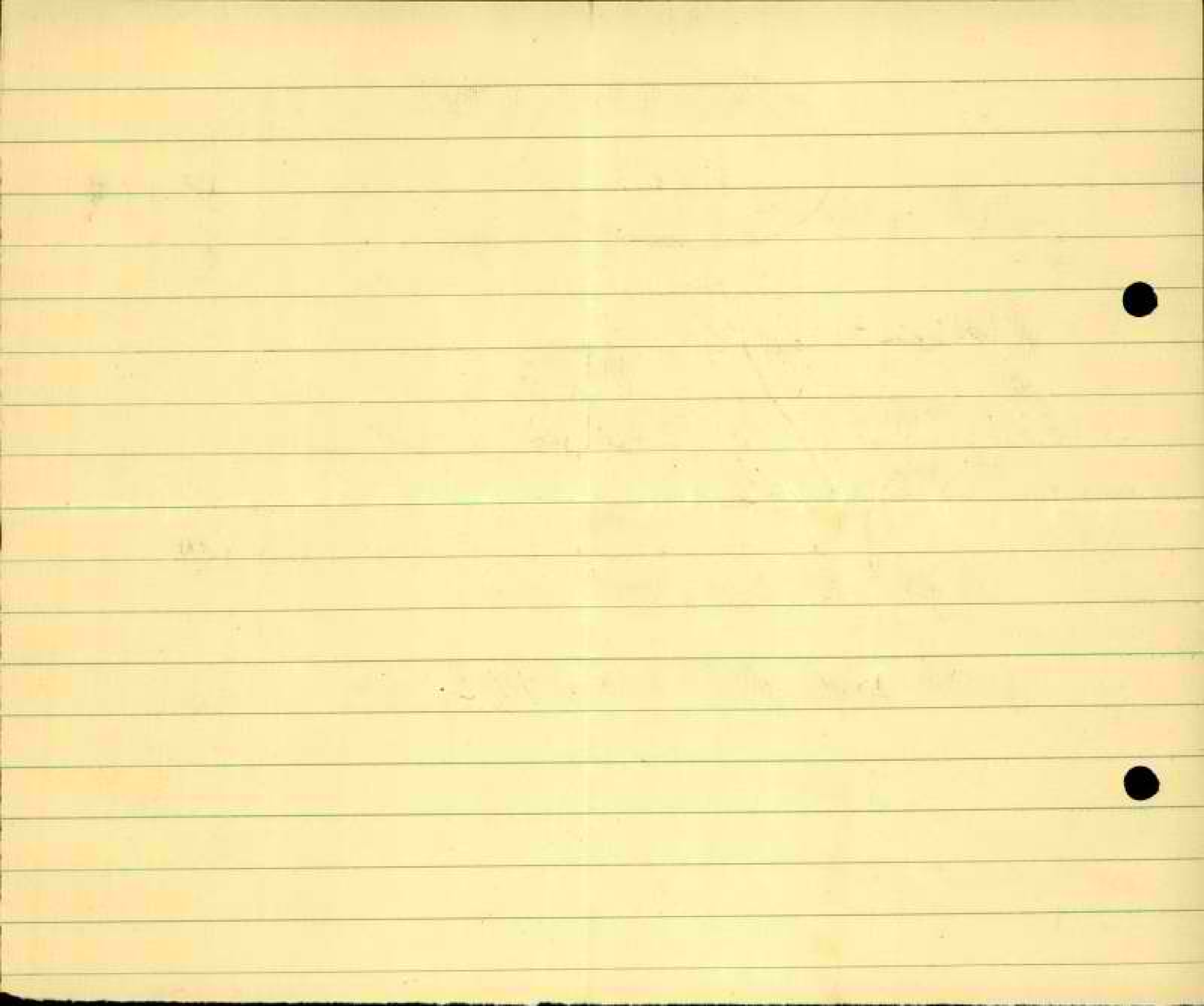
حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

البحث: المعلم عيسى الصالح ومباشرته العمل

الاشارة: كتابكم: رقم ١١ تاريخ ٢١/٩/٣٤

تغيب المعلم عن العمل بموجب رابور طبي من الطبيب الاختصاصي بمرض الاذن في الايام الاتية ٢٠ و ٢١ و ٢٢/٨/٣٤ وعاد للعمل صباح يوم الاثنين في ٢٤/٨/٣٤ والسلام

جريس سعيد



ادارة معارف الجليل ١١ / ٨٥٦

حيفا في ٢١ / ٩ / ٤٦

حضرة مدير مدرسة الحثاف المحترم

المبحث :- السيد عيسى صالح .

الاشارة :- كتابكم بدون رقم

في ٢٠ / ٩ / ٤٦ .

ارجو اخباري عن اليوم

الذي يعود فيه المعلم عيسى للعمل

مفتش المعارف

[signature]



مدرسة المغار الاميرية

٢٠/ ٩/ ٢٤

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

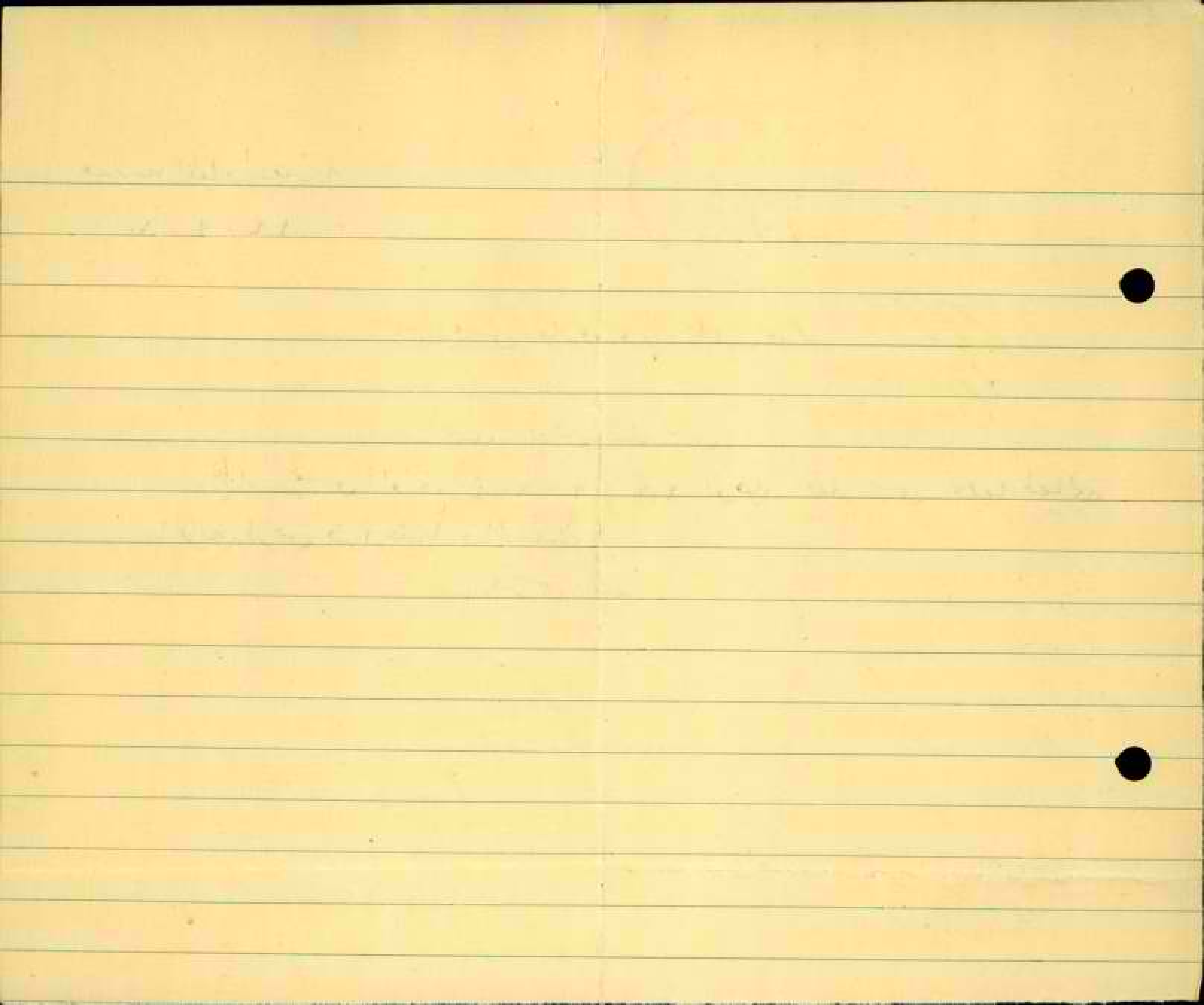
المبحث: مرض المعلم عيسى

نهار الخميس الواقع في ٢٠/ ٩/ ٢٤ توجه المعلم عيسى لحيفا لمعالجة اذنه. لمرض طرأ عليها والسلام

جرجس سعيد

Noted 21/9/34

[illegible]



Dr. I. ISRAELI
Specialist for Ear, Nose
and Throat diseases
Business Centre Haifa
TEL. 9—4—8

الدكتور ي. يزراعيلي
اختصاصي لامراض
الانف الاذن والحلق
مركز التجاري بيت خاس
تلفون ٨—٤—٩

ד״ר י. יזרעאלי
מומחה למחלות
האף האזן והגרון
מרכז מסחרי חיפה (בית חם)
טלפון 8—4—9

Hours: 9-12 3-5
اوقات المعاينة: ٩-١٢ ٣-٥
שעות הקבלה: 9-12 3-5

Rp.

Mr ISSA SALEH,
Proffesseur de l'école de Gouvernement, présente un Furoncle de l'oreille gauche. Cela demande un traitement de plusieurs jours. Je le vu le 20/IX il sera bon qu'il reste chez lui pour 2 jours encore pour faire des application chaude.

Dr. Israeli

Haifa, 20/IX 34

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

20042—10000—9.1.32 St. P.

Name of Teacher .... عيسى الصالح .... اسم المعلم

School .... مدرسة قرية المغار .... اسم المدرسة

Town or Village .... المغار .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٧,٦٧٩ مل .... الراتب

Subjects taught .... اللغة العربيه في جميع الصفوف والصحه . التاريخ .... المواضيع التي يدرسها
والجغرافيا والتاريخ في التمهيدي والاول . والترتيل والرياضه

Method of Teaching .... طريقة التدريس :

اسلوب التدريس في قواعد اللغة العربيه خاصة غير مرضي :
دون المعلم لا يستطيع ترتيب اسئلته حتى يثير في التلاميذ قوة
التفكير لاستنتاج القاعدة . ويعمد الى التلقين رغم الارشاد .

Discipline, response of class, etc. .... النظام وادارة الصف الخ.

يعتريه بعض الاهمال : كان يعلم المعلم احد الصفين ويترك الحبل
على الغارب للآخر . دون ان يتفقده من وقت الى آخر كلما تسنح الفرصه .
ولو بالنظر . حتى يكون الصف دائماً منتبهاً للعمل اثناء انشغال المعلم
مع الآخر

Opinion of Head of School on Teacher .... رأي رئيس المدرسة في المعلم :

المعلم بالاجمال مجتهد

Date .... ٢٤/٦/٢ .... التاريخ

Signature of Head of School .... جرجس سعيد .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) .... (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Progressive improvement in method of teaching is observed. Energetic, interested in his work and punctual.

Date 27 JULY 1934 التاريخ

Signature of Inspector توقيع المفتش

الرامة ٦ ٩ / ٣٤



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

احترام وبعد وصلني تحريركم تاريخ ٦ / ٦ / ٣٤ رقم ١١ / ٨٥١ والاستمارتين اللتين طيه الاولى رقم ٤٩٠٩٢ تاريخ ٥ / ٦ / ٣٤ والثانية رقم ٤٩٠٩٤ تاريخ ٢٥ / ٧ / ٣٤ للذهاب الى شرق الاردن . لكم مني جزيل الشكر
هذا واقبلوا فائق الاحترام سيدي

عيسى صالح
معلم بمدرسة المغار الاميرية

Noted

REGISTERED

ادارة معارف الجليل   رقم ١١ / ٨٥١

حيفا في ٦ / ٦ / ٤٤

حضرة السيد عيسى صالح المحتشم

البحث : الاستمارة السنوية .

أبعث اليك في طيه بالاستمارات الآتية راجيا اعلامي بوصولها .

الرقم	التاريخ
٤٩٥٩٢	٥ / ٦ / ٤٤
٤٩٥٩٤	٢٥ / ٧ / ٤٤

مفتش المعارف .

Form Ed. 28

Ref. No. 851/11. رقم الملف

GOVERNMENT OF PALESTINE.
حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION.
ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT.
طلب للحصول على استمارة سفر مجاناً بالقطار

Name of Officer 'Isa Eff. Saleh, Mughar V.S. - (Tiberias S/D.). اسم الموظف

Appointment Teacher. وظيفته Grade E III. درجته

From (station) Haifa. من محطة To (station) Zarqa. الى محطة

Date of travel 5th June, 1934. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 25th July, 1934. تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Zarqa. من محطة To (station) Haifa. الى محطة

Number of persons travelling Two. عدد الاشخاص المسافرين

Relationship Sel & wife. علاقتهم بالطالب Ages and names of children ---- اعمار واسماء الاولاد

Reason for travelling Leave. سبب السفر

Date of last leave warrant 20.5.33 & 15.7.33. تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required? No. هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train? ------- بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 28.5.34. التاريخ Office D.I.E.GALILEE,Haifa. الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICER ONLY. يخصص هذا القسم للادارة التي تصرف الاستمارة.

Is applicant eligible for free warrant yes هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجاناً

Nos. of warrants 49593 & 49594 ارقام الاستمارات

Number of tickets authorized (a) Two عدد التذاكر المصرح بها (ا) Class of travel 2nd. درجة السفر

Nos. of baggage requisitions — ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight / الوزن (by Goods Train / بقطار الشحن

(by Passenger train / بقطار الركاب

Signature E. Harvey الامضاء

Date 5.6.34 التاريخ Office for Dir. of Edu. الوظيفة

(a) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years – free; four years and under ten – half ticket; ten years and under twenty one – whole ticket. Married children and those not dependent on their parents for subsistence are not eligible).

(ا) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من عشر بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات واقل من احدى وعشرين بتذكرة ذات رسم كامل. لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين او الذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً).

23844—2000—22.6.33—S.O.P.

GOVERNMENT OF PALESTINE.

DEPARTMENT OF EDUCATION.

المغار ٢٥/٥/٣٤

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم



المبحث - استمارة سفر

احترام وبعد يلزمني استمارتي سفر الى شرق الاردن ذهاباً واياباً لي ولزوجتي على الترتيب الآتي :

	محطة القيام	تاريخ الاستمارة	محطة الوصول	عدد الاشخاص
الذهاب :	حيفا	٥/٦/٣٤	الزرقا	٢
الاياب :	الزرقا	٢٥/٧/ //	حيفا	٢

الرجاء ان تتكرموا بارسالها للزوم وسلفاً اقدم لكم خالص الشكر

هذا واقبلوا فائق الاحترام سيدي

عيسى الصالح

معلم بمدرسة المغار الاميرية



الرامة ٢٠/ ٢/ ٣٤



حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بعد تقديم واجبات الاحترام تقدم مني خلاف هذا التحرير في اواخر السنة الماضية بخصوص الضرر الذي حصل لي بسبب نقلي من الرامة الى المغار والان الحقه بهذا الكتاب راجيا ان تعيروني اذنا صاغية!

اهم الاسباب عندي هي انحراف صحة قرينتي التي لم توافقها هواء المغار وهي الان موجودة في الرامة طريحة الفراش تحت اشراف الطبيب ومرضها هذا لم يفارقها من حين ما ذهبت معي الى المغار (منذ يوم نقلي الى هناك) وهي دوما بحاجة لفحص الطبيب ومعالجته زد على ذلك تأخر ناتج ملكي الموجود في البلدة بدون رقيب بسبب استخدام ولدي في سلك الجندية بقوة حدود شرق الاردن بين الزرقا وعمان وعدم تمكني من مراقبته بسبب بعدي عنه

راجيا ان يحوز طلبي هذا القبول لديكم وتساعدوني في هذا الامر لكونكم مرجعنا الوحيد وغاية املنا الوطيد بعد الله وان كان يلزم تقديم معروض لهذا الغرض ارجو اعلامي بذلك ولهذا اقدم لكم خالص الشكر والامتنان

هذا وفي الختام اقبلوا فائق الاحترام سيدي

B. Z.

15/3/34

R.Y. on 15/4/34

Reg.

الداعي

عيسى الصالح

معلم بمدرسة المغار الابتدائية

المطار ٢٠ / ٢ / ٣٤



حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة المحترم

الاشارة : كتابكم تاريخ ٢٢ / ١ / ٣٤ رقم ١١ / ١..

احترام وبعد استلمت كتابكم بالتاريخ والرقم الموصوف اعلاه في ٢٨ / ١ / ٣٤
وبما انه تاخر على الجواب لتاخر التحرير ! لذلك لم اعطل يوم من ايام التدريس
لهذا الغرض بل ذهبت لطبريا يوم السبت بعد انتهاء الدروس وقضيت
شغلي فيها ورجعت في اليوم الثاني مساءً وصباح الاثنين في ٢٠ الجاري باشرت
بشغلي المدرسي كالعادة

هذا وفي الختام اقبلوا مني خالص الشكر والمنة مع مزيد الاحترام

عيسى الصالح

معلم بمدرسة الحكومة الاميرية

ادارة معارف الجليل

حيفا ٢٩/١٠/٤٦

نمرة ١١/٨٥٦

حضرة السيد عبد الهادي الحكيم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الصفا المحترم

البحث: التفتيش عن المدرسة.

الاشارة: كتابكم في ٢٨/١٠/٤٦

الافضل ان تحضروا للطيرة يوم الجمعة حيث تكون المدرسة معطلة واذا لم يمكن ذلك فلا بأس من غيابكم يوماً واحداً لأخذ الرخصة.

مفتش المعارف.



المغار ٢١/١/٣٤

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

احترام وبعد انه يوجد عندي جفت خلع اقطوب رخصة كل سنة في قضاء عكا الذي يخصني

وبما اني موجود الان في قضاء طبريا لم يرخص لي حضرة قائمقام قضاء عكا ان اجدد الرخصة في المحل السابق لاني في ضمن قضاء طبريا وقد خابر القائمقام المذكور بذلك

وفي هذا اليوم ورد لي امر من حضرة قائمقام طبريا بامرني بالحضور لعنده لتجديد رخصة البارودة واتمام المعاملة المطلوبة مني باسرع ما يمكن ونظرا لعدم تمكني من تلبية طلبه في هذا اليوم الممطر ولعدم فتح دوائر الحكومة في يوم الاحد

لذلك ارجوا ان ترخصوا لي بعطلة يوم من ايام الاسبوع القادم لاذهب فيه لطبريا لاتمم معاملة الرخصة

وسلفا اقدم لكم خالص الشكر ومزيد الاحترام

الداعي
عيسى الصالح
معلم مدرسة الحكومة الاميرية
في المغار

الدكتور ناجي بيضون

Dr. NAGY BEYDOUN

المعلم عيسى الصالح مدير المدرسة

بناء على ادناه قد عاينت الشخص المدعو

اسمه اعلاه فوجدت بانه مصاب بنزلة

النزلة الصدرية يلزم معالجته مع ملازمة

الفراش مدة ثلاثة ايام [illegible]

ولهذا البيان حرر

الطبيب

DISTRICT ... OFFICE
HAIFA
15 SEP 1933
5827
حيفا
معارف القضاء

الرامة في ١٠/٩/٣٣

Dr. NAGY BEYDOUN

[illegible]

15 SEP 1933

5527

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سرّي عن المعلمين

16571–6000–19/5/30 Com. P.

Name of Teacher ..... عيسى صالح عاقله ..... اسم المعلم

School ..... مدرسة المغار الاميرية ..... اسم المدرسة

Town or Village ..... قرية مغار حزور ..... اسم المدينة او القرية

Salary ..... ٧ جنيهات و ٦٧٩ مل ..... الراتب

Subjects taught ..... العربية - الصحة - قواعد - ..... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching ..... حسنة مفيدة . ..... طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. ..... مع ترتيب جيد ..... النظام وادارة الصف الخ.

Opinion of Head of School on Teacher ..... المعلم نشيط يرغب ان يفيد الطلاب جهده ..... رأي رئيس المدرسة في المعلم :

Date ..... ٢٢/٥/١٤ التاريخ

Signature of Head of School ..... نصري جبور ..... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.)

(انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

بالرغم عن قلة معرفته فقد كان ناجحاً في عمله في هذه السنة واليه يرجع الفضل في تحسين النظام في المدرسة. يؤخذ عليه عدم اهتمامه بتأليف فرقة كشافة لأنه من المتحمسين في هذا الأمر.

Date ٢٢/٦/٢٨ التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

ادارة مساحة الجليل ٨٥١/١١

حيفا ٢٢/٦/١٠

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

- الزرقا -

البحث :- استلام الشحن في القطار

الاشارة :- كتابكم تاريخ ٢٢/٦/١٠

آسف انه لا يمكن ان انظر في عرض قيمة الاصلاحات
المعادة طيه اذ انه لا يوجد اي خطأ من قبل هذه
ان نلاحظ اعطاء
الدائرة في الموضوع . كان يجب شحن الاغراض وتسليمها
مأمور الشحن في حيفا عند
البوليصة .

مهندس المساحة

الزرقا ١٠ / ٦ / ٣٣



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : الشحنة في عمان

احترام وبعد شحنت اغراضي البيتية من محطة حيفا بتاريخ ٢٥ / ٥ / ٣٣ الى الزرقا شرقي الاردن بموجب استمارة الشحنة التي لديكم وعند وصولي الى المحل المقصود "الزرقا" [illegible] مور محطتها ان يسلمني الاغراض المشحونة الا في عمان وهكذا كان وبتاريخ ٢٧ / ٥ / ٣٣ ذهبت لمحطة عمان لاستلم الاغراض التي تخصني فابى المأمور ان يسلمني الاغراض الا بعد ان دفعت عليها رسم ١٥ ملا وجمرك ١٢٥ ملا حسب ما هو مبين بالوصلين المربوطين طيه وعلاوة على ذلك فاني دفعت ١٦٠ ملا ايجار سيارة ذهابا وايابا ولجار الاغراض ١٠٠ ملا بموجب وصلين من الشوفيرية ايضا كما ترونه فيكون المجموع ٤٠٠ ملا . فاسترحم تعويض هذه القيمة علي التي سببها عدم اداء المأمور الذي شحن لي الاغراض في محطة حيفا

واقبلوا فائق الاحترام سيدي

[signature]

عيسى الصالح

الزرقا ٢٨/٥/٣٣

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: وصول الاستمارات

احترام وبعد استلمت ١ استمارتي سفري للزرقا انا وابنة عمي مع استمارتي للنحمه واقدم لكم خالص الشكر.

هذا واقبلوا فائق الاحترام

عيسى [illegible]

معلم بمدرسة المغار الابتدائية



[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

3743

REGISTERED

٨٥١/١١

ادارة معارف الجليل
حيفا
٢٣/٥/٤٢

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

المبحث :- استمارة السفر السنوية

ابعث لكم طيه باستمارات السفر الآتية . ارجو اعلامي بوصولها

والسلام

	رقم	تاريخ
استمارة نقل ... ب	٠٩٩٧٤٤	٢٠/٥/٤٢
	٠٩٩٧٤٥	١٥/٧/٤٢
استمارة نقل ١٠٠ كيلو عفش	٠٢٨٥٤٨	٢٠/٥/٤٢
	٠٢٨٥٤٩	١٥/٧/٤٢

مفتش المعارف

اذ دمجه لكم باخذ
استمارة بنقل ٢٠٠ كيلو
كما جاء في كتابكم تاريخ ١٤/٥/٤٢ .

Form Ed. 28

Ref. No. 851/11 رقم الملف

GOVERNMENT OF PALESTINE.

DEPARTMENT OF EDUCATION.

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT.

(To be submitted in duplicate).

حكومة فلسطين

ادارة المعارف

طلب للحصول على استمارة سفر مجانا بالقطار

(تقدم نسختان من هذا الطلب)

Name of Officer 'Isa Saleh, Mughar V.S. (Tiberias S/D). اسم الموظف

Appointment Teacher. وظيفته Class or Grade E III. درجته

From (station) Haifa. من محطة To (station) Zarqa. الى محطة

Date of travel 20th May, 1933. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 15th July, 1933. تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Zarqa. من محطة To (station) Haifa. الى محطة

Number of persons travelling Two. عدد الاشخاص المسافرين

Relationship Myself and Wife. علاقتهم بالطالب Ages and names of children ------ اعمار واسماء الاولاد

Reason for travelling On leave. سبب السفر

Date of last leave warrant 27.7.32 & 20.8.32. تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required Yes. هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train 100 kilos by passenger train. بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 16.5.33. التاريخ Office D.I.E.GALILEE, Haifa. لوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICE ONLY. يخصص هذا القسم للادارة التي تصرف الاستمارة.

Is applicant eligible for free warrant Yes هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجانا

Nos. of warrants (a) 099744 & 099745 ارقام الاستمارات (١)

Number of tickets authorized (b) Two عدد التذاكر المصرح بها (ب) Class of travel 2nd. درجة السفر

Nos. of baggage requisitions 028538 & 028539 ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight 100 Kilos الوزن ~~(by Goods Train~~ ~~بقطار الشحن~~

(by Passenger train بقطار الركاب

Signature E. Harvey الامضاء

Date 22.5.33 التاريخ Office Director of Education الوظيفة

(a) Separate warrants are required for travelling on the Trans-Jordan sections of the railways.

(b) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years free; four years and under ten, half ticket; ten years and under twenty-one, whole ticket. Married children and those not dependent on their parents for subsistence are not eligible).

(١) يحتاج الى استمارات على حدة للسفر في قطارات شرقي الاردن.

(ب) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربع سنوات واقل من بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشر سنوات واقل من احدى وعشرين بتذكرة ذات رسم كامل. لايحق لاولاد الطالب المتزوجين او الذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجانا).

18040-3000—11/12/30—C.M.J.P.

المغار في ١٤ / ٥ / ٢٢



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: استمارة السفر

بواسطة مدير المدرسة

احترام وبعد يلزمني استمارتي سفر الى شرق الاردن ذهابا وايابا لي ولزوجتي على الترتيب الاتي بيانه:
كذلك يلزمنا تذكرتي شحن بمقدار ٢٠٠ كيلو عند الذهاب و ٢٠٠ كيلو اخرى مثلها لحين الرجوع من
هناك فالرجاء ان تتكرموا بارسالها للراحة

واقبلوا فائق الاحترام

ترتيب الاستمارة:	محطة القيام	تاريخ الاستمارة	محطة الوصول	عدد الاشخاص
الذهاب :	حيفا	٢٠ - ٥ - ٢٢	الزرقا	٢
الاياب :	الزرقا	١٥ - ٧ - ٢٢	حيفا	٢

نصر العبود
مدير المدرسة

[signature]
معلم بمدرسة المغار الاميرية



المغار في ٢٧/٣/٣٣

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم
بواسطة حضرة مدير المدرسة

بعد تقديم واجبات الاحترام اعرض ان سبب نقلي من قريتي الرامة الى المغار لقد سبّب لي خسارة جسيمة في ملكي بسبب بعدي عنه وعدم وجود احد من افراد عائلتي في البلدة لانه لي ولد من يستخدمانه في الجندية بقوة حدود شرق الاردن وليس لي معتمد يسد مكاني يلتفت على ملكي المتروك وضيق اوقاتي المدرسية هنا لا تمكني من الذهاب الى قريتي في الاوقات المعينة لحرث الملك والعمل به والنتيجة من ثمره وعلاوة على ذلك فان مناخ هذه البلدة لا يوافق صحتي

فاسترحم من سعادتكم ان تنقلوني من هذا المكان الى بلدتي حيث كنت اولا راجيا بان تلبوا طلبي هذا نظرا لما لكم من الغيرة والعطف نحو مستخدميكم وبذلك تكسبون الاجر والثواب عند الله وسلفا اقدم لكم خالص الشكر والامتنان.

وختاما اقبلوا فائق الاحترام

[signature]

عيسى الصالح
معلم بمدرسة المغار الاميرية

اطلعت عليه وأرجو
تلبية طلبه
[signature]
١ ٢٧/٣/٣٣ مدير المدرسة

Registry

2632

ادارة معارف لواء الجليل

الرقم ١١/٨٥١

صفد في ٢/٦/٢٢

حضرة مدير مدرسة المطار المحترم

الموضوع:- مرض السيد عبده الصالح

الاشارة:- كتابكم رقم ٧٧ في ٢٠/١٢/٤٦

ارجو ان تبلغوا الاستاذ عبده الصالح بانه من الضروري في المستقبل ان يبتعد عن التقرير الطبي المعطى من طبيب خاص من دائرة الصحة في طبيا او عمليا ولا يرتبط الى قبل هذا التقرير كوثيقة رسمية

مفتش المعارف

[signature]

رقم
٧٧

سعادة مفتش معارف لواء الجليل الافخم

المبحث : مرض السيد عيسى الصالح

الاشارة : كتاب الادارة رقم ١١/٥٨١ في ٢٩/١٢/٣٢

عاد الاستاذ عيسى افندي الصالح الى عمله المدرسي صباح الاربعاء ٢١/١٢/٣٢ دون تاخير واقبلوا الاحترام مصري مجيد

مدير مدرسة المغار ١١/١/٣٣



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٨٥١/١١

ادارة مباحث الجليل
حيفا
٢٩/١٢/٤٦

حضرة مدير مدرسة الحفاء المحترم

المحتوى: موضوع السيد عيسى حلو
الاشارة: كتابكم تاريخ ٢٠/١٢/٤٦ رقم ٧٧

ارجو المعلومات عن تاريخ رجوع السيد عيسى حلو للعمل.

مفتش المباحث
[signature]

رقم ٧٧



سعادة مفتش معارف لواء الجليل الافخم

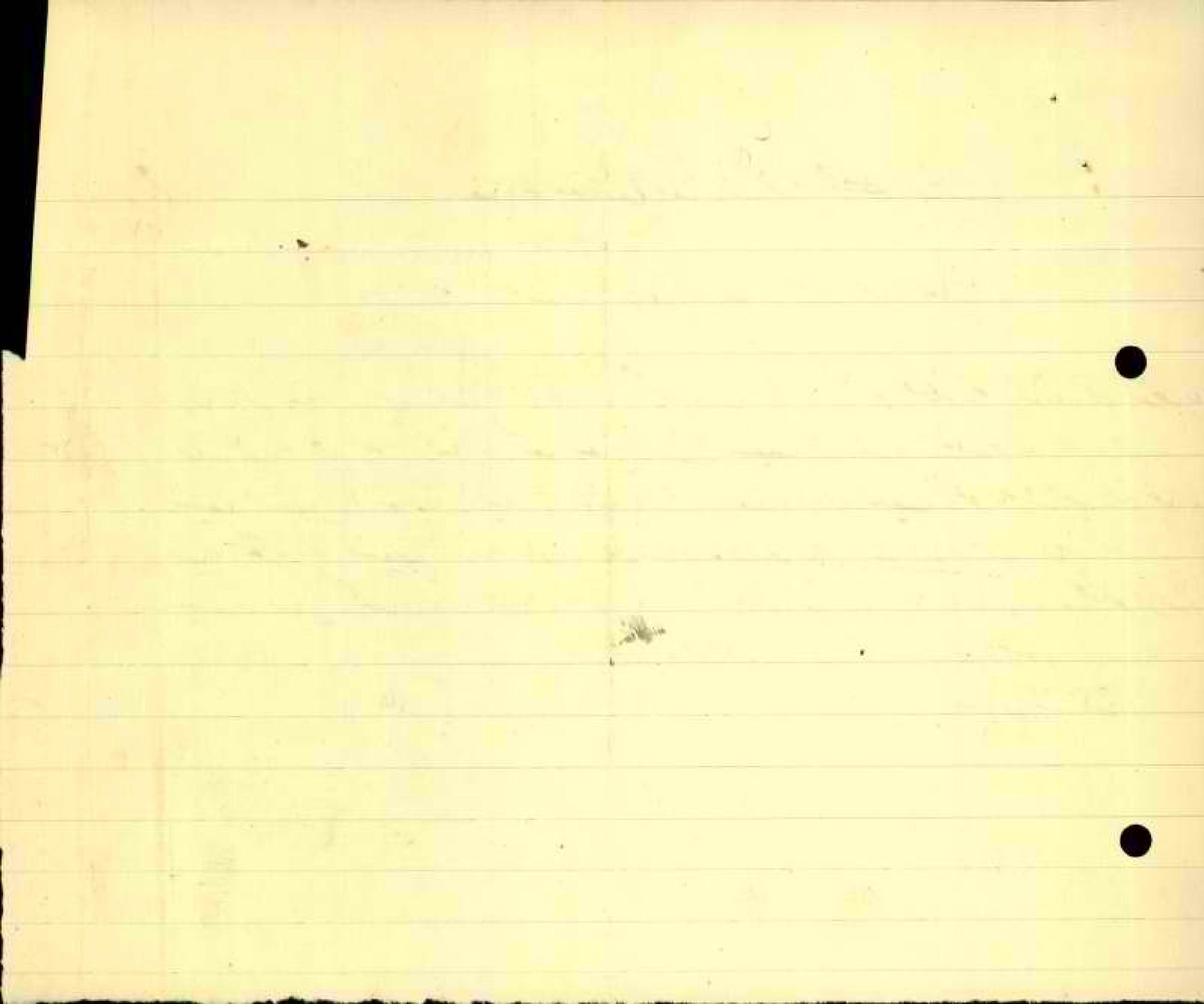
المبحث : مرض الاستاذ عيسى افندي الصالح .

مرض الاستاذ عيسى افندي فجأة مساء الخميس ١٥/١٢/٣٢ واضطرته الحال الى الذهاب الى الرامه في اليوم التالي الجمعه ليعالج عند الطبيب في هذه البلده لانه اقرب طبيب استطاع التوجه اليه في حالة المرض الشديد دون طبيب الحكومه في بعض غيرها . طيه تقرير من طبيب الرامه يأذن للاستاذ بالاستراحه خمسة أيام عن عمله المدرسي تبتدئ صباح الجمعه ١٦/١٢/٣٢ وتنتهي مساء الثلاثاء ٢٠/١٢/٣٢ للملاحظه واقبلوا الاحترام

٢١/١٢/٣٢

نمري محمود

مدير مدرسة المغار



Dr. ELIAS I. DEEB
MÉDECIN-CHIRURGIEN
RAMEH (ACRE)

الدكتور الياس ديب
طبيب وجراح
الرامه (عكا)

REPORT

المعلم عيسى الصالح

في هذا النهار الواقع ١٦/١٢/٢٢ دعيت لزيارة المدعو عيسى الصالح فوجدته طريح الفراش ومصاب بداء النزل الصدري ان المعلم عيسى الصالح يحتاج لمدة خمسة ايام معالجة واستراحة تامة. وللبيان اعطيت هذا الرابور

الرامه ١٦/١٢/٢٢

الدكتور
الياس ديب

GOVERNMENT OF PALESTINE.

4570

In reply please quote
No. 4/18

DISTRICT OFFICES
TIBERIAS.



2? DEC 1932

D. I. E. Galilee,
Haifa.

Subject :- Travelling & Transport claim - Isa Saleh.
Reference:- Your 22-12-32.

This amount was refunded to the Local Treasury under R.V. No.150 of 22.12.32. Copy of F.1 was sent to you on 22.12.32.

SUB-ACCOUNTANT
TIBERIAS.

NC/NC.

Necessary action taken

No. 851/11

Education Office,
Galilee District,
Haifa.

26th December, 1932.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject:- Travelling & Transport,
'Isa Saleh, Teacher
Mughar Village School.

The transport allowances amounting to £p.0.700 mils passed for payment through Sub-Accountant Tiberias under P.V.No.119 dated 17.11.32 in respect of 'Isa Saleh, teacher in Mughar Village School was refunded to the Local Treasury Tiberias under R.V.150 of 22.12.32 as claimant failed to report for payment in time.

2. I shall, therefore, be obliged if you will arrange to reclaim amount to be paid through this office.

D.I.E.GALILEE.

D. E.
Galilee

Passed for information





P. 55

Government of Palestine.

ממשלת פלשתינה (א"י) حكومة فلسطين

A 736890 *

SUB-ACCOUNTANT
TIBERIAS
22 DEC 1932

R. V. No 150 1932
١٩٣

Received *from* Mr Saleh Teacher Mughar
وصلني من
נתקבל מאת

the sum of L.P. — 700/1000 *Pounds Palestine* Seven hundred mils only
مبلغ ج.ف.
סך פונטים פלשתינאיים (א"י)

in settlement of Refund of Travelling Allowance
לסלוק

S/DISTRICT REVENUE OFFICE
TIBERIAS
CASHIER
Date 22 DEC 1932

Collector of Revenue.
مأمور الايرادات גובה ההכנסות

F. 1.

GOVERNMENT OF PALESTINE.

RECEIPT VOUCHER.

150/736890

No. ....
(To be inserted by Sub-Accountant)

HEAD No. O/P Recoveries SUB-HEAD XII - Education
(The above spaces are to be filled in by the Sub-Accountant) 41 - T. 05.

To the Sub-Accountant

Station Tiberias

Please receive the sum of ——— Pounds Palestine

seven hundred ——— mils, being

Description of payment.	Refund of amount paid under P.V. No. 119 of 17.11.32 in respect of Teacher Isa Saleh for failing to report to collect the above amount being transport incurred by him during September 1932. Delay in refund is due to the fact that payee resides in Maghar Village and never reported although he was informed several times to come.

L.P. – . 700 mils

Signature or Mark of Payer [signature]

Date 22/12/ 1932

Witness to Mark ....

SUB-ACCOUNTANT
TIBERIAS
22 DEC 1932

NOTE:—The person making this payment is to be given a receipt from a book of numbered receipts and requested to sign the counterfoil in the book.

16922—250,000—31.7.30—S.O.P.

No. 851/11

Education Office,
Galilee District,
Haifa.

22nd December, 1932.

Sub-Accountant,
Tiberias.

Subject:- Travelling & Transport claim - 'Isa Saleh.

I shall be obliged if you will transfer the payment of the transport claim amounting to 700 mils in respect of 'Isa Saleh, teacher in Mughar Village School through Sub-Accountant, Haifa as it is very difficult for this teacher to proceed to Tiberias specially as the amount is small in comparison to the expenses to be incured by him from Mughar to Tiberias and back.

D.I.E.GALILEE.

المغار ١٥ / ١٢ / ٣٢

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم



المبحث : مصاريف نقليات السفر

احترام وبعد وصلني تحرير من امين صندوق المالية بطبريا تاريخ ٢٠/١٢/٣٢ يخبرني بانه يوجد في الصندوق المذكور حوالة من ادارة المعارف بحيفا باسمي قيمتها سبعمائة ملا فلسطينيا نقليات سفري من الرامة الى المغار والمذكور يحذرني بان اقبض هذه الحوالة بظرف ثلاثة ايام تمضي من تاريخ تحريره (اعني من تاريخ ٢٠ - ٢٢) منه وبما ان التحرير المذكور لم يصلني في حينه بل استلمته بتاريخ ٢٥/١٢/٣٢ لهذا وكلت مدير مدرستنا السيد نصري عبود لكي يقبضها ويسلمني اياها عند نزوله لطبرية حينما يقبض معاشه وعند مقابلته للمذكور ابى ولم يسلمه القيمة الا ان يسلمني اياها يداً بيد

وحيث ان القيمة المرسلة زهيدة لا تحوج النزول من المغار الى طبرية. وتعطيل شغلي المدرسي بدون اذنكم سيما وطرق المواصلات مقطوعة بين المغار والمدينة المذكورة الا لبعض افراد يتعاطون البيع والشراء فقط

بناءً عليه ارجوكم بان تؤخروا هذه القيمة عندكم وفي اخر هذا ال
اقدم لكم وكالة ممضية بامضائي برفقة الشخص الذي يتوجه لحيفا لاجل قبض راتبي
وسلفاً اقدم لكم خالص شكري واحترامي

[توقيع]

عيسى الصالح
معلم بمدرسة المغار الاميرية

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٥٣٥٤

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

GOVERNMENT OF PALESTINE. F. 5.

ORIGINAL
DUPLICATE

OTHER CHARGES VOUCHER.

No.
(To be inserted by Sub-Accountant.)

District or Station Galilee

Head of Estimates XII Education Sub-Head 41 Transport & Travelling

Dr. to Isa Saleh, Teacher Mughar v.s., Tiberias S/D.

12377—200000—St. P.

Date	Detailed description of Service or Article	Quantity	Rate	Amounts £P.	mils
17.10.32	Hire of Transport as per attached				
	Hire of Transport certificate				700
	Sum Payable seven hundred Mils only.				
	Pay c/o D.O. Tiberias				
	Authority		Total		700

1. I certify that the above amount is correct and was incurred under the authority quoted, and that the rates/price charged is/are according to regulation/contract or fair and reasonable, and that the payment will not cause an excess over the amounts allocated to me.

Date .... Signature .... Title .... Head of Department.

2. Received the .... day of .... 192 ..
in payment of the above account the sum of ....

Signature of Receiver.

2a. I certify that the sums indicated above have been duly paid by me to the persons entitled thereto.

Signature of Witness to payment, Seals and Marks.
(Only necessary when payees are illiterate.)

Signature of paying Officer.

Date 192

Isa Saleh

T. Mughar v.s.
Tiberias S/D.

20.9.32	Rameh	Mughar	12	700	Hire of 4 camels for the transport of my personal effects weighing 500 kgs on account of my transfer from Rameh to Mughar v.s.

£P.-.700

camels

Mughar village, Tiberias S/D.

رقم ١/٧٧

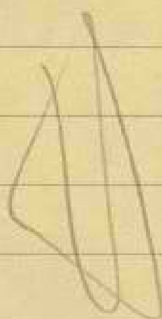


سعادة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: الاستاذ عيسى افندي الصالح
الاشارة: كتاب الادارة رقم ٤/١٨٥ في ٣٢/٧/١٢

قدم الاستاذ المذكور الى المغار الاثنين ٣٢/٩/١٩ وكان في عمله المدرسي صباح الثلاثاء ٣٢/٩/٢٠ واقبلوا الاحترام

٣٢/٩/٢٠١ نصري محمود
مدير مدرسة المغار



ادارة مباحث الجليل
صفا

١٢/٩/ ٢٠

٨٥١/٤

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

البحث :- شهادة الميلاد

اعيد طيه شهادة الميلاد التي قدمتها لهذه الدائرة لتصحيح قيد تاريخ ميلادكم لعدم [illegible] بالسجل حسب طلبكم للدائرة العامة لاجراء التصحيح اللازم

مفتش المباحث
[illegible]

REGISTERED

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF EDUCATION
JERUSALEM

No. 4438/27

10th August 1932.



Subject :- 'Isa Saleh, Birth Certificate

Reference :- Your No. 851/4 of 5/8/32

The Director of Education presents his compliments to D. I. E., Galilee Haifa

and has the honour to enclose the undermentioned documents for retention

20411—2000—25.2.32. B.M.P.

Date	Description
/	Birth certificate in "Original"

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سرّي بشأن المعلم

14125—5000—S.O.P.

Name of Teacher عيسى صالح عافلي اسم المعلم

School المدرسة الاميرية بالرامه اسم المدرسة

Town or Village الرامه - عكا اسم المدينة او القرية

Salary ٨٥٫٦٦٨ ج. ف الراتب

Subjects taught كل دروس الصفين الأول والثاني ما عدا الطبيعة والرسم والديانة في الصفين ٣ و٤ والرياضة البدنية المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching أتقن المعلم اسلوب التدريس في التهجئة والقراءة الأولية وأما اساليبه التدريسية في الدروس الأخرى فغير مرضية إلا أنه يشاهد تحسن بطيء في هذه الأساليب وعلى العموم فالأساليب اكتسبت من الخبرة ولا ترتكز على الفن طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. النظام وضبط الصف وادارته لا بأس بها النظام وضبط الصف الخ

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم : يحتاج المعلم إلى تقوية معارفه لان معارفه تكفي لتدريس الصفوف الابتدائية الدنيا فقط والأمل في ذلك ضعيف إلا ان المعلم نشيط محب لمهنته وأمين فيها

Date ٢٠/٢/٢٤ التاريخ Signature of Head of School [signature] توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations: رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

تحسّن عمله قليلاً . مخلص في عمله . نشيط ومطيع .

Date ٢٢/٧/٦ [illegible] التاريخ

Signature of Inspector [illegible] توقيع المفتش

ادارة معارف لواء الخليل
صفا في ٥/٨/٤٤

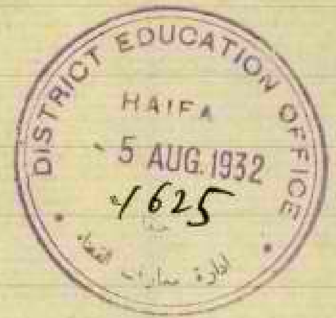
الرقم ٨٥١/٢

حضرة مدير المعارف المحترم

الموضوع :- شهادة ميلاد السيد عيسى الصالح المعلم في مدرسة الزاوية والمنقول مؤخراً لمدرسة المغار

ارسل لكم مع كتابي هذا "تذكرة نفوس" السيد عيسى الصالح الذي عز عليها مؤخراً راجيا تصحيح تاريخ ميلاده بحسبها
ارجو اعادة تذكرة النفوس لهذه الدائرة
كي ترسل لصاحبها

مفتش المعارف
[signature]



حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : تصحيح قيودي

احترام وبعد لم يكن لدي علم بوجود مستند رسمي لقيودي . وقد وجدت هذه التذكرة المرفقة طيه .

فارجو تصحيح قيودي بموجبها . وختاما تفضلوا بقبول احترامي

الرامة في ٢/٨/٣٢

عيسى الصالح
معلم بمدرسة الحكومة بالرامة

الرامة ٢٥ / ٧ / ٣٢

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم



المبحث : وصول الاستمارة

احترام وبعد بتاريخ استلمت الاستمارة التي طلبتها من الادارة لي ولزوجتي ذهابا وايابا الى الزرقا شرق الاردن وسلفا اقدم لكم خالص الشكر والاحترام

عيسى الصالح
معلم بمدرسة الحكومة الرامة

Form Ed. 28

Ref. No. 851/4 رقم الملف

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT. طلب للحصول على استمارة سفر مجانا بالقطار

(To be submitted in duplicate.) (تقدم نسختان من هذا الطلب)

Name of Officer Isa Saleh اسم الموظف

Appointment Teacher Rameh B.S. وظيفته Class or Grade E. 3 درجته

From (station) Haifa من محطة To (station) Zarqa الى محطة

Date of travel 27.7.32 تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 20.8.32 تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Zarqa من محطة To (station) Haifa الى محطة

Number of persons travelling 2 عدد الاشخاص المسافرين

Relationship Wife علاقتهم بالطالب Ages of children — اعمار الاولاد

Reason for travelling Leave سبب السفر

Date of last leave warrant 1.8.30 تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 14.7.32 التاريخ Office D.I.E. Galilee الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICE ONLY. يخصص هذا القسم للادارة التي تصرف الاستمارة.

Is applicant eligible for free warrant Yes هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجانا

Nos. of warrants (a) 2 (086229 & 086230) ارقام الاستمارات (١)

Number of tickets authorized (b) 2 عدد التذاكر المصرح بها (ب) Class of travel درجة السفر

Nos. of baggage requisitions — ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight — الوزن (by Goods Train — بقطار الشحن

(by Passenger Train — بقطار الركاب

Signature for E. C. Harvey الامضاء

Date التاريخ Office الوظيفة

(a) Separate warrants are required for travelling on the Trans-Jordan sections of the railways.

(b) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years free; four years and under ten, half ticket; ten years and under twenty-one, whole ticket. Married children and those not dependent on their parents for subsistence are not eligible).

(١) يحتاج الى استمارات على حدة للسفر في قطارات شرقي الاردن.

(ب) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربعة واقل من العاشرة بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشرة واقل من الحادية والعشرين بتذكرة ذات رسم كامل. لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين أو الذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً).

14020-3000-1.8.29 N.J.P.

الرامة ١٢ / ٧ / ٣٢

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : استمارة سفر

بواسطة حضرة مدير المدرسة الاميرية المحترم



احترام وبعد يلزمني استمارتي سفر الى شرق الاردن ذهابا وايابا لي ولزوجتي على الترتيب الاتي بيانه كذلك يلزمنا تذكرة شحن بمقدار ٥٠ كيلو عند الرجوع .

فالرجاء ان تتكرموا بارسالها وتقبلوا فائق الاحترام

عيسى الصالح

معلم بمدرسة الرامة الاميرية

ترتيب الاستمارة

	محطة القيام	تاريخ الاستمارة	محطة الوصول	عدد الاشخاص
الذهاب :	حيفا	٢٧ / ٧ / ٣٢	الزرقا	٢
الاياب :	الزرقا	٢٠ / ٨ / ٣٢	حيفا	٢

اقدمت حلي ١٢ / ٧ / ٣٢

[signature]

ادارة معارف لواء الجليل
حيفا في ١٢/٧/٤٦

الرقم ٤/٨٥١

حضرة السيد عيسى الصالح المحترم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الرامة المحترم

البحث :- النقل
الاشارة :- كتابي رقم ٤/٨٥١ في ٩/٧/٤٦

بما ان المدرسة الزراعية ستقفل ابوابها في ٢٢/٧/٤٦ للعطلة الصيفية لذا تقرر ان يكون نقلكم الى مدرسة قرية المغار من اعمال طبريا في ٢٠/٩/٤٦ وليس في ٢٠/٨/٤٦ كما جاء في كتابي المشار اليه اعلاه.

٢) ينتظر منكم ان تكونوا في المغار صباح يوم الثلاثاء في ٢٠/٩/٤٦ لمباشرة عملكم بدلا من السيد نقولا صوان الذي سيلتحق في المدرسة الزراعية

[illegible] مفتش المعارف

نسخة لحضرة مدير المعارف المحترم

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams: "EDUCATION JERUSALEM"
Telephone: No. 1110

In your reply please quote
No. 4438/27

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

6th July, 1932.

D.I.E., Galilee,
Haifa.



Subject :- 'Isa Eff. Saleh.-
Transfer.

Approval is hereby given for the transfer of 'Isa Eff. Saleh, teacher at Rameh Village School, Acre S/District, to the post of teacher at Mughar Village School, Tiberias S/District, at the same rate of pay, as from the 16th September, 1932, to complete establishment.

Please inform him accordingly.

Actg. DIRECTOR OF EDUCATION.

Copy to: Chief Secretary) Serial No. 743.
Treasurer)
D.O., Acre,
D.O., Tiberias.
School files.

WS

صالح

الرقم ٥٨٨/٢

ادارة معارف لواء الجليل

حيفا ٩/٧/٤٢

حضرة السيد عيسى الصالح المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الرامة المحترم

المبحث : النقل .

نقرر نقلكم بشرائطكم من مدرسة البنين في الرامة لمدرسة قرية المنارة بشكل تجربة وذلك اعتباراً من ٢٥/٨/٤٢ .

٢- بشرط ان تكونوا في المنارة صباح الخميس الموافق ٢٥/٨/٤٢ لمباشرة عملكم ولان الحاجة الصيفية لمدرسة الرامة لا تنتهي في هذا التاريخ :

٣- اجراءات تسلم مدير مدرسة الرامة بالبريد تسلم من الكتب العائدة للمدرسة .

٤- طيه اوراق نفقات النقل ارجو امضاءها حسب علامة × واعادتها لهذه الادارة مع الوصولات بحيث تصلنا قبل العودة وذلك بعد نقل المتاع .

(السعدي)

مفتش المعارف

٨/٩/٤٢

نسخة : لحضرة مدير مدرسة المنارة المحترم

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE 851/4 حكومة فلسطين

Department of Education ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري عن المعلمين

16571—6000—19/5/30 Com. P.

Name of Teacher عيسى صالح عاقلي اسم المعلم

School المدرسة الاميرية للبنين اسم المدرسة

Town or Village الرمله اسم المدينة او القرية

Salary ٨٦ ج. ف. ١٥٤ مل الراتب

Subjects taught العربية والحساب والجغرافيا والتاريخ والصحة والديانة في الصفين الاول والثاني والديانة في الصفين الثالث والرابع والرياضة لعموم المدرسة المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching طريقة التدريس: جيدة في تدريس الرياضة. عقيمة في الفروع الاخرى لا يعتمد على الفنه في اسلوب التدريس بل على ما اكتسبه من الممارسة

Discipline, response of class, etc. النظام وادارة الصف الخ. النظام جيد وادارة الصف يعتمد فيها على اساليب اكتسبها بالممارسة

Opinion of Head of School on Teacher رأي رئيس المدرسة في المعلم:

المعلم نشيط مخلص لعمله وهذا قد يعوضه جزءاً مما ينقصه في معلوماته اللغوية والعلمية وبالاجمال فهو يفيد لتدريس الصفين الاول والثاني الابتدائية

Date ٢١/٤/٢ التاريخ Signature of Head of School [signature] توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

His method of teaching in Arabic Reading for the lower classes is fair but very unsatisfactory in arithmetic. In the latter subjects the rules were treated separately and no practical exercises were provided. He is of limited knowledge and slow. Punctual, of good character and obedient.

Date 30 JAN. 1932 التاريخ

Signature of Inspector توقيع المفتش

الرملة ٦/١٢/٤٦ المدرسة الاميرية الابتدائية للبنين

عيسى صالح عاقله

اسم المعلم	تاريخ الميلاد	تاريخ التعيين	الراتب السنوي كما هو في ٢١/٣/٤٦	تاريخ استحقاق الزيادة السنوية
عيسى صالح عاقله	١٨٨٦	١٠/١/٤٦	١٥٤ جنيه ٨٦ مل	١/٦/٤٦

الامضاء

عيسى صالح عاقله

معلم بالمدرسة الاميرية

في الرمله

امضاء مدير المدرسة

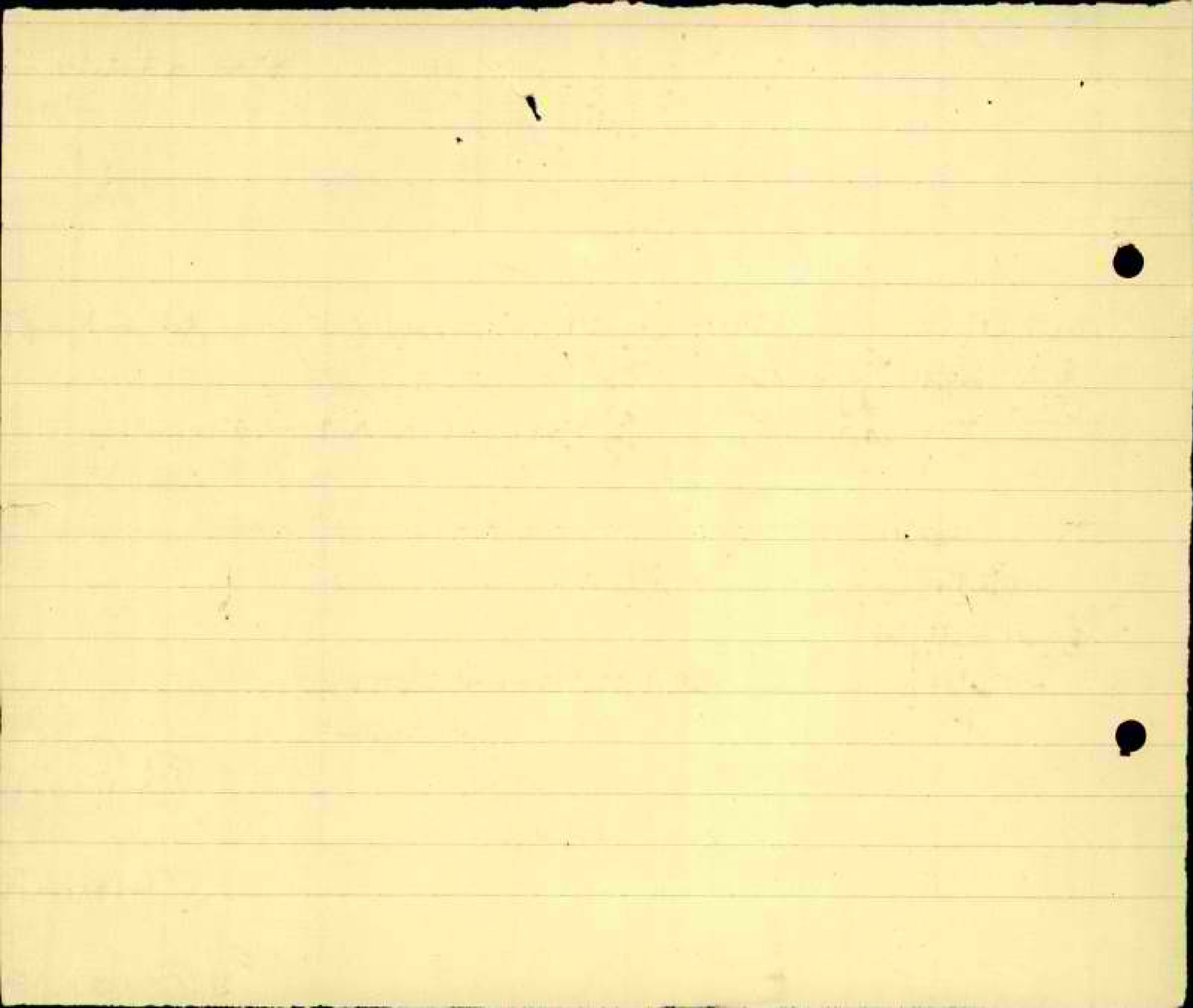
حسب ما وصل الي من المعلومات اعتقد ان هذه

المعلومات صحيحة

١٤
١٢
٤٩

[illegible]

مدير المدرسة



الرملة ٢٦/١٠/٩٤١ المدرسة الاميرية الابتدائية للبنين

عيسى صالح عاقله

اسم المعلم	تاريخ الميلاد	تاريخ التعيين	الراتب السنوي كما هو في ٢١/١٠/٩٤١	تاريخ استحقاقه الزيادة السنوية
عيسى صالح عاقله	١٨٨٦	١٠/٢/٩٢١	مل ف ١٥٤,٨٦	١/٤/٩٢١

امضاء مدير المدرسة

الامضاء

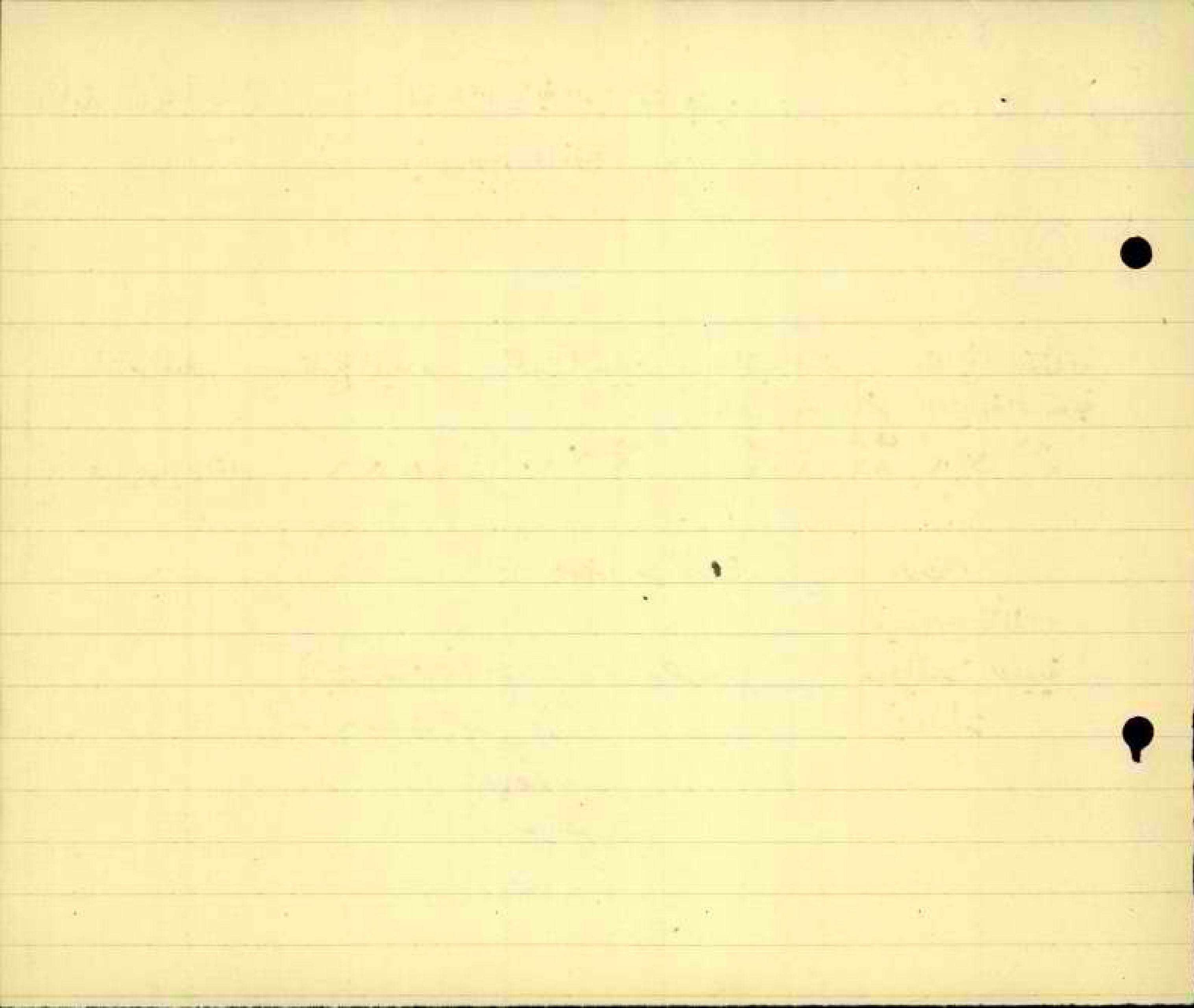
عيسى صالح عاقله

معلم بالمدرسة الاميرية في الرملة

بحسب ما وصل اليّ من المعلومات اعتقد أن هذه المعلومات صحيحة

البحنوري

مدير المدرسة



رقم ٤



المدرسة الابتدائية بالرامة
٢٦/١١/٩٣١

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

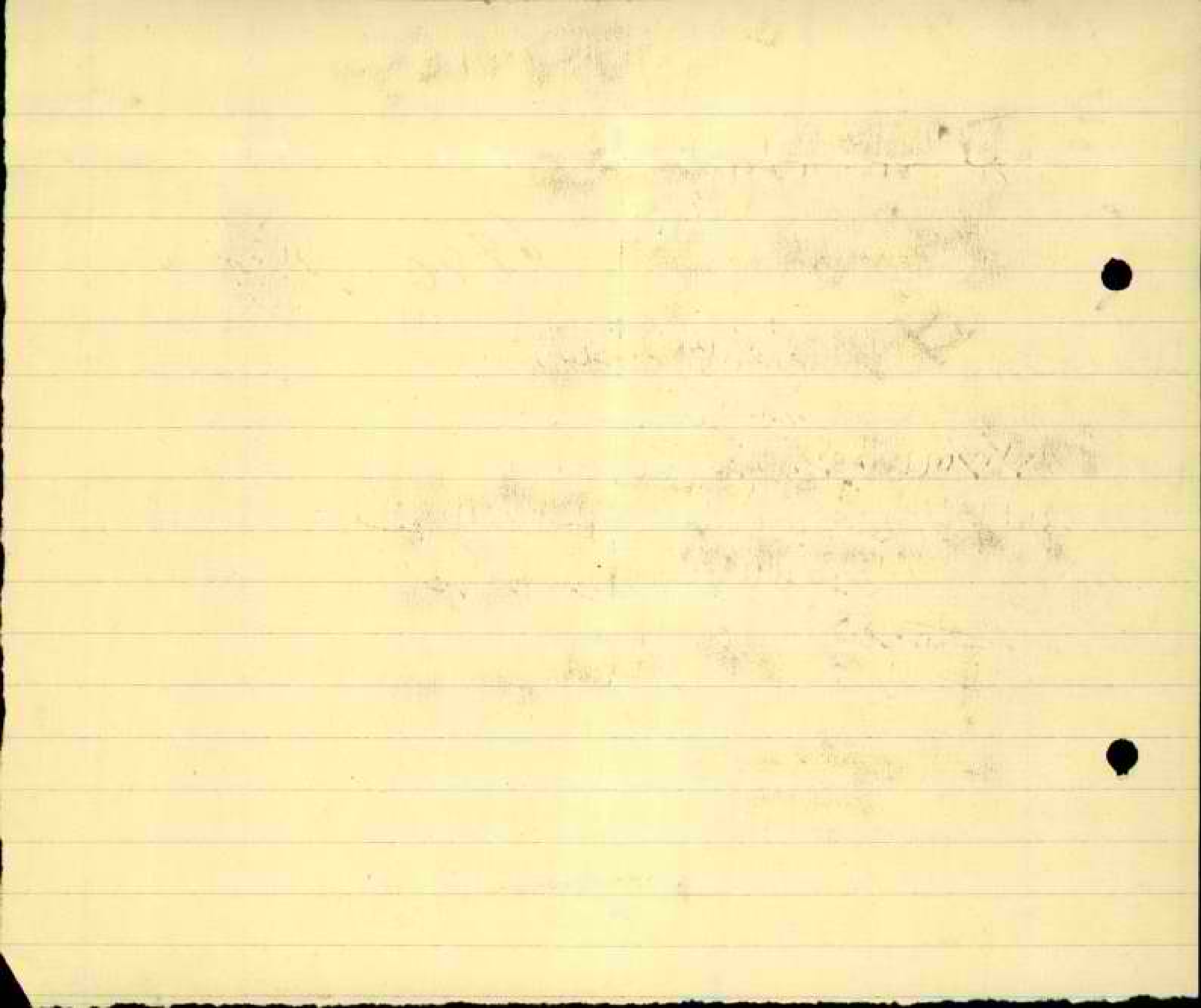
المبحث : ترخيص المعلمين

اشارة لكتابكم رقم ٤/٨٥١ تاريخ ٢٧/١١/٩٣١

احترام وبعد لم يستعمل المعلم عيسى صالح المنحة التي منحتموه اياها لمعالجة امرأته بسبب تحسن صحتها واقبلوا في الختام فائق الاحترام

المعلم ...

مدير المدرسة



٨٥٧/ع

ادارة مستودع الجيش

صباح ١٩ / ١١ / ٤٨

حضرة صاحب سعادة الزعيم المكرم

الموضوع .. المجند عيسى الصالح

عطلة [illegible] ٣ م ١٧ / ١١ / ٤٨

نؤذن للسيد عيسى الصالح بالتغيب عن المديرية [illegible] عسى ان [illegible] يوم ٢١ منه

حتى يوم عودته للعمل والسلام

المعاون
[illegible]

عن الرامة ١٦ / ١١ / ٣١



حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بواسطة حضرة مدير المدرسة الاميرية

احترام وبعد ان امرأتي مريضة في التهاب الزائدة الدودية وقد اشار الاطباء بلزوم عملية جراحية مستعجلة لها في حيفا فالتمس من حضرتكم بان تسمحوا لي بيومي الجمعة والسبت الواقعين في ٢١ و ٢٢ الجاري من هذا الاسبوع لارافقها الى حيفا واحضر اجراء العملية وذلك خشية من فوات الوقت ووقوع الخطر كما امر الطبيب .

وها انا انتظر جوابكم باقرب وقت ولكم اقدم لكم خالص شكري وامتناني

واقبلوا فائق احترامي

عيسى الصالح
معلم بمدرسة الحكومة
بالرامة

أرجو أن يسمح للمعلم عيسى الصالح بطلبه لشدة اضطراره إذا كان ذلك ممكنا ولأن المسئلة تحتاج الى سرعة
٢١/١١/٣١

مدير المدرسة
الخوري

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سرّي عن المعلمين

16671—6000—19/5/30 Com. P.

Name of Teacher — اسم المعلم: عيسى صالح عاضي

School — اسم المدرسة: المدرسة الاميرية الابتدائية للذكور

Town or Village — اسم المدينة او القرية: الرامه - عكا

Salary — الراتب: سبعة جنيهات مصرية شهريًا و٨٤ ج سنويًا

Subjects taught — المواضيع التي يدرسها: العربية والتاريخ والجغرافيا والصحة والديانة والحساب والخط العربي والرياضة البدنية وفرقة الكشافة

Method of Teaching — طريقة التدريس: يجتهد المعلم بقدر ما تمكنه خبرته استعمال الاساليب الحديثة في التدريس. وقد نجح في تطبيق اساليب تدريس التهجئة على الطريقة الصوتية، وبالاجمال فقد اكتسب بعض الاساليب وطبقها بالمهارة المطلوبة ليس إلا

Discipline, response of class, etc. — النظام وادارة الصف الخ. النظام في صفه محفوظ ويدير الصف ادارة مقبولة

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم: المعلم نشيط ويحرص على واجباته وقوانين المدرسة تمام الحرص معلوماته العامة ضعيفة ولهذا فهو معلم جيد للصفوف الدنيا التي تنتهي بالصف الثاني الابتدائي

Date — التاريخ: ٢١/٥/٣٠

Signature of Head of School — توقيع رئيس المدرسة: [illegible]

(P. T. O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations:

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

~~Rameh Boys' School requires a more competent teacher of English which is now taught by Karam Effendi Habib. I was not quite satisfied with his work of arithmetic in the 3rd class where many pupils could not perform correctly exercises on the ordinary rules. His work in other classes was not bad.~~

He should make further efforts for a more complete success in teaching arithmetic in the second class. Many of the pupils are still weak in writing and reading of numbers. He is interested in scouting and is never tired of improving his troop.

Date 22. 6. 31 التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

Inspector's opinion and recommendations: رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

He is of limited knowledge and can give lessons only ~~amx~~ in the lower classes. ~~Hi~~ His method requires improvement. He is of good characters, obedient, punctual and interested in ~~sch~~ scouting and physical training. He may be considered for transfer in order to replace him by a qualified teacher in English which is not efficiently given by Karam Habib.

Date 15 JAN. 1931 التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سرّي بشأن المعلم

14125—500—S.O.P.

Name of Teacher .... عيسى صالح عاقله .... اسم المعلم

School .... المدرسة الاميرية الابتدائية .... اسم المدرسة

Town or Village .... الرامه قضاء عكا .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٤ ج.م. .... الراتب

Subjects taught .... المواضيع التي يدرسها العربية الحساب والجغرافيا والتاريخ والديانة والخط العربي والرياضة البدنية

Method of Teaching — طريقة التدريس : طريقته في التدريس تميل بالأكثر إلى الاختبارات الشخصية لطول مدة ممارسته لمهنة التعليم لا إلى فن التدريس ومع ذلك يجرب دائماً أن يأخذ بالأساليب الحديثة الفنية ونتيجة عمله مرضية في الصفوف الابتدائية الدنيا

Discipline, response of class, etc. — النظام وضبط الصف الخ : النظام يراعيه جيداً والترتيب كذلك وهو يضبط الصف ضبطاً تاماً

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم : معارف المعلم العمومية ضعيفة وليس لإعداده مستواه العلمي ضعيف وهي على العموم كافية لتدريس الصفوف الابتدائية الدنيا إلا أن المعلم ممتاز برغبته ونشاطه وأمانته للمهنة وأخلاقه رضية وسلوكه في المدرسة لا غبار عليه

Date .... ٥/٦/٤٠ .... التاريخ   Signature of Head of School .... [illegible] .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.)   (انظر الصفحة التالية)

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE — حكومة فلسطين

Department of Education — ادارة المعارف

No. 851/4

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سرّي بشأن المعلم

14125—5000—S.O.P.

Name of Teacher .... عيسى صالح .... اسم المعلم

School .... المدرسة الاميرية الابتدائية للبنين .... اسم المدرسة

Town or Village .... الرامه - عكا .... اسم المدينة او القرية

Salary .... س ج.ف ٨٦-١٤٨ .... الراتب

Subjects taught .... العربيه الجغرافيا التاريخ الديانه الرياضه البدنية .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس : طريقة التدريس في التاريخ جيدة وفي باقي الفروع مقبوله تحتاج الى التحسين

Discipline, response of class, etc. — النظام وضبط الصف الخ جيدات

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

المعلم نشيط ومواظب وغيور على مصلحة المدرسة مقدرته العلمية محدودة تكفي لتدريس الصفوف الابتدائية الاول والثاني. اظهر نشاط في تدريب التلاميذ في الرياضة البدنية وفي تنظيم فرقة الكشافة وذو سلوك حسن واخلاقه رضية

Date .... ٢٠/٦/٤٠ التاريخ — Signature of Head of School .... رياض جرجورة .... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.) — (انظر الصفحة التالية)

Inspector's opinion and recommendations: رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

I agree with headmaster's remarks that this teacher's knowledge is limited and that he cannot teach in a class higher than 2nd year elementary.

He takes deep interest in Scouting and Physical Training. Good character. Attends to his duties regularly. Urged to sit for the T.L.C. Exam.

Date 15th July, 1930. التاريخ

Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

ادارة معارف لواء الجليل   رقم ٨٥٧/٤٠
عكا ٢٠/٨/٢٥

حضرة السيد عيسى الصالح المحترم
بواسطة مدير مدرسة الزوق المحترم

الملحق - استمارة المتاع
متعلقة بكتابكم المؤرخ في ٢٠/٨/٢١

وصلت استمارة المتاع وأعدت للادارة العامة.

هذه ثاني مرة طلبتم فيها استمارة متاع ولم تستعملوها فأرجو بعد الآن ان لا تطلب الاستمارة الا اذا كان هناك حاجة اليها

والسلام

نائب مفتش المعارف

851/4 25th ugust,1930.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Railway Warrant No.77464 - Isa Saleh ,Rameh V.S. Acre S/D.

Isa Saleh has not used the above numbered baggage warrant which I return herewith for cancellation,please.

YT

ACTING D.I.E.GALILEE.

عمالراما في ٢١ /٨ /٢٤

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجبل الاكرم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الراما المحترم

المبحث: ارجاع ورقة شحن

احترام وبعد يصلكم طيه ورقة شحن لم استعملها عند سفري الى الزرقا شرقي الاردن في ١٥ تموز ٢٤

والاحترام ختام

[signature]

عيسى الحاج

معلم مدرسة الحكومة

بالراما

[marginal note:] المرفقة ... الى ...

[stamp:] ... ACRE

22.8.
924

امارة ...

عدد الرامة ١٠/٧ ج نخ

حضرة الاجل الاكرم مفتش معارف الجليل الافخم

احترام وبعد لقد استلمت منكم التذاكر المؤخرة الاستمارات المبينة ارقامها ادناه واقبلوا فائق الاحترام

الداعي
عيسى الصالح
معلم مدرسة الحكومة
ب/ أمة

الرقم	محطة القيام	محطة الوصول	عدد التذاكر
٩٩٠٦٨	عكا	الزرقا	٢
٩٩٠٦٩	الزرقا	عكا	٢

ارقام استمارات الصحة

٧٧٤٦٤ و ٧٧٤٦٥

فی ۱۷ ۰ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]	وثیقه نمره‌سی	مخابره نمره‌سی	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	۹

ادارة معارف الخليل

الرقم ٤/٨٥١

[illegible] في ٤/٧/٤٨

حضرة السيد حسين الصالح المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الزراعة المحترم

الموضوع .. الاستشارات

الاشارة لكتابكم بتاريخ ٢/٧/٤٨

طلبت للاستشارة من القدس بالاشخاص والمتاع الذي ذكرته في كتابك المؤرخ في ١/٧/٤٨ ولم نعد بانتظار ان اعدل في القسم المختص للادارة العامة . وبهذه المناسبة اطلب اليك ان تعلم الى المراجعين والطلاب الرسميين بحيث لا يكون عرضة للتردد الشخص والميول المقصودة والسلام

مفتش المعارف

[illegible]

عن الرامة في ٢ / ٧ / ٤٦

حضرة مفتش معارف لواء الجليل الاكرم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الرامة المحترم
الموضوع: استمارة سفر

ACPE
4.7.2
2768
امارة معارف
قضاء عكا

احترام وبعد يلزمني استمارة سفر لشخصين (لي ولابنتي) للذهاب من عكا الى الزرقا (الشرق الاردني) مع ورقة شحن بمقدار ٦٠ كيلو وتاريخ السفر في ١٥ تموز ٤٦
وكذلك استمارة لثلاثة اشخاص - لي ولابنتي المذكورة ولامرأتي الموجودة هناك في الاياب من الزرقا الى عكا في ١ آب ٤٦ مع ورقة شحن لبقية ٩٠ كيلو. المرجو ارسال هذه الاستمارات مع الشكر
هذا واقبلوا فائق الاحترام مولاي

الراجي
عيسى الصائغ
بمدرسة الحكومة
بالرامة

اطلعت عليه واحوله
الى محل اللازم
[signature]
مدير المدرسة
٣ / ٧ / ٤٦

[illegible]
٦ / ٧ / ٤٦

عدد الزراعة ٢/٧

حضرة مفتش معارف لواء الجليل الافخم
بواسطة حضرة مدير مدرسة الزراعة المحترم

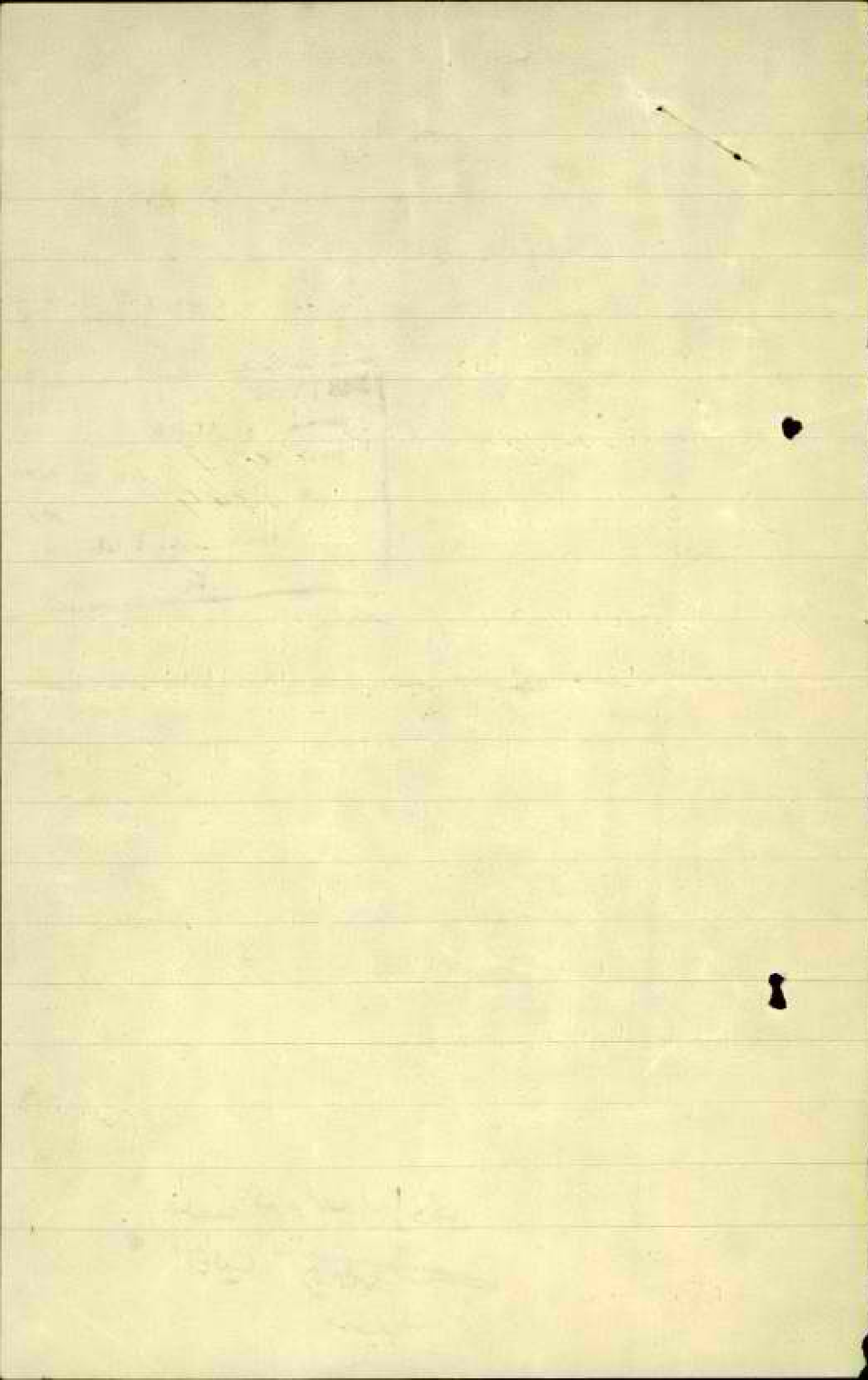
بخصوص استمارة سفر

DISTRICT EDUCATION OFFICER
ACRE
4-7-35
3264
وارد
رقم
ادارة معارف
عكا

احترام وبعد لقد قدمت خلاف هذا التحرير
في هذا الصباح لدائرتكم وفيه طلب استمارة
للسفر بالذهاب الى الزرقا شرقي الاردن وكنت
قدمت الطلب فيه لشخص واحد في الذهاب ولاثنين
في الاياب ولم اذكر ابنتي الصغيرة التي لا بد من
ذهابها معي ولهذا اكتب لكم الان طيه طلب
اخر الرجاء ان تعملوا بموجبه وتتركوا الاول ولكنا
اقدم لكم خالص الشكر والاحترام سيدي

المخلص
عيسى الصالح
معلم بمدرسة الحكومة
٣/٧/٣٥

اطلعت عليه واحوله الى محل
الطلب
[illegible]
مدير المدرسة



Form Ed. 28

Ref. No. 851/4 رقم الملف

GOVERNMENT OF PALESTINE. حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION. ادارة المعارف

APPLICATION FOR FREE RAILWAY WARRANT. طلب للحصول على استمارة سفر مجانا بالقطار

(To be submitted in duplicate.) (تقدم نسختان من هذا الطلب)

Name of Officer 'Isa Saleh اسم الموظف

Appointment T. Ramch B. S. Acre وظيفته Class or Grade VI درجته

From (station) Acre من محطة To (station) Zarqa station الى محطة

Date of travel 15.7.30 تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 1.8.30 تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Zarqa من محطة To (station) Acre. الى محطة

Number of persons travelling 1 for going (himself) × 2 for return (himself × Wife) عدد الاشخاص المسافرين

Relationship Wife علاقتهم بالطالب Ages of children اعمار الاولاد

Reason for travelling Leave سبب السفر

Date of last leave warrant 25.6.29. تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required 60 Kilos. هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train Passenger train بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Date 3.7.30 التاريخ Office D. I. E Galilee الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICE ONLY. يخصص هذا القسم للادارة التي تصرف الاستمارة.

Is applicant eligible for free warrant Yes هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجانا

Nos. of warrants (a) 99068 × 99069 ارقام الاستمارات (١)

Number of tickets authorized (b) 2 عدد التذاكر المصرح بها (ب) Class of travel II درجة السفر

Nos. of baggage requisitions 77464 × 77465 ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight [illegible] 60 Kilos الوزن (by Goods Train — بقطار الشحن

(by Passenger Train Passeng. بقطار الركاب

Signature Jebrail Katul الامضاء

Date 15.7.30 التاريخ Office Director of Educ. الوظيفة

(a) Separate warrants are required for travelling on the Trans-Jordan sections of the railways.

(b) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years free; four years and under ten, half ticket; ten years and under twenty-one, whole ticket. Married children and those not dependent on their parents for subsistence are not eligible).

(١) يحتاج الى استمارات على حدة للسفر في قطارات شرقي الاردن.

(ب) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم اربعة واقل من العاشرة بتذكرة ذات نصف رسم والذين سنهم عشرة واقل من الحادية والعشرين بتذكرة ذات رسم كامل. لا يحق لاولاد الطالب المتزوجين او الذين لا يعتمدون في معيشتهم على آبائهم ان يحصلوا على استمارات مجاناً).

14920-3000-1.8.29 N.J.P.

عند الرخص ١/٧/٤٦

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الرامة المحترم

المبحث: استمارة سفر

احترام وبعد يلزمني استمارة سفر لوحدي من عكا - الزرقا (شرقي الاردن)
مع ورقة شحن بقيمة ٢٠ كيلو وتاريخ سفري يكون في ١٥ تموز ٤٦
وكذلك استمارتين لي ولامرأتي في الرجوع من الزرقا الى عكا مع ورقة شحن
لكمية ٦٠ كيلو وتاريخ الرجوع في ١ اب ٤٦ والشكر سلفا
هذا واقبلوا فائق احترام الداعي

عيسى الصالح
معلم مدرسة الحلقة

اضمنت عليها وحيدة المحرطلب
بازامة
٢/٧/٤٦

[illegible]
مدير المدرسة الاهلية ١/٧/١م

تصرف الاستمارات المطلوبة
[illegible]
٢/٧/٤٦

Inspector's opinion and recommendations: رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

Has improved his method in teaching Arabic in the tamhidi and 1st classes but has not shown the same improvement in teaching arithmetic. Interested in Scouting. Attends to his duties regularly.

Date 5th February, 1930. التاريخ

Signature of Inspector توقيع المفتش

Form No. Ed. 4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف

NO.851/4

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

14125—5000—S.O.P.

Name of Teacher ...... عيسى صالح عاقله ...... اسم المعلم

School ...... المدرسة الاميرية الابتدائية للبنين ...... اسم المدرسة

Town or Village ...... الرامه ...... اسم المدينة او القرية

Salary ...... ٨٦ ج. ف. ...... الراتب

Subjects taught ...... العربيه والجغرافيا والتاريخ والديانه والرياضه البدنيه ...... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس : طريقة تدريس المعلم للتهجئة في الصفوف الدنيا جديدة ومعقولة ويجتهد في تحسين اساليبه في الفروع الأخرى

Discipline, response of class, etc. — النظام وضبط الصف الخ : النظام جيد وضبط الصف كذلك

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

المعلم نشيط ومخلص لمهنته يحب التقدم والاستفاده
يجيد تدريس الصفوف الدنيا مقدرته العلمية ضعيفة
معلم جيد للرياضه والكشافة

Date ...... ٢٠—١—١٢ التاريخ   Signature of Head of School ...... الياس خوري ...... توقيع رئيس المدرسة

(P. T. O.)   (انظر الصفحة التالية)

NO.851/E4

Education Office
Galilee District
Acre,

30th December,1929.

Director of Education
Jerusalem

Subject:- 'Isa Saleh- Rameh Boys' School,,Acre S/District.

Above teacher was excused duty by a private practitioner at Rameh for a period of 3 days dating from 19-12-29 on ground of sickness with Bronchitis.

He resumed duty at the end of leave.

[signature]

D.I.E.GALILEE.

P.A

Dr. NAJI BEYDOUN
Des Hopitaux de Paris

الدكتور ناجي بيضون
متخرج من مستشفيات باريز

المعلم عيسى الصانع الدامر

بتاريخه ادناه قد عاينت الشخص المذكور اسمه اعلاه فوجدته مريض بداء النزل الصدري يلزم معالجة وملازمة الفراش مدة ثلاثون ٣٠ ايام من تاريخه ولهذا البيان صار اعطائه هذا الدابه تحريراً

الطبيب
[signature]

١٩ / ١٢ / ٢٩

DISTRICT EDUCATION OFFICE
ACRE
Date 27.12.29 تاريخ
No. 35/14 رقم
ادارة معارف القضاء

أجيز اجازة ...
[signature]
٢٠-١٢-٢٩

Form No. Ed/4.

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher .... عيسى صالح عاقله .... اسم المعلم

School .... المدرسة الاميرية الابتدائية للذكور .... اسم المدرسة

Town or Village .... الرامة .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٦,١٤٨ ج.ف. .... الراتب

Subjects taught .... كل المواضيع التي تدرس في الصفين الاول والثاني الابتدائيين والرياضة البدنية عموماً .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching / طريقة التدريس : يلاحظ تقدم محسوس في اسلوب تدريسه وعلى العموم فهو يجيد تدريس الصفوف الابتدائية الاول والثاني

Discipline, response of class, etc. / النظام وضبط الصف الخ : النظام وضبط الصف جيدان

Opinion of Head of School on Teacher / رأي رئيس المدرسة في المعلم : للمعلم عدة ميزات يجب أن يمتاز بها كل معلم فهو جادٌّ في عمله ، محبٌّ لمهنته ، امين غيور ، غيور على مصلحة تلاميذه ، لين العريكة وسهل القياد. اما معلوماته فقابلة للزياده واخلاقه مرضيّة

Signature of Head of School .... [illegible] .... توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations: / رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم:

His knowledge is primitive. His method is not up to date. He is able to teach in lower classes only. Good character. Tries to improve his work.

Date 14.8.29. التاريخ

Signature of Inspector D.I.E. Galilee. توقيع المفتش

6107-3000-S.O.P.

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف العمومية

NO 851/4

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher .... عيسى صالح عاقله .... اسم المعلم

School .... المدرسة الاميرية الابتدائية للذكور .... اسم المدرسة

Town or Village .... الرامة .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٧٫١٧٩ من الجنيهات الفلسطينية أو ٨٦٫١٤٨ من الجنيهات سنويًا. .... الراتب

Subjects taught .... كل دروس الصفين الاول والثاني والرياضة البدنية في المدرسة عمومًا .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching — طريقة التدريس :
يمكن اعتبار طريقته في التدريس صالحة ولكنه تعوزه التجدد في الأسلوب والأخذ بالحديث منه وهو لا يألو جهدًا في ذلك بقدر ما يسمح له استعداده وقابليته

Discipline, response of class, etc. — النظام وضبط الصف الخ
النظام وضبط الصف جيدان والترتيب كذلك

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :
المعلم مواظب على عمله صاحب جد ونشاط في مهنته ولظهر أنه يود ان يعوض بهذا عن النقص في معلوماته من الوجهة العلمية
سلوكه وآدابه في الداخل والخارج لا غبار عليهما

Signature of Head of School .... توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations: — رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم:

His knowledgeis primitive.His method of teaching is not up to date.He is able to teach in lower classes only.He should be replaced by a more competent teacher.

Date .... التاريخ
30th Januarty,1929.

JKH/AKH.

Signature of Inspector .... توقيع المفتش

6107-3000-S.O.P.

851/4.

16th July 1929.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- Leave Warrants - 'Isa Salem Rameh B.& School.

Above named teacher returned the attached warrants No.66928/29 - 77308/9 with a statement to the effect that he gave up the journey owing to the fact that his son, whom he is going to visit, is at M'aan and that the train leaves 'Amman to M'aan twice monthly.

D.I.E., GALILEE.

HM.

الرامة ٢٣٩
٧/١١

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الرامة المحترم

المبحث: استمارة سفر

الاشارة كتابكم رقم ٤/ ٨٥١ ١٦/٧/٢٩

احترام وبعد استلمت استمارات السفر المرسلة منكم وهي:

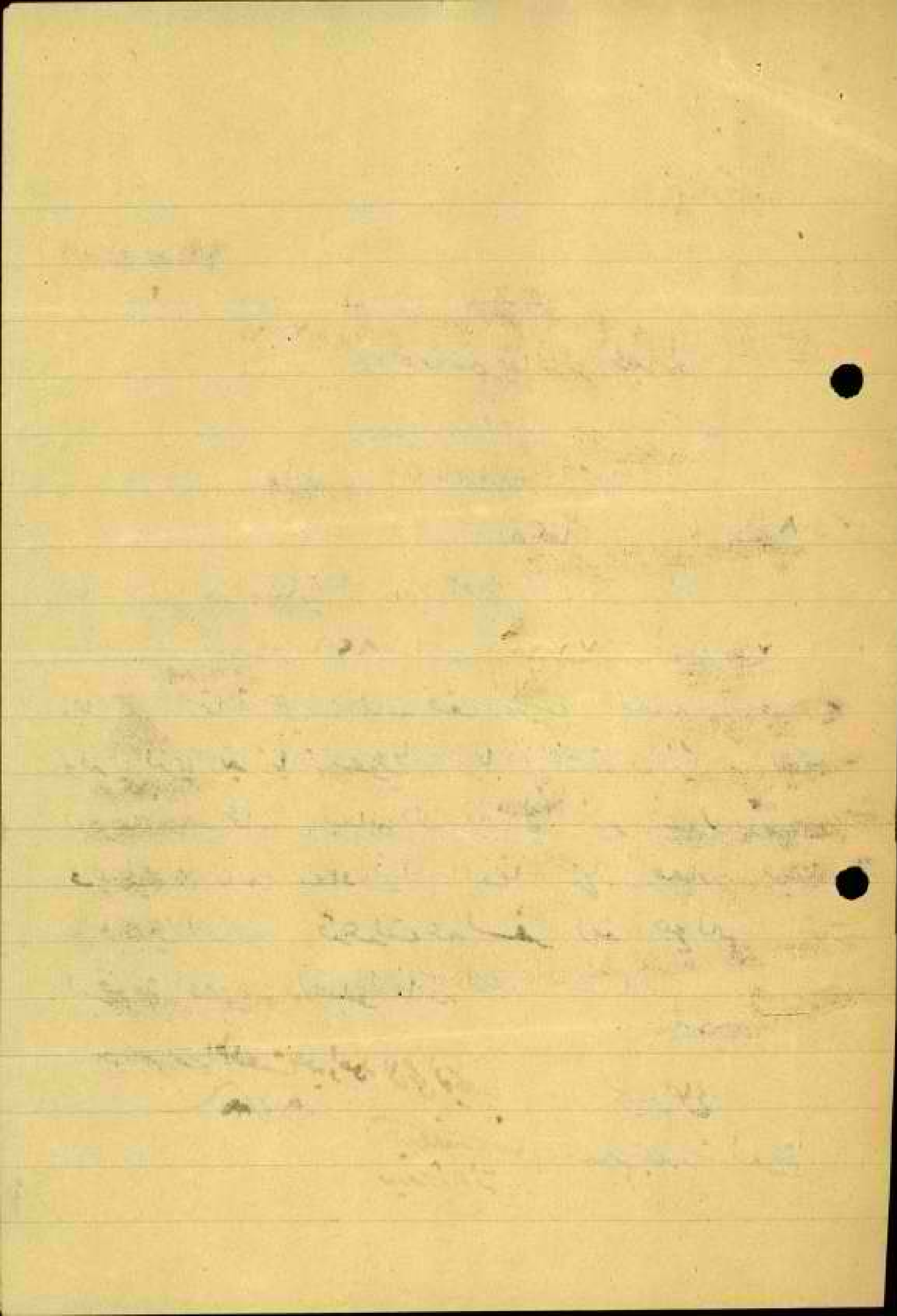
رقم ٦٦٩٢٨ و ٦٦٩٢٩ و ٧٧٢٠٨ و ٧٧٢٠٩

وبما ان الاستمارة هي الى عمان فقط وليس الى معان حسب طلبي (لان ولدي الذي اريد زيارته صحيحًا) وبما اني فهمت مؤخرًا ان القطار لا يذهب من عمان الى معان الا مرتين في الشهر فقد لا يوافق ميعاد وصولي الى عمان ميعاد قيام القطار منها الى معان. فبناءً على السببين المذكورين قد عدلت عن السفر ولهذا ارجع لكم الاستمارات المرقومة اعلاه واقبلوا فائق الاحترام ختام.

اطلعت عليه واحوله الى [illegible]
[signature] ٢٣/٧/٢٩

[signature]
مدير مدرسة الرامة

[signature]
عيسى صالح
معلم بمدرسة الحكومة
في الرامة



ادارة معارف لواء الجليل

عكا

الرقم ٨٥١/٤

التاريخ ١-٧-٢٩

حضرة السيد عميد صلح المحترم
بواسطة حضرة مدير الاذاعة المحترم

البحث: استمارات السفر

طيه استمارات سفر حسب طلبكم الرجاء استلامها

بوصولها

رقم	من	الى	تاريخ
٦٦٩٤٨	حيفا	عمانه	٢٩/٧/١٢
٦٦٩٤٩	عمانه	حيفا	٢٩/٧/٢٩
٧٧٢٠٨	حيفا	عمانه	٢٩/٧/١٤ خمسة
٧٧٤٠٩	عمانه	حيفا	٢٩/٧/٢٩

نرجو تبليغ المسافرين اعطاء استمارات سفر عمانه الى عمانه الباقي

والسلام.

[illegible]

D.I.E. Galilee

Ref: Your 851/4 of 25/6/29

Railway Warrants issued from Haifa - Amman (See Gen. Regulations - Amending Slip No 42 - 1-7-29 - Pages 108).



27/6/29

Form Ed/28

Ref. No. 851/4 رقم الملف

Government of Palestine حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION, ادارة المعارف العمومية

Application for free Railway Warrant. طلب للحصول على استمارة سفر مجانا بالقطار

(To be submitted in duplicate.) (تقدم نسختان من هذا الطلب)

Name of Officer 'Isa Saleh - Nameh Boys' School, Acre S/District. اسم الموظف

Appointment Teacher وظيفته Class or Grade VI. درجته

From (station) [illegible] Haifa من محطة To (station) M'aan الى محطة

Date of Travel 14.7.29. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 29.7.29 تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) M'aan من محطة To (station) Haifa الى محطة

Number of persons travelling Two عدد الاشخاص المسافرين

Relationship Son علاقتهم بالطالب Ages of children 15 Years اعمار الاولاد

Reason for travelling Leave سبب السفر

Date of last leave warrant 38846/47 of 1 & 12.9.28. تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required Yes for 60 kilos. هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train Passenger بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

25th June 1929. Office D.I.E., GALILEE, ACRE. الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICERS ONLY. يتمم هذا القسم من يعطي الاستمارة

Is applicant eligible for free warrant هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجانا

Nos. of warrants (a) 66928/9 of 14 & 29.7.29 ارقام الاستمارات (ا)

Number of tickets authorized (b) Two عدد التذاكر المصرح بها(ب) Class of travel II درجة السفر

Nos. of baggage requisitions 77308/9 of 14 & 29.7.29. ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight 60 Kilos الوزن (by Goods Train — بقطار الشحن

(by Passenger Train Passenger بقطار الركاب

Signature الامضاء

Office الوظيفة

(a) Separate warrants are required for travelling on the Trans-Jordan sections of the railways.

(b) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years free; from four to ten, half ticket; over ten, whole ticket).

(ا) يحتاج الى استمارات على حده السفر في قطارات شرقي الاردن.

(ب) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم من الرابعة الى العاشرة بتذكرة ذات نصف رسم ومن فوق العاشرة بتذكرة ذات رسم كامل)

12081-2000—B.M.P.

Ref. No. 851/4

Government of Palestine

DEPARTMENT OF EDUCATION.

Application for free Railway Warrant

(To be returned in duplicate)

Name of Officer: 'Isa Saleh - Government Boys' School, Kafr Y/District.

Appointment: Teacher. Class or Grade: VI.

From (station): Lydda. To (station): Ma'san

Date of Travel: 15.7.28.

If return warrant required, date of return: 30.7.28

From (station): Ma'san. To (station): Haifa.

Number of persons travelling: Two.

Relationship: Son. Ages of children: 15 Years

Reason for travelling: Leave

Date of sanctioned leave: Ref. No. [illegible] of [illegible] D.E.O.

If baggage or furniture removal: [illegible] 50 kilos.

Whether passenger or goods train: Passenger

Signature

Date: 28th June 1928. D.E.O. GALILEE.ACRE.

FOR USE OF HEADS OF OFFICES ONLY.

Is applicant eligible for free warrant:

Nos. of warrants issued: [illegible]

Number of tickets authorised: [illegible]. Class of travel: II

Nos. of baggage or furniture: [illegible]

Weight: [illegible]. By Goods Train: —

By Passenger Train: Passenger

Signature

Office

---

(1) Separate warrants are required for travelling on the Trans-Jordan sections of the railways.

(2) Whether whole or half tickets should be issued. (Children under four years free, from four to ten, half tickets, over ten, whole tickets.)

DISTRICT EDUCATION OFFICE
ACRE
Date 22 JUNE 1929 تاريخ
No. ٨٥١/٢ نمرة

عن الرامة ٢١/٦/٢٩

المبحث: - استمارة

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل المحترم

بواسطة حضرة مدير مدرسة الرامة المحترم

احترام وبعد ارجو ان تتكرموا بارسال استمارتين بحسب النموذج المشروح ادناه ولكم الفضل سيدي

عيسى الصالح

اسم الموظف عيسى صالح عقله وظيفته: معلم بمدرسة الرامة

من محطة حيفا الى محطة معان. تاريخ السفر في ١٤/٧/٢٩

تاريخ الرجوع في ٢٩ منه. من محطة معان الى عكا.

عدد الاشخاص المسافرين معه: واحد. سنه ١٥ سنة

علاقته بالطالب: ابنه.

يلزم استمارة لنقل امتعة ٦٠ كيلو.

نظرته ٢١/٦/٢٩

مدير المدرسة

[signature]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

ادارة معارف لواء الخليل

عمان ٦-٥-٢٩

رقم

٨٠/٢

حضرة السيد عبد الصالح المحترم

بواسطة مدير مدرسة الزراعة المحترم

البحث: النقل

، ونعلمكم بانه الادارة العامة ستنقلكم من مركزكم الحالي الى مدرسة قرية المكر الثانوية قضاء عكا اعتباراً من اول السنة المدرسية القادمة

والسلام.

مفتش المعارف

All correspondence should be addressed to :
The Director of Education,
P. O. Box 404, Jerusalem.

Telegrams : "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone : No. 398.

In your reply please quote
No. 4458/27.

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

4 May, 1929.

DISTRICT EDUCATION OFFICE
ACRE
Date 6 MAY 1929 تاريخ
No. 851/4 رقم
ادارة معارف القضاء
عكا

D. I. E., Galilee.

Subject :- 'Isa Eff. Saleh.

Will you please inform 'Isa Eff. Saleh, teacher at Rameh Village School, that he will be transferred from his present station probably to Makr Village School, as from the beginning of next school year.

DIRECTOR OF EDUCATION.

ILS.

DISTRICT EDUCATION OFFICE
ACRE
Date 8 DEC 1928 التاريخ
No. 851/4 الرقم
ادارة معارف اللواء

عبد الرام ٢٠ / ١١ / ٢٨

حضرة الفاضل مفتش معارف لواء الجليل الأفخم

احترام بطيه تذكرتين للشحن في القطار من عكا الى القدس
لم استعملهما حين سفري ربما يلزمان للادارة .

الداعي
عيسى صالح
معلم بالمدرسة الاميرية
في الرامة

للمحاسب
٢١ / ١٢ / ٢٨
عمر

Palestine Government

No. P.A. 76504

63 RG/F4F.

ממשלה פלשתינה (א"י) حكومة فلسطين

Transport Requisition for Baggage, Parcels and Stores

שטר העברת משא חבילות וצרכים استمارة طلب نقل عفش وبضاعة

CHARGEABLE TO Education DEPARTMENT

לחיב את לשכת .... الادارة المقتضى محاسبتها ....

TO STATIONMASTER Acre STATION

לראש־התחנה של תחנת .... الى مأمور محطة ....

Please accept and arrange to forward the following stores as per particulars given below †
By passenger train
To Jerusalem Station

الرجا قبول هذه الاستمارة وتصدير البضاعة الآتية ذكرها حسب الايضاحات المبينة بالمستعجل او بغير المستعجل
نمرة القطار
محطة الوصول

מבקשים לקבל ולסדר את העברת החפצים הכתובים בזה על פי הפרטים הרשומים מטה
על ידי
הרכבת ל
תחנת

* Trucks Required عدد الفواكين المطلوبة המרכבות הדרושות: Capacity الحمول כח הקבול Tons طن טונים	No. النمرة נומר	Quantity الكمية כמות	No. of packages عدد الطرود מספר החבילות	Marks العلامة الفارقة סמנים	Description of Goods جنس البضاعة רשימת המשא	Weight الوزن משקל: Tons طن טונים	Kilos كيلو קילו	†† Remarks ملاحظات הערות
					Personal Effects		20	

Name and Appointment of Consignee Isa Saleh — اسم ورتبة المرسل اليه שם ותפקיד השולח

Reason of Transport Leave — اسباب النقل סבת העברה

Place Jerusalem المحل מקום — Signature Jebral Katul الامضا חתימה

Date 1-9-28 التاريخ תאריך — Appointment for DIRECTOR OF EDUCATION الرتبة תפקיד

Cancelled

To be Filled in by P.R. Representative Despatching Goods

تملأ هذه الخانة مامور سكة الحديد المصدر المفتش — למלאת ע"י באיכח רכבת א"י המעביר את המשה

Truck Nos نمرة الفاكون נומר המרכבה	Consignment No. نمرة البيشان נומר המשלוח	Weight الوزن משקל: Tons طن טונים	Kilos كيلو קילו	Rate الفئة תאריך	Class الدرجه מחלקה	Freight النولون התשלום: L. E. ج. م. ל. מ.	Mills. ملم מלימים	Remarks ملاحظات הערות

Station .... اسم محطة التصدير תחנה

Date .... التاريخ תאריך

Signature of Despatch Clerk
امضاء المامور المصدر المفتش חתימת הפקיד המעביר

To be completed by Audit — למלא ע"י בקורת החשבונות — تملأ هذه الخانة من ادارة مراقبة الحسابات

Notes — הערות — ملاحظات

† To be clearly stated whether by passenger or Goods train.
לרשם בריור אם ע"י רכבת נוסעים או משא — يجب ان يذكر اذا كان النقل بالمستعجل او بغير المستعجل

* This column should only be completed when goods in complete truck loads are despatched.
למלאות שורה זו רק בתנאי אם שולחים מרכבה טעונה במלואה — هذه الخانة تملأ لما البضاعة تصدر فواكين كاملة فقط

†† In cases of baggage accompanied by a passenger, the passenger warrant number must be shown in this column.
يجب ان يذكر في هذه الخانة نمرة استمارة الشخص المرافق للعفش — במקרה שאדם נוסע את החפצים, נחוץ לרשום את מספר הפרטים בשורה זו.

General Conditions

תנאים כלליים   شروط عموميه

GENERAL CONDITIONS

1) This Requisition is only to be used by Palestine Government Departments.

2) Weight in kilograms must always be inserted by the consignor.

3) This Requisition is only available for 30 days including date of issue.

4) Requisitions must be prepared in ink or indelible pencil and must bear the seal or stamp of the issuing department.

5) Any alteration must be initialed by the issuing officer otherwise the requisition is not valid.

6) Notice of 24 hours must be given to the Station Master at the forwarding station when stores in truck loads are required to be despatched.

شروط عموميه

١) هذه الاستماره يجب ان تستعملها ادارات حكومة فلسطين فقط

٢) على الراسل ان يذكر الوزن بالكيلوجرامات

٣) يعمل بهذه الاستمارة لمدة ٣٠ يوم بما فيه يوم الصرف

٤) يجب ان تكتب الاستماره بحبر او بقلم كوبيا وان تختم بختم الادارة المتصرفة منها

٥) التغييرات يجب ان توقع بامضاء الضابط المصدر الاستماره والا لا يعمل بها

٦) يجب ان يعطى علما لمامور محطة التصدير قبل تصدير البضاعه ب ٢٤ ساعه اذا كانت البضاعه ستشحن بفواكين كاملة

תנאים כלליים

א) רק ללשכות ממשלת פלשתינה א״י להשתמש בשטרים אלו.

ב) המשקל בקילוגרמים מוכרח להרשם תמיד ע״י המעביר.

ג) שטר זה כחו יפה רק לשלשים יום וכולל גם את התאריך שנתן.

ד) השטר מוכרח להיות כתוב בדיו או עפרון־דיו וצריך לשאת את חותם הלשכה המוציאהו.

ה) [illegible]ל תקון מוכרח לחתום הפקיד שחתם על השטר ולאלא יהיה לשטר שום ערך.

ו) כשמשא דורש מרכבה או מרכבות שלמות נחוץ להודיע לראש התחנה שממנה נשלח המשא, עשרים וארבע שעות לפני הזמן הדרוש.

Palestine Government

No. P.A. 76505

63 [illegible]

ממשלה פלשתינה (א"י) حكومة فلسطين

Transport Requisition for Baggage, Parcels and Stores

שטר העברת משא חבילות וצרכים استمارة طلب نقل عفش وبضاعة

CHARGEABLE TO *Education* DEPARTMENT

לחיב את לשכת .... الادارة المقتضى محاسبتها ....

TO STATIONMASTER *Jerusalem* STATION

לראש התחנה של תחנת .... الى مأمور محطة ....

Please accept and arrange to forward the following stores as per particulars given below
By *passenger* † train
To *Acre* Station

الرجا قبول هذه الاستمارة وتصدير البضاعة الآتية ذكرها حسب الايضاحات المبينة بالمستعجل او بغير المستعجل
نمرة القطار ....
محطة الوصول ....

בבקשה לקבל ולסדר את העברת החפצים הכתובים בזה על פי הפרטים הרשומים מטה
על ידי ....
הרכבת ל ....
תחנת ....

※ Trucks Required عدد الفواكين المطلوبة המרכבות הדרושות			No. of packages عدد الطرود מספר החבילות	Marks العلامة الفارقة סמנים	Description of Goods جنس البضاعة רשימת המשא	Weight الوزن משקל		‡‡ Remarks ملاحظات הערות
Capacity الحمول בת הקבול Tons طن טונים	No. النمرة נומר	Quantity الكمية כמות				Tons طن טונים	Kilos كيلو קילו	
					Personal Effects		*20*	

Name and Appointment of Consignee *Isa Saleh* اسم ورتبة المرسل اليه שם ותפקיד השולח

Reason of Transport *Leave* اسباب النقل סבת העברה

Place *Jerusalem* المحل מקום Signature *Jibrail Katul* الامضا חתימה

Date *12-9-28* التاريخ תאריך Appointment DIRECTOR OF EDUCATION الرتبة תפקיד

Cancelled

To be Filled in by P.R. Representative Despatching Goods

למלאות ע"י באכח רכבת א"י המעביר את המשה

يملا هذه الخانة مأمور سكة الحديد المصدر المفتش

Truck Nos نمرة الفاكون נומר המרכבה	Consignment No. نمرة الشيان נומר המשלוח	Weight الوزن משקל		Rate القيمة תעריף	Class الدرجه מחלקת	Freight الناولون התשלום		Remarks ملاحظات הערות
		Tons طن טונים	Kilos كيلو קילו			L. E. ج.م. ל.מ.	Mills. ملم מלימים	

Station .... اسم محطة التصدير תחנה

Date .... التاريخ תאריך

Signature of Despatch Clerk
امضاء المأمور المصدر المفتش חתימת דבלר העברה

To be completed by Audit להמלא ע"י בקורת החשבונות تملأ هذه الخانة من ادارة مراقبة الحسابات

Notes הערות ملاحظات

† To be clearly stated whether by passenger or Goods train.
לרשום בדור אם ע"י רכבת נוסעים או משא يجب ان يذكر اذا كان النقل بالمستعجل او بغير المستعجل

※ This column should only be completed when goods in complete truck loads are despatched.
למלאות שורה זו רק בתנאי אם שולחים מרכבה טעונה במלאיה هذه الخانة تملا لما البضاعة تصدر فواكين كاملة فقط

‡‡ In cases of baggage accompanied by a passenger, the passenger warrant number must be shown in this column.
يجب ان يذكر في هذه الخانة نمرة استمارة الشخص المرافق للعفش במקרה שאדם נוסע את החפצים, נחוץ לרשום את מספר הכרטיס בשורה זו.

General Conditions

תנאים כלליים شروط عموميه

GENERAL CONDITIONS

1) This Requisition is only to be used by Palestine Government Departments.

2) Weight in kilograms must always be inserted by the consignor.

3) This Requisition is only available for 30 days including date of issue.

4) Requisitions must be prepared in ink or indelible pencil and must bear the seal or stamp of the issuing department.

5) Any alteration must be initialed by the issuing officer otherwise the requisition is not valid.

6) Notice of 24 hours must be given to the Station Master at the forwarding station when stores in truck loads are required to be despatched.

شروط عموميه

١) هذه الاستماره يجب ان تستعملها ادارات حكومة فلسطين فقط

٢) على الراسل ان يذكر الوزن بالكيلوجرامات

٣) يعمل بهذه الاستمارة لمدة ٣٠ يوم بما فيه يوم الصرف

٤) يجب ان تكتب الاستماره بحبر او بقلم كوبيا وان تختم بختم الادارة المنصرفة منها

٥) التغييرات يجب ان توقع بامضاء الضابط المصدر الاستماره والا لا يعمل بها

٦) يجب ان يعطى علما لمامور محطة التصدير قبل تصدير البضاعه ب ٢٤ ساعه اذا كانت البضاعه تشحن بفواكين كاملة

תנאים כלליים

א) רק ללשכות ממשלת פלשתינה א״י להשתמש בשטרים אלו.

ב) המשקל בקילוגרמים מוכרח להרשם תמיד ע״י המעביר.

ג) שטר זה כחו יפה רק לשלשים יום וכולל גם את התאריך שנתן.

ד) השטר מוכרח להיות כתוב בדיו או עפרון־דיו וצריך לשאת את חותם הלשכה המוציאהו.

ה) על כל תקון מוכרח לחתום הפקיד שחתם על השטר ולא לא יהיה לשטר שום ערך.

ו) כשהמשא דורש מרכבה או מרכבות שלמות נחוץ להודיע לראש התחנה שממנה נשלח המשא, עשרים וארבע שעות לפני חומן הדרוש.

عن الرام
١٣/٦/٤٦

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث - استلامي استمارة السفر

احترام وبعد وصلني من حضرتكم استمارة السفر للقدس عن ثلاثة اشخاص واخرى لحمل ٢٠ كيلو في القطار بتاريخ ١٢/٦/٤٦ مع تقديم خالص الشكر وقبول فائق الاحترام

الداعي
عيسى صالح
معلم بمدرسة الحكومة بالرام

رقم

٨٥/٤

ادارة معارف لواء الجليل

عكا ٢٨-٨-١١

حضرة السيد عيسى صالح المحترم

ابعث لكم بالاستمارات الاتيه فالمرجو اعلامي بوصولها :

رقم	تاريخ	من	الى
		عكا	القدس
٢٨٨٤٦	٢٨-٩-١	القدس	عكا
٢٨٨٤٧	٢٨-٩-١٢		
٧٦٥٠٤	٢٨-٩-١	عكا	القدس (للمفتش)
٧٦٥٠٥	٢٨-٩-١٢	القدس	عكا "

نائب مفتش المعارف

Form Ed/28

Ref. No. ~~XXXXXXX~~ 851/4 رقم الملف

Government of Palestine حكومة فلسطين

DEPARTMENT OF EDUCATION, ادارة المعارف العمومية

Application for free Railway Warrant. طلب للحصول على استمارة سفر مجانا بالقطار

(To be submitted in duplicate.) (تقدم نسختان من هذا الطلب)

Name of Officer 'Isa Saleh Rameh Village School, Acre Sub-District. اسم الموظف

Appointment Teacher. وظيفة — Class or Grade VI. درجته

From (station) Acre. من محطة — To (station) Jerusalem الى محطة

Date of Travel 1st September 1928. تاريخ السفر

If return warrant required, date of return 12th Sept.1928. تاريخ الرجوع اذا كانت استمارة الرجوع لازمة

From (station) Jerusalem من محطة — To (station) Acre. الى محطة

Number of persons travelling ~~XXXXXXXX~~. 2 and himself. عدد الاشخاص المسافرين

Relationship his children علاقتهم بالطالب — Ages of children 16 and 14 years. اعمار الاولاد

Reason for travelling Excursion. سبب السفر

Date of last leave warrant nil تاريخ آخر استمارة سفر من اجل الاجازة

Is baggage requisition required yes 20 kilos. هل تلزم استمارة لنقل الامتعة

For passenger or goods train Passenger train. بقطار الركاب ام بقطار الشحن

Signature [signature] الامضاء

Office ACTING.D.I.E.GALILEE. الوظيفة

FOR USE OF ISSUING OFFICERS ONLY. يتمم هذا القسم من يعطي الاستمارة

Is applicant eligible for free warrant هل يحق للطالب الحصول على استمارة مجانا

Nos. of warrants (a) 38846/47 of 1+12.9.28 ارقام الاستمارات (ا)

Number of tickets authorized (b) Three عدد التذاكر المصرح بها(ب) — Class of travel II درجة السفر

Nos. of baggage requisitions P.A.76504/05 of 1+12.9.28 ارقام استمارات نقل الامتعة

Weight 20 Kilos الوزن — (by Goods Train — بقطار الشحن

(by Passenger Train Passenger بقطار الركاب

Signature [signature] الامضاء

Office الوظيفة

(a) Separate warrants are required for travelling on the Trans-Jordan sections of the railways.

(b) Whether whole or half tickets should be stated. (Children under four years free; from four to ten, half ticket; over ten, whole ticket).

(ا) يحتاج الى استمارات على حده للسفر في قطارات شرقي الاردن.

(ب) يجب ان يذكر هل التذاكر من النوع الذي بنصف رسم او برسم كامل (الاولاد الذين سنهم دون الرابعة يسافرون بدون تذكرة والذين سنهم من الرابعة الى العاشرة بتذكرة ذات نصف رسم ومن فوق العاشرة بتذكرة ذات رسم كامل)

12081-2000—B.M.P.

Government of Palestine

[illegible]

Application for Free Railway Warrant.

'[illegible] Salah (Block VI) [illegible] Acre Sub-District.
VI.

Tenant.

Acre. Jerusalem

1st September 1928.

[illegible] Sept. 1928.

Acre.

Jerusalem

[illegible] 3 and [illegible]

Mohammed [illegible] [illegible] years.

Recreation.

Nil

[illegible] 20 Miles.

[illegible]

[illegible]

عين الزيتون ٢٨
٨/٢

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث : استمارة السفر للقدس

احترام وبعد ارجو ان تكرموا بارسال استمارة سفر للقدس .
اصحب معي اثنين من اسرتي وهما :

١ - : بنت عمرها ١٦ سنة .
٢ - : غلام عمره ١٤ " .
٣ - : تاريخ الذهاب في ١١ أيلول ٤٦ من محطة عكا - القدس
٤ - : تاريخ الاياب في ١٢ ايلول " " القدس - محطة عكا
٥ - : متاع السفر وزنه ٢٠ كيلو .

هذا وفي الختام اقبلوا مني فائق الاحترام

الداعي

عيسى صالح

معلم بمدرسة الحكومة
بالرامة

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE

Department of Education

حكومة فلسطين

ادارة المعارف العمومية

NO 881/4

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

Name of Teacher .... عيسى صالح عاقله .... اسم المعلم

School .... المدرسة الاميرية الابتدائية .... اسم المدرسة

Town or Village .... الرامة - عكا .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٤ جنيهاً مصرياً او ٨٦ جنيهاً ف و ١٨٤ مل .... الراتب

Subjects taught .... المواضيع التي يدرسها: في التمهيدي اولاً: قراءة واملاء عربي ديانة عربي يدوي، في الاول والثاني: عربي قراءة حساب رياضة صحة ديانة في الثالث والرابع رياضة

Method of Teaching — طريقة التدريس :

تقدم المعلم وجد في اسلوب التدريس على الطريقة الصوتية وفي الحساب للصفوف الدنيا فكانت نتيجة عمله مرضية واسلوبه في تدريس الرياضة جيد

Discipline, response of class, etc. — النظام وضبط الصف الخ

النظام جيد وضبط الصف أيضاً والانتباه في الصف والترتيب محفوظان

Opinion of Head of School on Teacher — رأي رئيس المدرسة في المعلم :

يستعيض المعلم عن ضعف معارفه العمومية باخلاصه لعمله وحبه لمهنته ورغبته الشديدة ولذلك فنتائج عمله على العموم مرضية يحتاج الى ترقية معارفه، أشجعه اجتهاداً منه في ذلك

Signature of Head of School .... [signature] .... توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations: — رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم:

Has shown some improvement in his work.
Urged to sit for the T.H.C.E.

Date 28th July 1928. التاريخ — Signature of Inspector [signature] توقيع المفتش

6107-3000-S.O.P.

No.821/4.

EDUCATION OFFICE,
GALILEE DISTRICT,
ACRE.

26th June 1928.

Director of Education,
Jerusalem.

Subject :- 'Isa Saleh - Rameh Boys' School.

Above named teacher was granted three days off duty by the M.O.H.,Acre on a/c of Diarrhaea as from 14.6.28.

D.I.E.,GALILEE.

HM.

المدرسة الاحمدية الابتدائية

[illegible]

رقم ٥٢

تاريخ ٢٢/٦/٢٨

حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

المبحث: مرض المعلم عيسى صالح

السلام وبعد، تجدون طيه رابورًا من طبيب الحكومة بعكا فيه رخصة للمعلم عيسى بالتغيب عن المدرسة بثلاثة أيام في التواريخ المرقومة وذلك بسبب مرض الدوسنطاريا الذي أصيب به وهو مرض سار الان في البلدة هذا ما لزم والاحترام ختام

[illegible signature]

مدير المدرسة

DISTRICT EDUCATION OFFICE
ACRE
Date 25 JUNE 1928 التاريخ
№ ٨٤٧/٤ الرقم
ادارة معارف القضاء
عكا

Inform the Dept
[initials]
26/6/28.

D. of E.

Galilee District

Acre

The teacher Issa Saleh is suffering of Diarrhoea, he is recommended 3 days off duty.

14/6/28

M. Mackie[?]

M.O.H.

Acre

٥/٢٨ ٢٨/١/٢٧٦

لحضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم

سلام واحترام   اتشرف ان اعرض

لحضرتكم انه يوجد في قريتنا الرامه استاذ اسمه عيسى
الصالح فهذا الاستاذ نعرفكم في حضرته انه معلم فرنة
كنافة عربي الآن لانه لا يقدر ان يعلم الآ تعليم كنافه
فاذا كان فهمتم عنه انكم مقتدر في القاء الدرس فهذا شيء على ما
اظن لا تقبلوه الآن اذا اختبرتموه بنفسكم فهنالك تجدون
صدق قولي   فبناءً عليه على ما نسمع من عدلكم
واقتداركم ونعرف عندكم لا ترضون في استاذ كذلك عدا على
ذلك انه يوجد معه مرض وهو مرض البرص خوفاً على
اولاد البلد من هذا اردت ان اعرض لحضرتكم كل شيء
ان هذا الاستاذ صار له مدة لا اقل عن خمسة سنين في
قريته فهذا شيء على ما اظن انه مخالف لمواد القانون لانه
لا يجوز لاي مستخدم كان ان يبقى في بلد ما الآ من
السنتين فما دون فاخذنا العجب من ذلك ولكن لا عجب
من ذلك لان سلفكم المرحوم ابرهيم افندي الشماس ابقاه للقاصد
نجهلها ..... فاذا كان حضرتكم ترضون بذالك لا باس
فهذا كله على سبيل الذكرى لحضرتكم لئلا تعيبكم الناس في الكلام

وفي الختام اقبلوا احترامات   عبود على
                                   سمعتكم

لوعمه انظر في امره
لانه [illegible] مستقلة
ص ٢٨/٢/٨

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

NO.140/EN

Name of Teacher .... عيسى صالح عاقلة .... اسم المعلم

School .... المدرسة الاميرية الابتدائية للبنين .... اسم المدرسة

Town or Village .... الرامة — عكا .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٤ جنيها مصريا .... الراتب

Subjects taught .... في الصفين التمهيديين القراءة والاملاء العربي والديانة والرياضة والعمل اليدوي في الصفين الاول والثاني الحساب القراءة والنحو والرياضة والديانة وفي الصفين الثالث والرابع الرياضة .... المواضيع التي يدرسها

Method of Teaching .... قديمة ممزوجة بأساليب حديثة - على العموم مرضية على الخصوص في الصفوف الدنيا .... طريقة التدريس :

Discipline, response of class, etc. .... النظام جيد وضبط الصف جيد .... النظام وضبط الصف الخ

Opinion of Head of School on Teacher .... رأي رئيس المدرسة في المعلم :

معارف المعلم العلمية ضعيفة نسبياً . سلوكه لا غبار عليه . مخلص للمدرسة وللمهنة . نشيط . اخلاقه كمعلم لا بأس بها . ولا يمكن الركون إليه في تدريس الصفوف العليا

Signature of Head of School .... [illegible] .... توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations: .... رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم:

Weak knowledge and method. Should be trahsferred from this school and replaced by a more competent teacher.

Date 3-2-28. .... التاريخ

Signature of Inspector .... [illegible] .... توقيع المفتش

6107-3000-S.O.P.

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

Confidential Report on Teaching Staff.

Name of Teacher

School

Town or Village

Subjects

Method of Teaching

Discipline, neatness of class, etc.

Opinion of Head of School on Teacher

Signature of Head of School

Inspector's opinion and recommendations

Date

Signature of Inspector

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE
Department of Education

حكومة فلسطين
ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

No.140/EN.

Name of Teacher .... عيسى صالح عاقله .... اسم المعلم

School .... المدرسة الاميرية الابتدائية للبنين .... اسم المدرسة

Town or Village .... الرامه - عكا .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٤ اربعة وثمانون جنيها .... الراتب

Subjects taught .... العربية الحساب الجغرافيا التاريخ الديانة علم الصحة الرياضة والخط في الصفين ١+٢ .... المواضيع التي يدرسها
الديانة لكل الصفوف والرياضة في الصف الخامس

Method of Teaching: طريقة التدريس :

اسلوبه في التدريس سقيم يرتكز على الاختبار وطول المدة في الخدمه. يتحمس تبعًا للارشادات . الاساليب الحديثة في التدريس إدخالها يتمشى ببطء

Discipline, response of class, etc. النظام وضبط الصف الخ

النظام لا بأس به وضبط الصف حسن والترتيب معتنى به
اما الاشغال الكتابية فدائمة ومنظمة ولكن ينقصها النظافة
في الدفاتر

Opinion of Head of School on Teacher: رأي رئيس المدرسة في المعلم :

المعلم لا بأس به في الصفوف الابتدائية الدنيا ولكنه لا يصلح الاعتماد عليه في
الصفوف العليا . المعلم نشيط ومواظب ومرتب ومخلص لمهنته وللمدرسة
معارفه حسنة بالنسبة . ولكنها غير كافية والامل ضعيف باستزادتها

Signature of Head of School .... الياس خوري .... توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations: رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم :

Fair in method of teaching. Good disciplinarian. Could have done better work if he only was keener for more research and study. Able to do satisfactory work in the younger classes as he has an exceptionally good method in teaching young pupils. Apparently of good character & has a strong inclination for Sports & Scouting. Fit for the post of a simple village school teacher.

Date .... 12-7-27. .... التاريخ

Signature of Inspector .... [illegible] .... توقيع المفتش

6107 - 3000 - S.O.P.

حكومة فلسطين
ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff

تقرير سري بشأن المعلم

No.140/BN.

اسم المعلم: عيسى صالح عاقله

المدرسة: المدرسة الاميرية الابتدائية للذكور

اسم المدينة والقرية: الرامه

الراتب: ٨٤ ج.م. L.E.7 p.m.

المواضيع التي يدرسها: في الصفين الثاني والاول: الديانة، العربية، الحساب، التاريخ، الجغرافيا، الصحة، الرياضة، في الصفين الثالث والرابع: - الديانة وفي الخامس: - الديانة والرياضة

طريقة التدريس: طريقته في التدريس قديمة يخلطها احيانا بأساليب حديثة وبالاجمال الطريقة مقبولة وخصوصا في الصفوف الدنيا.

النظام وضبط الصف الخ: لا بأس بالنظام وضبط الصف لديه وهو رغم اشتغاله مع صفيه في وقت واحد فالنظام مستتب عنده على وجه العموم وان ضعف احيانا

راي رئيس المدرسة في المعلم: المعلم نشيط ومجتهد غيور على مصلحة المدرسة وعلى مهنته محافظ على القانون وسهل القياد في الأغلب يحتاج لترقية معارفه

توقيع رئيس المدرسة: الياس عزوري

رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم

This teacher has a fair method in teaching. Good disciplinarian Attends to his duty very regularly and does his best as far as his knowledge and method of teaching permit. Has a strong inclination for sports and Scouting. Fit for the post of a simple village school teacher.

التاريخ: 24-1-27.

توقيع المفتش: [signature]

Form No. Ed/4

GOVERNMENT OF PALESTINE

Department of Education

حكومة فلسطين

ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

No.140/EN.

Name of Teacher .... عيسى صالح عاقله .... اسم المعلم

School .... المدرسة الاميرية الابتدائية للبنين .... اسم المدرسة

Town or Village .... الرامه - عكا .... اسم المدينة او القرية

Salary .... ٨٤ ج.م. .... الراتب

Subjects taught المواضيع التي يدرسها العربية الحساب الجغرافيا التاريخ الصحة الرياضة للصفين ١و٢ الديانة للصفوف ١و٢و٣و٤و٥ والرياضة للصف الخامس

Method of teaching. طريقة التدريس :

اسلوب التدريس قديم الكُتّاب بالاختبار وليس بالمطالعة . في تعليم العربية
والحروف على النسق الصوتي يخلط بالنسق القديم نسق التهجئة . في الحساب ضعف
لديه الحساب العقلي . في الجغرافيا نطلب منه أنه يزيد وسائل الايضاح وانه لا
يعتمد على الحفظ حرفيًا بالأكثر . ولأنه لم يتمكن من مزج الجغرافيا والتاريخ
في الصفين الأول والثاني . يتقيد بالكتاب أكثر من اللازم

Discipline, response of class, etc. النظام وضبط الصف الخ

النظام في الصف لديه لا بأس به ويعتمد في حفظ النظام على الشدة
الزائدة وليس على التشويق واسلوب الإلقاء . وتكييف اللهجة
في الإلقاء لا يعبأ بها . يميل دائماً إلى الترتيب ونظافة حجرة دراسته
ودفاترها ويؤخذ عليه عدم مراقبة نظافة دفاتر التلاميذ فقط

Opinion of Head of School on Teacher. رأي رئيس المدرسة في المعلم :

إن المعلم المذكور لم يدخل للآن الامتحان وهو يجرب أنه يستعد له ولكن
أظن يصعب عليه ذلك لأسباب أهمها : ضعف الاستعداد العقلي ، عدم الجرأة الأدبية ،
شغله بأمور عائلته ، ومع كل ما ذكر يلاحظ لديه تقدم في المعرفة وفي نسق التدريس ولو كان
بطيئاً . وهو متمم لواجباته بالدقة مطيع في الغالب لترتيبات المدرسة سهل القياد
غيور على مصلحة المدرسة .

Signature of Head of School .... الياس خوري .... توقيع رئيس المدرسة

Inspector's opinion and recommendations: رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم :

Fair in method of teaching. Good disciplinarian. Does his best as far his knowledge and method of teaching permits. Has a fairly good inclination for games and scbuting. Fit for the post of a simple village school teacher.

Date 6-7-26. التاريخ

Signature of Inspector. توقيع المفتش

5150-5000-16/5/22 G.C.P.

٢٩/ب/٢٧

١٤٠

رقم ٩ / ٢٧ مح

تاريخ ٢٨-١٠-٢٦

المبحث: غياب المعلم عيسى صالح عن المدرسة بمناسبة المرض

سيدي حضرة مفتش معارف لواء الجليل المحترم!

سلاماً واحتراماً وبعد إن الاستاذ عيسى صالح قد تغيب عن المدرسة يوم الخميس الواقع في ١٤ الجاري بعد الظهر فقط ويوم الجمعة في ١٥ منه بطوله بمناسبة مرض ألمّ به وقد عاينه طبيب الصحة وأعطاه رابورًا باستراحة ٤٨ ساعة وها هو الرابور مرسل طيه هذا ما لزم وفي الختام اقبلوا فائق الاحترام

الخادم

[illegible]

مدير المدرسة الاميرية في الرامة

[illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

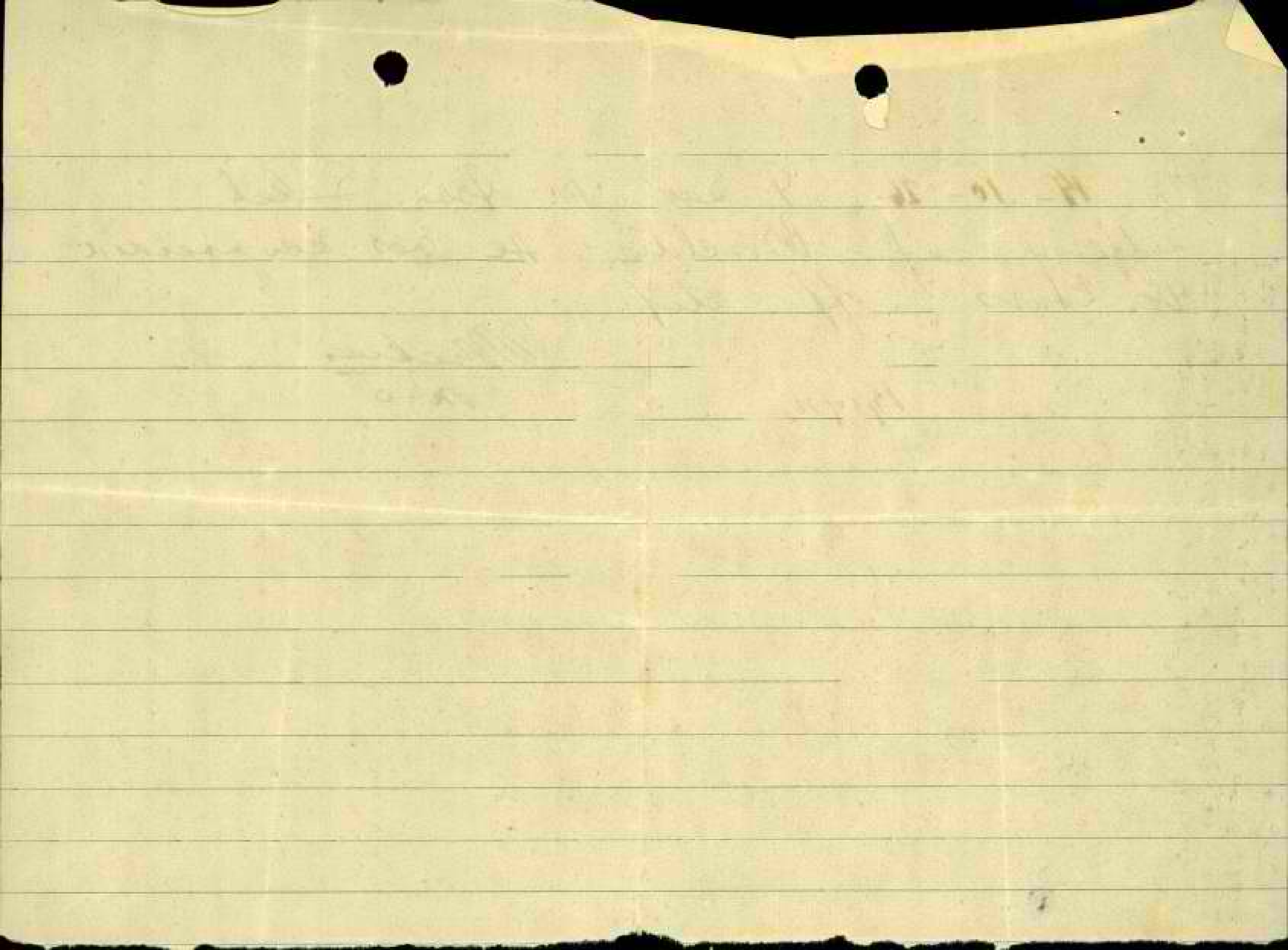
[illegible]

[illegible]
[illegible]

On 14-10-26. I saw Mr. Issa Saleh
suffering of Bronchitis. He was recommended
48 hours off duty.

[illegible]
M.O.

15/10/26



Form No. Ed/4

Government of Palestine

حكومة فلسطين

Department of Education

ادارة المعارف العمومية

Confidential Report on Teaching Staff.

تقرير سري بشأن المعلم

No.140/EN.

Name of Teacher ..... عيسى صالح [illegible] ..... اسم المعلم :

School ..... المدرسة الاميرية الابتدائية للذكور ..... اسم المدرسة :

Town or Village ..... الرامة (قضاء عكا) ..... اسم المدينة او القرية :

Salary ..... ٧ جنيهات [illegible] سنوياً ..... الراتب :

Subjects taught ..... الحساب الجغرافيا التاريخ العربية [illegible] ..... المواضيع التي يدرسها :
[illegible]

Method of Teaching. طريقة التدريس : [illegible] ... هذا النوع الى العقلي ضعيف ... تحليل ... في الصفوف الدنيا ... [illegible]

[illegible] ... الحياة اليومية ... [illegible]

Discipline, response of class, etc. النظام وضبط الصف الخ : [illegible]

[illegible]

Opinion of Head of School on Teacher. رأي رئيس المدرسة في المعلم : [illegible]

[illegible] ... في الصفوف الدنيا من المدرسة ... [illegible]

Inspector's opinion and recommendations : رأي المفتش وماذا يقترح بشأن المعلم :
Has a fairly good method in teaching. Good disciplinarian. Does his best as far as his knowledge permits. Has a strong inclination for games and Scout. Good character. Urged to sit for the T.L.C.Exam. Fit for the post he fills.

Date ..... التاريخ
21-1-26.

Signature of Inspector. ..... [illegible] ..... توقيع المفتش

1952-3000—27/8/23
Franciscan Press.

مدرسة الذكور الاميرية في غزة

التقرير السري

عن المعلمين

سنة ١٩٢٤ - ١٩٢٥ مدرسية

((الاستاذ عيسى افندي الصالح))

الدروس التي يدرسها : العربية والحساب والجغرافيا والتاريخ وعلم الصحة والرياضة البدنية للصف الثاني أ والديانة للصفوف ٢ و٣ و٤ و٥ و٦ أ والرياضة البدنية للصفوف ٢ و٥ و٦ أ زد على ذلك قيامه بواجبات معلم للفرقة الكشافة .

مجموع الساعات التي يدرسها ماعدا ساعات الكشافة ٢٥ في الاسبوع

نوع فن التدريس : مقبول وخصوصاً للصفوف الصغار . إن خبرته الطويلة في التدريس جعلت عنده الكفاءة المقبولة في فن التدريس ومما يجب ملاحظته أن اختباره في هذا الفن ليس عن اتخاذه ومراقبته العملية لقواعد الفن المذكور بل عن اختبار شخصي ومعلوم أن الاختبار الشخصي لا يفي بالغرض دائماً . على العموم صفوفه مرضية ومتقدمة . لا يخلو من الحدة أثناء التدريس وعدم تكييف الصوت عند الاقتضاء ويعرض عليه كثيراً خبرة دائماً وهذا مما لا يخفى معاكس للفن . معارفه : لا تخلو من الضعف وهو يجد ليحصل وربما ينجح هو سيتقدم للامتحان الاولي ولا اعلم هل هو عازم على الدخول فيه في هذه السنة ام لا لأنه لم يتكلم عن هذا الموضوع .

اخلاقه : حسنة يتمم واجباته احسن من كل معلمي المدرسة وهو بوجه عام متفاني في تتميم واجباته ويزيد عما يطلب حتى يتداخل في غير واجباته احياناً لمحبته في ذلك . يخرج من الضعف قوة ليحافظ على مركزه ولا ريب أن هذه الصفات قد جانبته تبعاً من الفراغ الذي يجده من ضعف معارفه

مدير المدرسة
[illegible]

[illegible]

سنة ١٣٨٥ - ١٩٦٥

[illegible]

No.140/EN.

'Isa Saleh.

Rameh Boys School.

Rameh, Acre S/District.

L.E.7

Arabic, Arith., Hygine, Nature Study, Drill and Scouting.

Has a fairly good method of instruction. Does much better in the low classes. Creates good interest and uses blackboard frequent for necessary explanation.

Fairly good disciplinarian.

Has an inclination for his calling. Energetic and willing.

Very good character. Willing and energetic. Encouraged to sit for the T.L.Exam. Greatly interested in young children. A good Musician and Scout Master as well.

L.S.

18-6-24.

خ م
١٤٠

حضرة مدير مدرسة الزراعة المحترم

جوابا على مذكرتكم رقم ١ المؤرخ في ١٤/٦/٤٦ اقول انه يمكنه للاستاذ عيسى افندي انه يذهب الى صفد يوم الجمعة صباحا الواقع في ١٧ منه ويرجع للعمل نهار الاثنين صباحا وانه يكون قد تعطل عن الشغل يوم السبت فقط . والسلام

مفتش معارف مقاطعة
الخليل

١٥/٦/٤٦

DISTRICT INSPECTOR OF EDUCATION
№ ١١٠
Date ٢٤/٧/١٥
GALILEE

سيدي حضرة مفتش معارف قضاء الجليل المحترم!

سلاماً واحتراماً وبعد فإن الاستاذ عيسى افندي الصايغ يتقدم اليكم بطلب ترخيص له يومي الاثنين والثلاثاء (٢٠) و٢١ الجاري كي يسافر الى صفد لتركيز ولده صالح في مدينة القدس سبيل فهل تأمرون بالسماح له بذلك المرجو الإفادة ولكم الفضل والاحترام ختام سيدي الداعي

٢٤/٧/١٤

الياس طرودي

مدير مدرسة الذكور الاميرية في الرامة

No.140/EN.

'Isa Saleh.

Rameh Village School.

Rameh,Acre S/District.

L.E.7.

Arabic,Arith.,Hygine,Nature Study,Drill and Scouting.

Has an excellent method in teaching especially in the young classes. A good Russian training.

Very good disciplinarian.

Very energetic. Punctual,Willing and has a strong inclination for his Calling.

Very good character. Willing and trustworthy. Has great interest in his work.Encouraged to sit for the T.L.C.Exam.

16-1-28.



١٤٠

سيدي حضرة مفتش معارف المقاطعة الشمالية المحترم!

سلاماً واحتراماً! وبعد أفيدكم أن الأستاذ عيسى أفندي الصالح قد مضى عليه مدة ثمانية أيام وهو طريح
الفراش أي منذ نهار الاثنين الواقع ٢٢/٢/٤٧ لغاية نهار الاثنين البارح الواقع) ٢٩ منه وقد
كنا نظن أن مرضه ناجم عن الملاريا وهو الأرجح فقد كانت تصيبه أدوارها كما هي العادة وكنا
نتأمل الساعة بعد الساعة شفاءه القريب ظناً منا أن هذه المرة ستكون كالتي سبقتها من
المرات لأنه قد مرض مرتين علاوة عن هذه المرة وأن يتأخر كل مرة يومين أو ثلاثة عن المدرسة
وكنا نبذل جهدنا لإشغال محله فالبارحة (الاثنين) ظناً منه أن صحته تحسنت حضر إلى المدرسة
ودرس إلى الظهر ورجع إلى البيت في فرصة الغذاء وهناك انتابه سعال شديد انتهى
بإخراج كمية من الدم الأسود من فمه ولحسن الحظ وجدنا الطبيب المحلي عن أهبة السفر
إلى ترشيحا فأخذناه إليه وبعد الفحص أفاد أن الرئة مصابة بجرح من الداخل وأنه
أحد الشرايين مقطوع وأعطاه ما يلزم من العلاجات وسافر وبعد سفره انتابه
السعال مرة أخرى وخرج الدم وفي هذا النهار صباحاً مرة ثالثة وهو الآن طريح
الفراش وهذا مما زاد خوفنا عليه ورأينا من المناسب أن نعرض المسألة لكم لتمدونا
بآرائكم في هذه القضية وعن الخصوصية لكون المصاب يخص عليكم. وقد احترنا بين أن نرسله
إلى المستشفى في عكا أو أن نطلب طبيب الحكومة من عكا وأخيراً ارتأينا أن نرجع الرأي إليكم
لكي ترشدونا بما نعمله. أما من جهة المدرسة فسوا أن كان مرض الأستاذ خفيفاً أو ثقيلاً
فهو يحتاج إلى استراحة طويلة لكي يسترد قواه لأنه ضعيف جداً والمدرسة طبعاً سيطول
العمل فيها لأن الحالة لديكم معلومة ولا لزوم لشرحها فأقدم رأياً بطلب معلم
بمكانه ريثما يتعافى وإذا أمكن نقل معلم بيت جن موقتاً إلينا وذلك
لقلة التلاميذ لديه هذا إذا وجدتم مناسباً. الرجاء الإفادة بالسرعة
لأن مسألة الأستاذ تحتاج إلى السرعة حذراً من تطور المرض هذا وفي
الختام اقبلوا فائق الاحترام [illegible] عن صحتكم ودمتم

الداعي
الياس [illegible]

مدير مدرسة الحكومة في الرامة للذكور

All correspondence should be addressed to:
The Director of Education, Jerusalem

Address: P. O. Box 404
Telegrams: "EDUCATION, JERUSALEM"
Telephone: Lazarist Exchange (4 lines).

GOVERNMENT OF PALESTINE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
JERUSALEM.

In reply please quote
No. 1123/PE

28th August 1923.

D.I.E., Northern.

[Stamp: ...ECTOR ... No. 1401/SN Date 30-8-23 PHOENICIA]

Sub: 'Isa Saleh - Transfer.

Authority is hereby given for the transfer of 'Isa Saleh, teacher in Be'neh village school (Acre S.D.), to the post of teacher in Rameh village school (Acre S.D.), at the same rate of pay, as from 1.9.23, vice Habib Ghattas, transferred.

Actg. DIRECTOR OF EDUCATION.

Copies to:-
D.G., Northern.
S.D.G., Acre.
Treasury.
Auditor.

School files.



GA/KB

رقم
١٤٠

حضرة الاستاذ محسن الصالح المحترم

تقرر نقلكم من مدرسة البعثة الى مدرسة الرانه بمعاشكم الاصلي
اعتبارا من ١-٩-٣٢ لذلك اقتضى اعلامكم

٢٠/٨/٣٢

مفتشية المعارف

Issa Saleh.

Ba'Neh village school.

B'aneh, Acre S/District.

L.E.7.

Arabic, Arithmetic, Geography, Hygine & Xian Religion.

Has a very good method of teaching. Russian Training.

Very good disciplanarian.

Doing his best. Recommended for an increase after he passes the Teachers' Exam which he is preparing for.